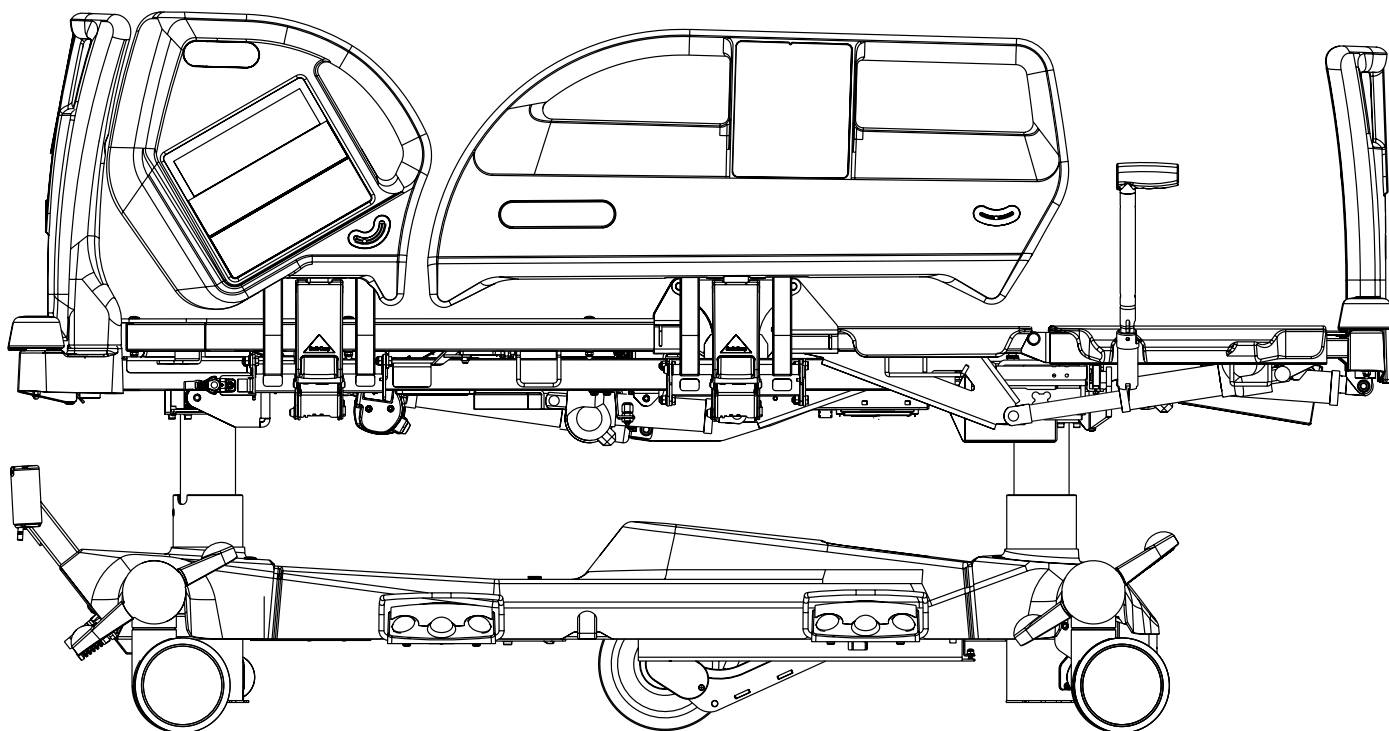


Návod k použití a technický popis



Eleganza 5

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči

verze s vahami a bez vah



D9U001GE5-0102

Verze: 10

Datum vydání: 2026-01

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Eleganza 5

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči
verze s vahami a bez vah

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001GE5-0102

Verze: 10
Datum vydání: 2026-01

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Překlad © L I N E T, 2026
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu tohoto návodu k použití, které se vztahují k technickým předpisům výrobku. Je to z tohoto důvodu, že obsah této příručky se může lišit od současně vyráběného produktu. Reprodukce (včetně výňatků z tohoto textu) je povolena pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Tento text podléhá změnám způsobeným technickým vývojem. Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

1 Symboly a definice	7	11.4.6 Integrované ovládací panely pro pacienta	63
1.1 Výstražná upozornění	7	11.4.7 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelně)	64
1.1.1 Typy výstražných upozornění	7	11.4.8 Nožní ovladač bočního náklonu (standard)	64
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	7	11.5 Polohování lůžka	65
1.2 Instrukce	7	11.5.1 Zádový díl	65
1.3 Seznamy	7	11.5.2 Stehenní díl	67
1.4 Symboly na balení	8	11.5.3 Lýtkový díl	69
1.5 Symboly a štítky na lůžku	8	11.5.4 Výška lůžka	70
1.6 Akustická signalizace	12	11.5.5 Autokontura	72
1.7 Zvukové zprávy	13	11.5.6 Nouzová poloha Trendelenburg	74
1.8 Červené světlo upozornění Bed Exit	13	11.5.7 Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg	75
1.9 Vizuální signalizace	14	11.5.8 Poloha pro vyšetřování pacienta	77
1.9.1 LED elektrického napájení (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)	14	11.5.9 Prodloužení lůžka	78
1.9.2 Indikátor akumulátoru (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)	14	11.5.10 Poloha CPR	79
1.9.3 LED zámku (Sesterský ovládací panel)	14	11.5.11 Poloha Kardiacké křeslo	80
1.10 Definice	15	11.5.12 Boční náklon	82
1.11 Zkratky	16	11.5.13 Poloha Mobilizace	84
2 Bezpečnostní instrukce	17	11.5.14 Nízká rovná poloha	85
3 Určené použití lůžka Eleganza 5 (1GE5)	20	11.5.15 ErgoFrame	86
3.1 Uživatelská populace	20	12 Ovládání vah (pouze verze s vahami)	87
3.2 Prostředí pro použití	20	12.1 Příprava	88
3.3 Kontraindikace	20	12.2 Tárování (Vyvážení)	88
3.4 Obsluha	20	12.3 Zobrazení	88
4 Popis výrobku	21	12.4 Režim přidržení (Hold)	88
5 Technická specifikace	22	12.5 Paměť (pouze iBoard Standard)	89
5.1 Identifikace příložných částí (typ B)	22	12.6 Přetížení lůžka	90
5.2 Váhy (pouze verze s vahami)	22	12.7 Podtížení lůžka	90
5.3 Mechanické specifikace (Eleganza 5)	22	12.8 Vážení v náklonu	90
5.4 Podmínky prostředí (Eleganza 5)	23	12.9 Nulování systému vah	90
5.5 Elektrické specifikace (Eleganza 5)	23	13 Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)	91
5.6 Elektromagnetická kompatibilita	23	13.1 Příprava	92
5.6.1 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzařování	24	13.2 Aktivace monitorování opuštění lůžka	92
5.6.2 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost	24	13.3 Monitorovaná zóna	92
6 Podmínky pro používání a skladování	25	13.4 BED EXIT ALERT	93
7 Rozsah dodávky a varianty lůžka	26	13.5 Hlasitost upozornění	93
7.1 Dodávka	26	13.6 PAUSE	94
7.2 Rozsah dodávky	26	13.7 Deaktivace monitorování opuštění lůžka	94
7.3 Eleganza 5 Varianty	26	14 Vybavení	95
8 Uvedení do provozu	27	14.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky (volitelně)	95
8.1 Aktivace baterie	27	14.2 Signál brzd (volitelně)	95
8.2 Uvedení do provozu	28	14.3 i-Brake® (volitelně)	95
8.2.1 Čela lůžka	28	14.4 Zatažitelné 5. kolečko (volitelně)	95
8.2.2 Ložná plocha	28	14.5 Pohon i-Drive Power (volitelně)	96
8.2.3 Vyrovnání potenciálu	29	14.5.1 Systém pohonu i-Drive Power – základní popis	96
8.3 Před použitím	29	14.5.2 Bezpečnostní instrukce pro pohon i-Drive Power	96
8.4 Transport	29	14.5.3 Specifikace používání	97
8.5 FIRMWARE	30	14.5.4 Manipulace	97
9 Síťový přívod (Kabel elektrického napájení)	30	14.5.5 Aktivace/deaktivace pohonu i-Drive Power	99
10 Akumulátor	30	14.5.6 Řízení s pohonem	99
10.1 Výměna baterie	31	14.5.7 Brzdění	100
10.2 Vyřazení lůžka z provozu	32	14.5.8 Volné řízení	100
10.3 Deaktivace baterie	32	14.5.9 Baterie	100
11 Manipulace	32	14.5.10 Signalizace poruchy	101
11.1 Postranice	33	14.5.11 Světelné indikátory	101
11.2 Řízení koleček	38	14.5.12 Technické specifikace	101
11.3 Uvolnění zádového dílu pro CPR	39	14.5.13 Elektrické specifikace	101
11.4 Ovládací prvky	40	14.5.14 Údržba pohonu i-Drive Power	102
11.4.1 iBoard Standard	41	14.6 Mobi-Lift® (volitelně)	102
11.4.2 Ovládací panel obsluhy (volitelně)	51	14.7 Safestop (volitelně)	103
11.4.3 iBoard Basic (volitelně)	55	14.8 Rentgenové vyšetření plic (volitelně)	104
11.4.4 Sesterský ovládací panel	59	14.9 Přivolání sestry (Nurse Call)	106
11.4.5 Ruční ovladač (volitelně)	62	14.10 Konektor USB	107
		15 Matrace	108
		15.1 Instalace pasivní matrace	108
		15.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním	108
		15.2 Aktivní matrace (neintegrovaná)	109
		15.3 OptiCare (integrovaná matrace)	109
		15.3.1 Obrazovka matrace	110
		15.3.2 Výměna matrace	111

16 Příslušenství.....	112
16.1 Napřimovací hrazda	114
16.2 Infuzní stojan.....	115
16.3 Držák kyslíkové láhve	116
16.4 Držák ventilačního okruhu	117
16.5 Polička na psaní.....	118
16.6 Polička na monitor	118
16.7 Protektor	118
16.8 Držák sáčku na moč	120
16.9 Extenční systém E	121
16.10 SafetyMonitor.....	122
16.11 Tlačné rukojeti	125
16.12 Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power	127
16.13 IDock (velikost S a M)	129
17 Čištění/dezinfekce.....	131
17.1 Čištění (Eleganza 5)	132
17.1.1 Denní čištění	132
17.1.2 Čištění před střídáním pacienta	132
17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce	133
18 Řešení problémů	134
19 Údržba	135
19.1 Pravidelná údržba	135
19.2 Náhradní díly.....	135
19.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba	135
19.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti	135
19.3.2 Preventivní údržba	136
20 Likvidace.....	137
20.1 Ochrana životního prostředí.....	137
20.2 Likvidace	137
20.2.1 V rámci Evropy.....	137
20.2.2 Mimo Evropu	137
21 Záruka	138
22 Normy a předpisy.....	138

Seznam obrázků

Obr. Přehled lůžka (Eleganza 5).....	21
Obr. Umístění baterie	27
Obr. Detail izolační fólie	27
Obr. Díly ložné plochy	28
Obr. Uzamčení čel lůžka	28
Obr. Vyrovnání potenciálu – Konektor typu " „samice“ (female).....	29
Obr. Vyrovnání potenciálu – konektor typu „samec“ (male)	29
Obr. Deaktivace akumulátoru (Sesterský ovládací panel)	32
Obr. Provedení postranice s iBoard Standard	33
Obr. Provedení postranice s iBoard Basic	34
Obr. Provedení ostranice s ovládacím panelem obsluhy a iBoard Basic	35
Obr. Provedení postranice s ovládacím panelem obsluhy	36
Obr. Provedení postranice bez vah	37
Obr. Polohy páky řízení koleček	38
Obr. Páka CPR.....	39
Obr. iBoard Standard bez klávesnice matrace	41
Obr. iBoard Standard s klávesnicí matrace	41
Obr. Displej a klávesnice části nastavení	42
Obr. Sekce Polohování – Displej a klávesnice	46
Obr. Stavby lůžka na displeji iBoard Standard.....	48
Obr. Ikona lůžka se stavby lůžka (oranžová – upozornění / nezajištěné stavby)	48
Obr. Ovládací panel obsluhy	51
Obr. iBoard Basic.....	55
Obr. Sesterský ovládací panel	59
Obr. Ruční ovladač	62
Obr. Ovladač pro pacienty v nožních postranicích	63
Obr. Ovladač pro pacienty v hlavových postranicích (volitelně)	63
Obr. Nožní ovladač výšky lůžka.....	64
Obr. Nožní ovladač laterálního náklonu	64
Obr. Úhel zádového dílu na displeji panelu iBoard Standard.....	65
Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (Sesterský ovládací panel)	66
Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (ruční ovladač)	66
Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))	66
Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))	67
Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (Sesterský ovládací panel).....	68
Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (ruční ovladač)	68
Obr. Tlačítko nastavení lýtkového dílu (iBoard Standard)	69
Obr. Tlačítko nastavení lýtkového dílu (Sesterský ovládací panel)	69
Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (iBoard Standard)	70
Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Sesterský ovládací panel)	70
Obr. Pedály nastavení výšky lůžka (Nožní ovladač výšky)	71
Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Mobi-Lift)	71
Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (ruční ovladač).....	71
Obr. Tlačítko nastavení Autokontury (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))	72
Obr. Tlačítko nastavení Autokontury (ruční ovladač).....	73
Obr. Poloha Trendelenburg	74
Obr. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg (Ovládací panel obsluhy)	74
Obr. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg (Sesterský ovládací panel).....	74
Obr. Poloha Antitrendelenburg	75
Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard.....	75
Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg (Ovládací panel obsluhy).....	76
Obr. Tlačítko náklonu Antitrendelenburg (Ovládací panel obsluhy)	76
Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg a Antitrendelenburg (Sesterský ovládací panel)	76
Obr. Pedál polohy pro vyšetření (Nožní ovladač výšky)	77
Obr. Tlačítko nastavení prodloužení lůžka (Sesterský ovládací panel)	78
Obr. Tlačítko polohy CPR (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel).....	79
Obr. Tlačítko polohy CPR (Ovládací panel obsluhy)	79
Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo (iBoard Standard)	80
Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo (ovládací panel obsluhy).....	81
Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo (Sesterský ovládací panel)	81
Obr. Tlačítko Bočního náklonu (iBoard Standard).....	82
Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard.....	82
Obr. Pedály bočního náklonu (nožní ovladač náklonu)	83

Obr. Tlačítko bočního náklonu (Sesterský ovládací panel)	83
Obr. Tlačítko polohy Mobilizace (iBoard Standard)	84
Obr. Pedál nízké rovné polohy na nožním ovladači laterálního náklonu	85
Obr. Sekce Váhy (iBoard Standard) - Displej a klávesnice	87
Obr. Sekce Váhy (iBoard Basic) - Displej a klávesnice	87
Obr. Pět kroků odpočítávání	89
Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Standard) – Displej a klávesnice	91
Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Basic) – Displej a klávesnice	91
Obr. Ikona hlasitosti	93
Obr. Vizuální singalizace upozornění Bed Exit Alert (iBoard Basic)	93
Obr. PAUSE s odpočítáváním (zbývající minuty)	94
Obr. Bed Exit monitorování vypnuto (iBoard Basic)	94
Obr. Hlavní ovládací panel (2)	98
Obr. Panel aktivace (4)	98
Obr. Hlavní spínač pohonu i-Drive Power se štítkem	99
Obr. Štítek nouzového spínače zasunutí pohonu i-Drive Power	99
Obr. Stav nabití baterie	100
Obr. Rukojeť Mobi-Lift	102
Obr. Držák rentgenové kazety	105
Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (Nurse Call) (vnitřní strana hlavové postranice) – verze 1	106
Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (Nurse Call) (vnitřní strana hlavové postranice) – verze 2	106
Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (Nurse Call) (vnější strana hlavové postranice)	106
Obr. Konektor USB na pravé straně zádového dílu	107
Obr. Spodní část pasivní matrace	108
Obr. Upevnění pasivní matrace s popruhy na ložné ploše lůžka Eleganza 5	109
Obr. Spodní část aktivní matrace (neintegrováné)	109
Obr. Displej matrace a klávesnice (iBoard Standard)	110
Obr. Příslušenství	112
Obr. Umístění napřimovací hrazdy (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)	114
Obr. Napřimovací hrazda	114
Obr. Umístění infuzních stojanů (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)	115
Obr. Infuzní stojan	115
Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka)	116
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 1)	116
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 2)	116
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 3)	117
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 4)	117
Obr. Držák ventilačního okruhu	117
Obr. Umístění Protektoru	119
Obr. Upevňovací prvek na teleskopickém profilu prodloužení lůžka	119
Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled ze strany)	121
Obr. Bezpečné provozní zatížení háčků (infuzní držák)	121
Obr. Bezpečné provozní zatížení kladky	121
Obr. Pozice pro vložení extenčního systému E (podvozek lůžka Eleganza 5)	122
Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled shora)	122
Obr. Sekce Bed Exit (iBoard Standard) - displej a klávesnice	123
Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)	123
Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)	124
Obr. Sekce Bed Exit (iBoard Basic) - displej a klávesnice	124
Obr. Umístění tlačných rukojetí na příčku na hlavovém konci lůžka (umístění matic)	125
Obr. Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka	125
Obr. Tlačné rukojeti na lůžku Eleganza 5	126
Obr. Umístění tlačných rukojetí na příčku na hlavovém konci lůžka (umístění matic)	127
Obr. Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka	127
Obr. Dokovací vozík IDock	129
Obr. Instalace přepravního držáku na příčku nožního čela	130

1 Symboly a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění jsou rozlišena podle typu nebezpečí pomocí následujících klíčových slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem věcné škody.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem poranění osob.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného zranění.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



SIGNÁLNÍ SLOVA!

Typ a zdroj nebezpečí!

- ▶ Opatření, jak k zabránit nebezpečí.

1.2 Instrukce

Struktura instrukcí:

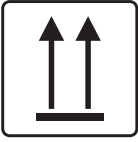
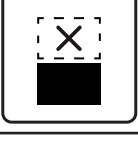
- ▶ Proveďte tento krok.
- Výsledky, je-li to nutné.

1.3 Seznamy

Struktura seznamů s odrážkami:

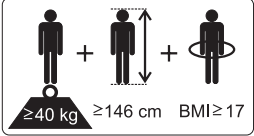
- Seznam úrovně 1
 - Seznam úrovně 2
 - Seznam úrovně 3

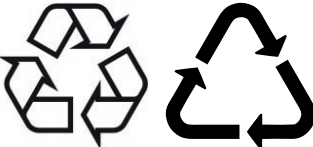
1.4 Symboly na balení

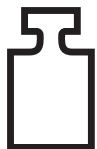
	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVEJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPÍRU
	ZDE NEPOUŽÍVEJTE RUDL
	NESKLADUJTE ULOŽENÉ NA SOBĚ

1.5 Symboly a štítky na lůžku

	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE INSTRUKCE
	TLAČÍTKO GO (STISKNĚTE PRO AKTIVACI OVLÁDACÍHO PRVKU)
	TLAČÍTKO STOP (STISKNĚTE PRO PŘERUŠENÍ POLOHOVÁNÍ LŮŽKA)

 250 kg	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ
	OZNAČENÍ NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ
	POUŽÍVEJTE MATRACI DOPORUČENOU VÝROBCEM
	NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY NA PODVOZEK
	LIMIT ZATÍŽENÍ LÝTKOVÉHO DÍLU
	VÝSTRAHA PŘED USKŘÍPNUTÍM NEBO UVÍZNUTÍM
	KONEKTOR JACK PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU
	PÁKA CPR
	VÝSTRAHA
	VAROVÁNÍ
	PŘÍLOŽNÁ ČÁST TYPU B
	TEPELNÁ OCHRANA PRO TRANSFORMÁTOR
	BEZPEČNOSTNÍ IZOLACE TRANSFORMÁTORU, OBECNĚ

	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU
 =185 kg	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
 =210 kg	HMOTNOST LŮŽKA
	OZNAČENÍ CE PRO ELEGANZU 5 S VAHAMI
	OZNAČENÍ CE PRO ELEGANZU 5 BEZ VAH
	WEEE SYMBOL (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEVYHAZUJTE DO SMĚSNÉHO ODPADU)
	SYMBOL RECYKLACE
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
	NEOTEVÍRAT!
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (vyhovující směrnici o zdravotnických prostředcích)
	TENTO KOMPONENT OBSAHUJE LITHIUM - NEVYHAZUJTE DO SMĚSNÉHO ODPADU (Pokud je lůžko Eleganza 5 vybaveno integračním modulem (systém SafetyMonitor), obsahuje lithiovou baterii.)

	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU ZÁVISEJÍCÍ NA KONFIGURACI)
	SÉRIOVÉ ČÍSLO
	HMOTNOST MOBILNÍHO NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA (HMOTNOST PRÁZDNÉHO LŮŽKA + BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ)

1.6 Akustická signalizace

ZVUK	VÝZNAM
NEPŘETRŽITÝ ZVUK	přehřátí
	nadměrný proud akumulátoru
	přetížení vah (pouze verze s vahami)
	přetížení motoru
	upozornění Safestop
PÍPNUTÍ v délce 0,3 s + NEPŘETRŽITÝ ZVUK	Signál postranice (laterální náklon + snížení postranice hlavové části nebo nožní postranice)
OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ: zvuk 0,6 s / ticho 2,6 s	chyba STOP (všechna tlačítka STOP jsou deaktivovaná)
MELODIE: 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí, delší pauza, 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí	Upozornění Bed Exit (pouze verze s vahami, melodie upozornění Bed Exit je doprovázena mluveným slovem a červenou světelnou signalizací)
PÍPNUTÍ v délce 0,3 s	Signál postranice (snížení hlavové postranice nebo nožní postranice + polohování lůžka)
	laterální náklon 15° dosažen
	přechod z náklonu (laterální náklon, náklon Trendelenburg, náklon Anti-Trendelenburg) do horizontální polohy
OZVĚNA v délce 0,3 s	potvrzení
KLESAJÍCÍ PÍPNUTÍ v délce 0,3 s	zablokování funkce
PÍPNUTÍ trvajících 0,5 s	začátek servisního režimu nebo konec servisního režimu
	chyba klávesnice (zablokování polohování)
PÍPNUTÍ trvajících 3 s	chyba systému
PÍPNUTÍ trvajících 5 s	SCU odpojena (pouze pokud je použita integrovaná matrace)
	modul váhy odpojen (pouze verze s vahami)
OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ během 3 minut: zvuk 1,1 s / ticho 1,1 s	Upozornění na zabrzdění (signalizace nebrzděného lůžka ve verzi pouze s upozorněním na zabrzdění)

1.7 Zvukové zprávy

Lůžko Eleganza 5 je vybaveno čtyřmi zvukovými upozorněními, které pečovateli nebo pacientům poskytují pokyny. Tyto zprávy jsou k dispozici v 16 jazycích.

ZVUKOVÉ ZPRÁVY	VÝZNAM
Prosím zůstaňte na lůžku, pomoc je na cestě.	Oznámení o upozornění Bed Exit související s monitorováním Bed Exit (opuštění vnitřní zóny lůžka) nebo s monitorováním Bed Exit (opuštění vnější zóny lůžka).
Upozornění na opuštění lůžka, ZAPNUTO.	Funkce monitorování Bed Exit je aktivována.
Upozornění na opuštění lůžka, VYPNUTO.	Funkce monitorování Bed Exit je deaktivována.
Lůžko není připojeno do sítě.	Lůžko je odpojeno od elektrické sítě.
	Oznámení se ozve vždy po stisknutí tlačítka pro polohování na lůžku napájeném akumulátorem.

1.8 Červené světlo upozornění Bed Exit

Červené LED indikátory lůžka signalizují, že bylo aktivováno upozornění Bed Exit.

4 sady 2 červených LED indikátorů jsou umístěny následovně:
 2 sady na 2 stranách podvozku,
 2 sady na rozích nožního konce lůžka.

Když je aktivováno upozornění Bed Exit, tyto červené LED indikátory blikají.
 Červené LED indikátory zhasnou, když se upozornění Bed Exit zruší.

1.9 Vizuální signalizace

1.9.1 LED elektrického napájení (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ 	VÝZNAM
svítí	připojeno do el. sítě
bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí	chyba klávesnice (blikání v obráceném režimu než LED zámku) chyba (první porucha)
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	servisní režim
nesvítí	odpojení od elektrické sítě chyba přepnutí transformátoru

1.9.2 Indikátor akumulátoru (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU 	VÝZNAM
svítí	akumulátor odpojený nebo vadný
bliká: 1,6 s svítí / 0,2 s nesvítí	akumulátor značně vybitý
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	akumulátor vybitý
bliká: 0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí	akumulátor se nabíjí
nesvítí	akumulátor nabitý

1.9.3 LED zámku (Sesterský ovládací panel)

 LED ZÁMKU	VIZUÁLNÍ SIGNALIZACE		bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí		
	svítí				nesvítí
LED zámku stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku zádového dílu	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku nastavení výšky lůžka, bočního náklonu, Trendelenburgovy a antiTrendelenburgovy polohy	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku nožního ovladače	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto

1.10 Definice

Základní konfigurace lůžka	ceník konfigurace modelu, nezahrnuje matraci
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světlá výška podvozku	výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod brzděným lůžkem ve standardní poloze
Pracovní cyklus	cyklus provozu motoru: doba činnosti / doba klidu
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém nastavení ložné plochy, jehož smyslem je odstranění tlaku na břicho pacienta a pánevní oblast a síly tření na záda a nohy pacienta.
Bezpečné provozní zatížení	nejvyšší přípustné zatížení na lůžko (pacient a příslušenství)
Výška postranic	výška horního břevna nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od ložné plochy
Standardní poloha lůžka	- Výška povrchu pro pacienta vůči podlaze je 400 mm - Ložná plocha, včetně jednotlivých částí, musí být v horizontální (úroveň - 0°) poloze. - Postranice jsou uzamčeny v horní poloze. - Základní poloha integrovaného prodloužení.
Dospělá osoba	Pacient dosahující výšky alespoň 146 cm, hmotnosti alespoň 40 kg a indexu tělesné hmotnosti (BMI) alespoň 17 (podle normy IEC 60601-2-52).
Hmotnost mobilního nemocničního lůžka	Součet hmotnosti prázdného lůžka a bezpečného pracovního zatížení.

1.11 Zkratky

AC	Střídavý proud
CE	Evropská shoda
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
CUC	Konfigurační číslo
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC	Stejnoseměrný proud
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Unipolární tranzistor
HF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
ICU	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IP	Stupeň krytí
IV	Intravenózní
LED	LED diody
ME	Zdravotnické elektrické (vybavení)
ON	Zapnuto
OFF	Vypnuto
ppm	Miliónovina (1000 ppm = 0,1%)
REF	Referenční číslo (typ produktu závislý na konfiguraci)
SCU	SŘJ (systémová řídicí jednotka)
SN	Sériové číslo
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jednoznačná identifikace zařízení (pro zdravotnická zařízení)
USB	USB (univerzální sériová sběrnice)
WEEE	Odpadní elektrická a elektronická zařízení

2 Bezpečnostní instrukce


VÝSTRAHA!

Lůžko Eleganza 5 má být ponecháno v nejnižší poloze, není-li pacient pod dohledem, aby bylo sníženo riziko poranění v důsledku vypadnutí!


VÝSTRAHA!

Postranice lůžka Eleganza 5 mají být umístěny v horní poloze, aby bylo sníženo riziko nahodilého vyklouznutí nebo vykutálení pacienta s matrace!


VÝSTRAHA!

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí zachycení pacienta!


VÝSTRAHA!

Nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zkroucením, ustřižením nebo jiným mechanickým poškozením je nebezpečná!


VÝSTRAHA!

Při vedení kabelů jiných přístrojů prostorem lůžka Eleganza 5 částmi tohoto zdravotnického lůžka se vyhněte sevření těchto kabelů!


VÝSTRAHA!

Lůžko Eleganza 5 nemá být používáno se zvedáky lůžka!


VÝSTRAHA!

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro dospělé osoby.
► Následujte kapitolu Určené použití.


VÝSTRAHA!

Nekompatibilní matrace mohou způsobit nebezpečí.


VÝSTRAHA!

Pro zamezení rizika úrazu elektrickým proudem musí být tento přístroj připojen k napájecí síti s ochranným uzemněním.


VÝSTRAHA!

Modifikace tohoto přístroje jsou zakázány.


VÝSTRAHA!

Nemodifikujte tento přístroj bez oprávnění od výrobce.


VÝSTRAHA!

V případě modifikace tohoto přístroje musí být provedeny příslušné prohlídky a zkoušky pro zajištění trvale bezpečného použití přístroje.


VÝSTRAHA!

K zdravotnickému elektrickému systému se nesmí připojovat další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací šňůra.

**VÝSTRAHA!**

Během specifických vyšetření a specifického léčení se mohou objevit významná rizika vzájemného vlivu způsobená zdravotnickým elektrickým zařízením.

**VÝSTRAHA!**

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

**VÝSTRAHA!**

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník za pomoci nástroje!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!

**VÝSTRAHA!**

Ujistěte se, že během polohování lůžka je dodržován zatěžovatel (2 min ZAPNUTO / 18 min VYPNUTO)!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze v případě, že personál zdravotnického zařízení usoudí, že tomu odpovídá pacientův tělesný a duševní stav, a pouze pokud personál zdravotnického zařízení pacienta zaškolí v souladu s návodem k použití!

**VÝSTRAHA!**

Personál zdravotnického zařízení smí používat vázicí systém (váhu) k vážení pacientů, pouze pokud byl k tomu zaškolen podle návodu k použití!

**VÝSTRAHA!**

Žádná část zdravotnického elektrického přístroje Eleganza 5 nesmí být servisována nebo udržována, pokud je používána pacientem!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky zdravotnického elektrického přístroje, jen pokud není prováděn jeho servis nebo údržba!

**VÝSTRAHA!**

Pacient nesmí provádět žádnou údržbu zdravotnického elektrického přístroje Eleganza 5!

Pokyny pro správné použití:

- ▶ Pečlivě dodržujte instrukce návodu k použití.
- ▶ Používejte lůžko výhradně tehdy, když je v bezvadném stavu.
- ▶ V případě potřeby zkontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Ujistěte se, že každý uživatel tento manuál přečetl a zcela pochopil ještě před používáním výrobku.
- ▶ Používejte lůžko výhradně se správným napájením.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaným personálem.
- ▶ Ujistěte se, že pacient (pokud to jeho zdraví dovolí) bude informován o tom, jak lůžko obsluhovat, a o všech příslušných použitelných bezpečnostních instrukcích.
- ▶ Lůžko přemísťujte výhradně po rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Poškozené díly ihned nahraďte originálními náhradními díly.
- ▶ Ujistěte se, že údržbu a instalaci budou provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci, kteří byli vyškoleni výrobcem.
- ▶ Při špičkovém zatížení nebo při nevyhnutelném nadměrném zatížení (CPR) umístěte ložnou plochu matrace do nejnižší polohy.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat vždy jen jeden dospělý pacient.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k poranění nebo uskřípnutí při provozu pohyblivých částí.
- ▶ Při používání napřimovacích hrazd nebo infuzních stojanů se ujistěte, že se nic nepoškodí, když lůžko přesunujete nebo nastavujete.
- ▶ Když je lůžko obsazené, zabrzděte kolečka.
- ▶ Abyste zabránili pádu nebo zranění pacienta, ponechte ložnou plochu v nejnižší poloze kdykoli, když zdravotnický personál neošetřuje pacienta.
- ▶ Ujistěte se, že s postranicemi bude manipulovat výhradně zdravotnický personál.
- ▶ Nikdy nepoužívejte lůžko v oblastech, kde existuje nebezpečí exploze.
- ▶ Aktivujte nebo deaktivujte funkce ovládacích prvků pro pacienta pomocí Sesterského ovládacího panelu tak, jak je to vhodné podle fyzického a mentálního stavu pacienta. Ověřte, že je funkce skutečně deaktivována.
- ▶ Nikdy nesahejte na přípojky k elektrické síti mokřima rukama.
- ▶ Lůžko odpojujte od elektrické sítě výhradně tahem za elektrickou zástrčku.
- ▶ Při odpojování ze sítě držte kabel vždy za elektrickou zástrčku, nikoliv za kabel.
- ▶ Napájecí kabel položte tak, aby na kabelu nebyly žádné smyčky ani zkroucená místa; chráňte tak kabel před mechanickým poškozením a opotřebením.
- ▶ Nesprávná manipulace s napájecím kabelem může způsobit úraz elektrickým proudem, jiné vážné zranění nebo poškození aktivní dekubitní matrace.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného provozního cyklu motoru.
- ▶ Za účelem výměny pojistek nebo kabelů kontaktujte servisní organizaci autorizovanou výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že nejsou blokovány pohyblivé části lůžka.
- ▶ Chcete-li zabránit závadám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného bezpečného provozního zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl způsobit, že pacient uvízne, ponechte plochu pro oporu matrace v ploché poloze, když je pacient bez dozoru.
- ▶ Při přepravě výšku lůžka upravte, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Nepřekračujte maximální zatížení pro prodloužení ložné plochy – 80 kg (176.37 lbs).
- ▶ Lůžko a jeho komponenty bez schválení výrobce nijak nemodifikujte.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně tak, jak je specifikováno v této příručce, a jen tehdy, je-li v bezvadném stavu.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně se správným síťovým napájením (viz Elektrické specifikace).
- ▶ Matracový systém používejte výhradně v původním stavu a v žádném případě jej neměňte.
- ▶ Matracový systém smějí používat výhradně proškolení a kvalifikovaní ošetřující pracovníci, případně smí být používán pod jejich dohledem.
- ▶ Matracový systém smějí obsluhovat a instalovat pouze kvalifikovaní pracovníci proškolení a autorizovaní výrobcem.
- ▶ Nepřekračujte maximální limit hmotnosti pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Nepoužívejte SŘJ v blízkosti hořlavých plynů. (Toto neplatí pro kyslíkové láhve)
- ▶ Na žádný z kabelů nic nevěšete.
- ▶ Nikdy nepoužívejte aktivní dekubitní matraci v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- ▶ Systémovou řídicí jednotku nikdy nezakrývejte, když je v chodu.
- ▶ Vyberte vhodné místo pro umístění příslušenství lůžka a jiných předmětů, abyste zabránili neúmyslné aktivaci tlačítek nebo ovládacích prvků, což může mít za následek přenastavení polohy lůžka.
- ▶ Nepoužívejte lůžko v případě, že byly odstraněny některé jeho části (např. části ložné plochy), s výjimkou těch dílů, které jsou určeny k odstranění (např. hlavové a/nebo nožní čelo lůžka).
- ▶ Nikdy neumísťujte žádné příslušenství ani ruční ovladač na postranice, kde se nacházejí klávesnice.
- ▶ Po každé nouzové situaci vždy zkontrolujte, zda nedošlo k mimovolnému stisknutí některého z řídicích/ovládacích prvků (v bočních lištách, ručním ovladači nebo ACP) příslušenstvím lůžka nebo matrací.
- ▶ Vážicí systém musí být kalibrován v pravidelných intervalech a v souladu s metrologickými předpisy příslušné země. Všechny zkoušky a certifikace musí být prováděny kvalifikovaným personálem. Poskytovatel zdravotní péče zodpovídá za dodržení požadované frekvence testování a dodržování postupů zkoušek vážicího systému.
- ▶ Abyste zamezili poranění nebo uskřípnutí, věnujte zvláštní pozornost při provozu veškerých pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Abyste vyloučili neúmyslnou aktivaci pohyblivých částí během jakéhokoli používání lůžka, zkontrolujte vždy, že nedošlo k mimovolnému stisknutí žádných ovládacích prvků lůžka osobami, matrací ani jinými předměty.

3 Určené použití lůžka Eleganza 5 (1GE5)

Zamýšleným použitím je hospitalizace pacienta na jednotkách intenzivní a akutní péče, která zahrnuje především tyto stránky:

- ▶ Nastavení konkrétních poloh potřebných z preventivních důvodů, pro účely běžné péče, ošetřování, mobilizace, fyzioterapie, vyšetřování, spánku a odpočinku. Tyto polohy jsou dále specifikovány a popsány v klinickém hodnocení tohoto zařízení společně s jejich potenciálními klinickými výsledky a přínosy.
- ▶ Poskytnutí bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných procedur. Konkrétní požadavky na pacientovu bezpečnost jsou předmětem klinického hodnocení, zahrnujícího vyhodnocení poměru přínosů a rizik. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Transport pacienta v lůžku v rámci budovy mimo pacientův pokoj.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro poskytovatele péče, provádějící během pacientovy hospitalizace běžné i specifické úkoly.
- ▶ Orientační měření pacientovy hmotnosti, využívané jako podpůrná funkce bez přímého vlivu na diagnózu. Pomáhá personálu posoudit celkový stav pacienta a aplikovat výživu a medikaci (platí pro verzi lůžek s vestavěnou váhou).

3.1 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na jednotkách intenzivní a akutní péče (aplikační prostředí 1 a 2 podle normy IEC 60601-2-52)
- ▶ Poskytovatelé péče (sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.2 Prostředí pro použití

V aplikačním prostředí 1 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ intenzivní/kritická péče poskytovaná v nemocnici, kde je vyžadován 24hodinový lékařský dohled a nepřetržité monitorování a kde je pro uchování nebo zlepšení základních životních funkcí PACIENTA nezbytné poskytnutí systému/vybavení pro podporu života používaného při lékařských zákrocích

V aplikačním prostředí 2 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ akutní péče poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení, kde je vyžadován lékařský dohled a monitorování a kde se často používá lůžko při lékařských zákrocích za účelem uchování nebo zlepšení stavu PACIENTA

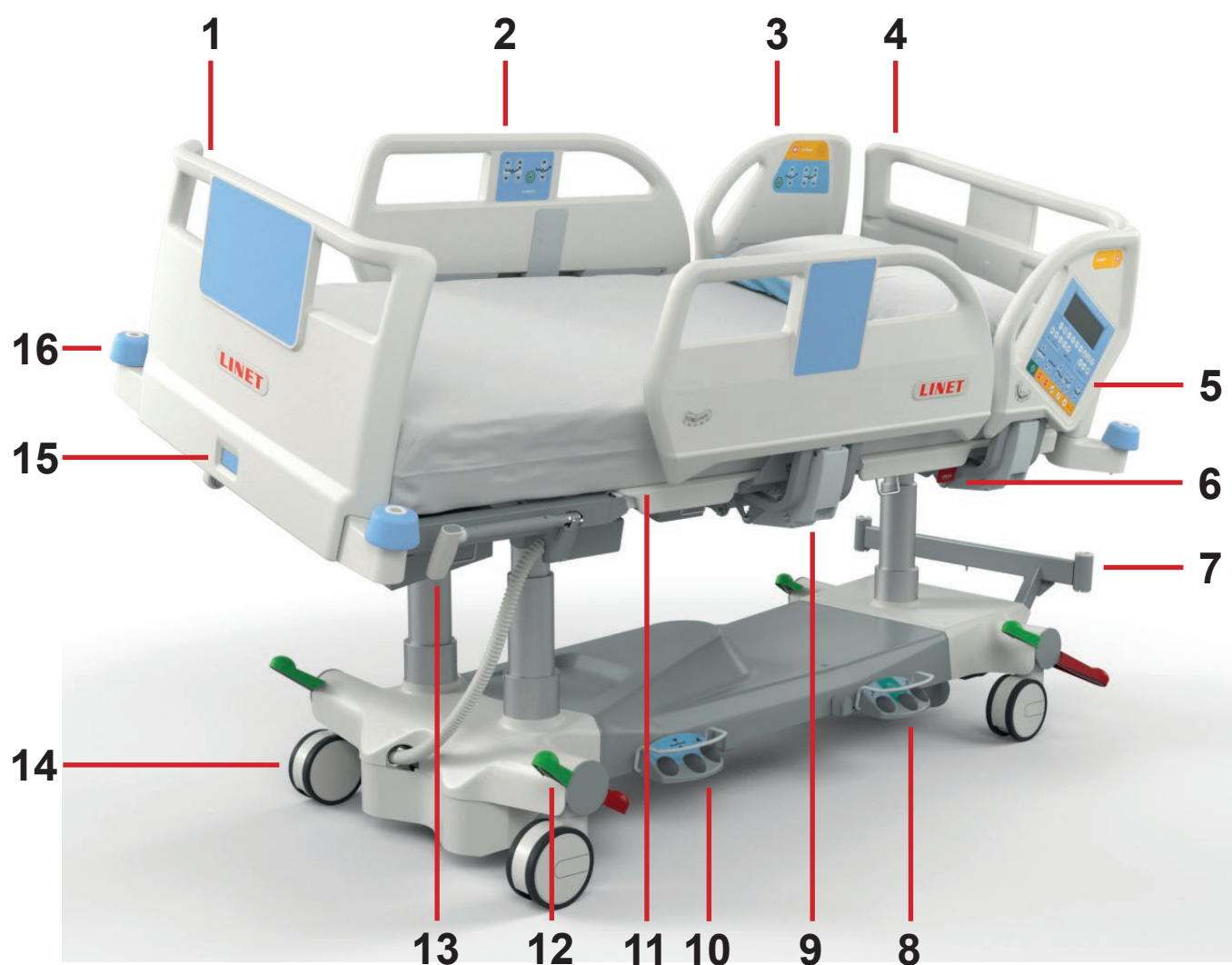
3.3 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u pediatrických pacientů.
- ▶ Určité polohy nejsou vhodné pro některé konkrétní diagnózy / zdravotní stavy (např. Fowlerova poloha při poranění míchy, Trendelenburgova poloha u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem). U každého jednotlivého případu musí kontraindikaci posoudit odborný pracovník nebo sestra.

3.4 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)

4 Popis výrobku



Obr. Přehled lůžka (Eleganza 5)

1. Odnímatelné nožní čelo
2. Dělené postranice – nožní postranice s integrovanými ovládacími panely pro pacienta
3. Dělené postranice – hlavová postranice
4. Odnímatelné hlavové čelo
5. iBoard Standard (nebo volitelně iBoard Basic)
6. Páka CPR – uvolnění zádového dílu
7. Úchyt pro stojany
8. Nožní ovladač bočního náklonu
9. Páka pro uvolnění postranic
10. Nožní ovladač výšky lůžka
11. Čtyřdílná ložná plocha se systémem Ergoframe® (pod matrací)
12. Páka řízení koleček
13. Rukojeť Mobi-Lift®
14. Kolečko
15. Bezpečnostní zámek
16. Nárazník

5 Technická specifikace

Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

5.1 Identifikace příložných částí (typ B)

Všechny díly lůžka (a příslušenství), na které může pacient dosáhnout, jsou příložné části typu B.

- Rám ložné plochy, kryty a všechny pohyblivé části
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice
- Rukojeti Mobi-Lift
- Ruční ovladač

5.2 Váhy (pouze verze s vahami)

Přesnost zobrazovaných hodnot hmotnosti:

- 0,5 kg
- Váhy třídy III

5.3 Mechanické specifikace (Eleganza 5)

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	219 cm x 100 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	14,2 cm (minimum), 45 cm (maximum)
Prodloužení lůžka	0 cm - 22 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	208 cm x 90 cm
Maximální výška matrace	23 cm
Světlá výška ve standardní poloze	14,2 cm (s pátým kolečkem 11,3 cm)
Kolečka	15 cm (průměr)
Min. - max. výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	43,5 cm - 81,5 cm
Ergoframe (zádový díl / stehenní díl)	7,4 cm / 4 cm
Maximální úhel zádového dílu	65°
Maximální úhel stehenního dílu	30°
Maximální úhel lýtkového dílu	30°
Úhel mezi lýtkovým a stehenním dílem	120°
Nastavení bočního náklonu	+15°/-15°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+14°/-14°
Hmotnost lůžka (bez matrace, v závislosti na konfiguraci)	210 kg - 248 kg
SWL (bezpečné provozní zatížení lůžka)	250 kg
SWL (bezpečné provozní zatížení hrazdy)	75 kg
Hmotnost mobilního nemocničního lůžka (hmotnost prázdného lůžka + bezpečné pracovní zatížení)	525 kg
Maximální hmotnost pacienta	185 kg
Aplikační prostředí v souladu s IEC 60601-2-52	1, 2

5.4 Podmínky prostředí (Eleganza 5)

Podmínky použití	
Teplota okolního prostředí	10 °C - 40 °C
Relativní vlhkost	30 % - 75 %
Atmosférický tlak	795 hPa - 1060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	
Teplota okolního prostředí	-20 °C - 50 °C
Relativní vlhkost	20 % - 90 %
Atmosférický tlak	795 hPa - 1060 hPa

5.5 Elektrické specifikace (Eleganza 5)

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence	230 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon	370 WAC
Stupeň krytí (EN 60529)	IPX4
Třída ochrany	Třída I
Pracovní cyklus elektrického motoru	2 minuty ON /18 minut OFF
Baterie	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Pojistka 15A
Pojistka	2 x T2.0A L 250 V pro 230 V
Typ zástrčky síťového přívodu	E/F (CEE 7/7)

POZNÁMKA Na vyžádání může společnost Linet © dodat nemocniční lůžka s elektrickými specifikacemi, které jsou v souladu s regionálními standardy (přizpůsobení napětí, různé konektory elektrické sítě).

5.6 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je vhodné pro nemocnice s výjimkou pro blízké aktivní VF chirurgické přístroje a RF stíněné místnosti systémů pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Lůžko nemá definovanou žádnou nezbytnou funkčnost.



VÝSTRAHA!

Má se předejít použití tohoto přístroje vedle nebo v bloku s jinými přístroji, protože by to mohlo vyvolat nesprávný provoz. Pokud je takové použití nutné, mají být tento přístroj a ostatní přístroje sledovány, aby se ověřilo, že fungují normálně.

Seznam použitých kabelů:

- ▶ Síťový kabel, maximální délka 6m
- ▶ Kabel Sesterského ovládacího panelu, maximální délka 3m
- ▶ Kabel ručního ovladače, maximální délka 3m



VÝSTRAHA!

Použití příslušenství, převodníků a jiných kabelů, než které byly specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto přístroje by mohlo vyvolat zvýšená elektromagnetické emise nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a vyvolat nesprávný provoz.



VÝSTRAHA!

Přenosný RF komunikační přístroj (včetně koncových zařízení jako jsou anténní kabely a vnější antény) se nemá použít blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části lůžka Eleganza 5, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto přístroje.



VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko přes dovolené bezpečné provozní zatížení (SWL), dodržujte zatěžovatel motorů (INT.) a dodržujte zásady údržby lůžka (19 Údržba na stránce 135) za účelem zachování základní bezpečnosti lůžka ve smyslu elektromagnetického rušení po celou očekávanou dobu života lůžka.

5.6.1 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzařování

Zkouška vyzařování	Shoda
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Třída B
Harmonická vyzařování IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí/blikavé vyzařování IEC 61000-3-3	Vyhovuje

5.6.2 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost

Zkouška odolnosti	Vyhovující úroveň
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Blízká pole od RF bezdrátových komunikačních přístrojů IEC 61000-4-3	Viz Tabulka 1
Rychlý elektrický přechodový jev/skupina impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV opakovací kmitočet 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV sdruženě ± 2 kV mezi fází a zemí
Vedený vysoký kmitočet IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz) 80 % AM při 1 kHz)
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobý pokles napětí a přerušení napětí (napájení) IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jediná fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

Tabulka 1 – elektromagnetická odolnost, telekomunikační služby dle IEC 61000-4-3

Zkušební kmitočet (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Zkušební úroveň odolnosti V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704 - 787	LTE pásmo 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Nejsou aplikovány žádné odchylky od požadavků normy na EMC.

POZNÁMKA Nejsou známá žádná další opatření pro udržení základní bezpečnosti z hlediska EMC.

POZNÁMKA Lůžka vybavená komunikačním modulem pracují ve standardu IEEE 802.11 b/g/n (2 400 až 2 483,5 MHz, modulační DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz šířka pásma, EIRP = 0,34 W.

6 Podmínky pro používání a skladování



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí života v důsledku zásahu elektrickým proudem!

Chcete-li zajistit třídu I ochrany lůžka před úrazem elektrickým proudem:

- ▶ Uzemněte elektrické napájení.
- ▶ Při uzemnění používejte výhradně zásuvky „Hospital Grade“ nebo „Hospital Only“.

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro použití v místnostech pro lékařské účely. Z tohoto důvodu musí elektroinstalace splňovat místní normy, které stanovují podmínky nezbytné pro elektroinstalaci.

- ▶ Ve výjimečných případech odpojte lůžko z elektrické sítě (tj. při bouřce nebo zemětřesení).

Lůžko Eleganza 5 není vhodné pro vnitřní prostředí obsahující hořlavé plyny (s výjimkou kyslíkových láhví).

7 Rozsah dodávky a varianty lůžka

7.1 Dodávka

- Po přijetí zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, tak, jak je uvedeno v dodacím listě.
- Upozorněte přepravce a dodavatele ihned na jakékoli nedostatky nebo poškození, a to buď písemně, nebo zaznamenáním do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Eleganza 5 Nemocniční lůžko
- Návod k použití

7.3 Eleganza 5 Varianty

Volitelné vybavení lůžka:

s = standardní

o = volitelné

- Integrovaná matrace
 - lůžko s matrací OptiCare (kompletní set) (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare bez matrace a systémové řídicí jednotky (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare bez matrace a se systémovou řídicí jednotkou (o)
- Váhy
 - s vahami (s funkcí monitorování Bed Exit)
 - bez vah (bez funkce monitorování Bed Exit)
- Kolečka
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka (s)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojité kolečka (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojité kolečka + 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + zasunutelné 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojité kolečka + zasunutelné 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + i-Drive Power (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojité kolečka + i-Drive Power (o)
- Ovládací prvky
 - iBoard Standard v obou hlavových postranicích (s)
 - iBoard Basic v obou hlavových postranicích (o)
 - Sesterský ovládací panel (s)
 - Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptér pro snadné připojení Plug and Play (o)
 - Nožní ovladač pro boční náklon (s)
 - Nožní ovladač pro nastavení výšky (o)
 - Ovládací prvky pro pacienta integrované v nožních postranicích (s)
 - Ovládací prvky pro pacienta integrované v hlavových postranicích (o)
- 1 pár madel Mobi-Lift® (o)
- i-Brake® (o)
- Držák rentgenové kazety (o)
- Lůžko s přípravou pro EMR (o)
- Přivolání sestry (o)
- Safestop (o)
- USB (o)

POZNÁMKA Typ krytu podvozku (jednodílný kryt podvozku nebo dělený kryt podvozku) závisí na konfiguraci.

8 Uvedení do provozu

Lůžko nastavte takto:

- ▶ Vybalte lůžko.
- ▶ Zkontrolujte dodávku (viz Rozsah dodávky a Varianty lůžka).
- ▶ Odstraňte izolační fólii z boxu hlavního ovládání (viz Aktivace baterie).
- ▶ Instalujte zařízení a příslušenství (viz Instalace).
- ▶ V případě dodávky s odmontovanými čely lůžka namontujte nožní a hlavové čelo lůžka (viz Čela lůžka).
- ▶ Lůžko umístěte vždy pouze na vhodný povrch podlahy (viz Transport).
- ▶ Ujistěte se, že síťový kabel s ničím nekoliduje a že není při nastavování lůžka napnutý.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunutá.
- ▶ Nikdy nenechávejte prodlužovací kabely ani rozdvojky volně na podlaze.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny požadované mechanické a elektrické preventivní mechanismy na místě k dispozici.
- ▶ Na lůžku není žádný hlavní vypínač, to znamená, že napájecí kabel je jediný způsob, jak izolovat lůžko od elektrické sítě.

Ujistěte se, že je napájecí kabel vždy dobře přístupný.

- ▶ Oddělitelnou zástrčku napájecího kabelu smí vyměňovat a údržbu provádět vždy výhradně kvalifikovaní a vyškolení servisní technici autorizovaní výrobcem.



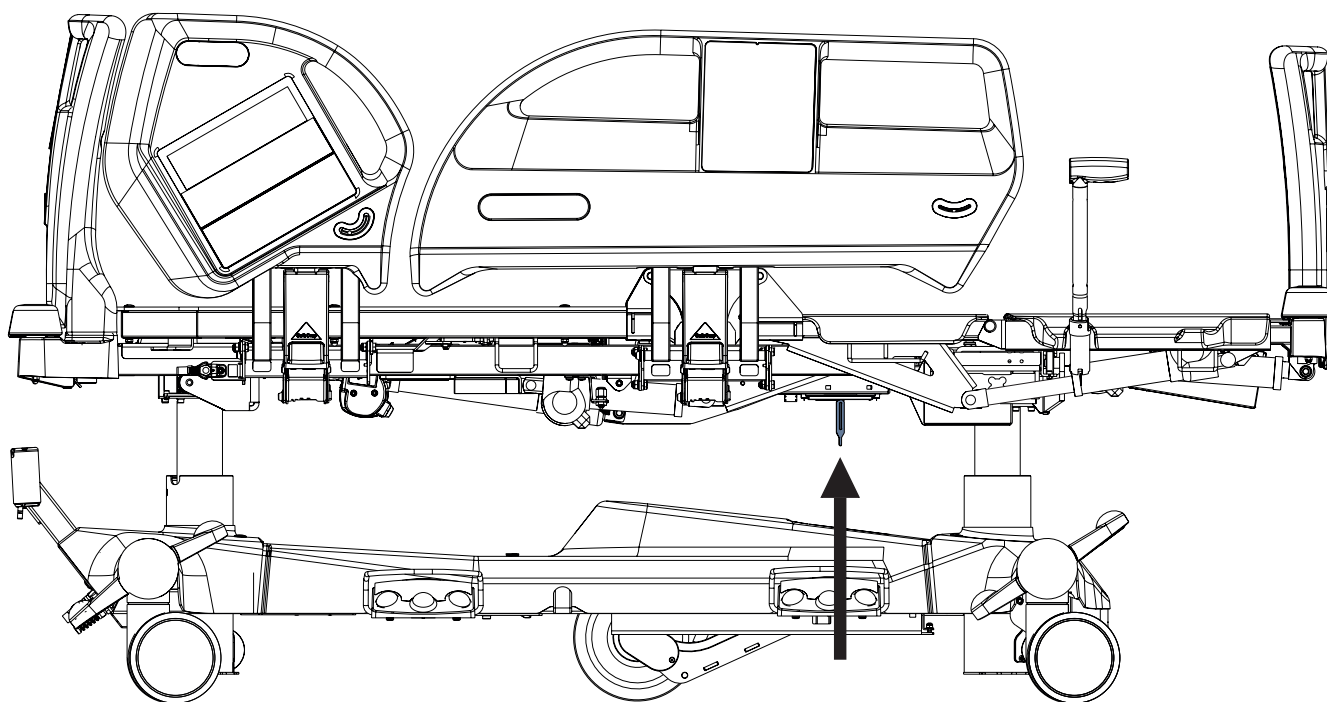
VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené teplotním rozdílem!

- ▶ Pokud existuje značný teplotní rozdíl mezi lůžkem a místem jeho používání (po transportu/uskladnění), ponechte lůžko nepřipojené po dobu 24 hod, aby mohlo samo vyrovnat rozdíl.

8.1 Aktivace baterie

Umístění řídicí jednotky



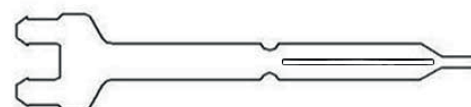
Obr. Umístění baterie

Odstranění izolační fólie

Pro odstranění izolační fólie:

- ▶ Odstraňte izolační fólii z baterie 1 vytažením pásky 2.
- ▶ Zkontrolujte, zda je izolační fólie kompletní a nepoškozená.
- ▶ Pokud je izolační fólie poškozená, kontaktujte okamžitě servisní oddělení výrobce.

POZNÁMKA Izolační fólie má ostré hrany. Odstraňujte ji opatrně, abyste se neporezali.



Obr. Detail izolační fólie

8.2 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ▶ Ujistěte se, že je před montáží, demontáží a prováděním údržby lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že jsou před montáží, demontáží a prováděním údržby uzamčena kolečka lůžka.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou montáží!

- ▶ Ujistěte se, že montáž bude provádět výhradně zákaznický servis nebo vyškolený personál nemocnice.

POZNÁMKA

Pro bezpečnou a snadnou manipulaci doporučuje společnost Linet®, aby lůžko sestavovali vždy dva techničtí pracovníci.

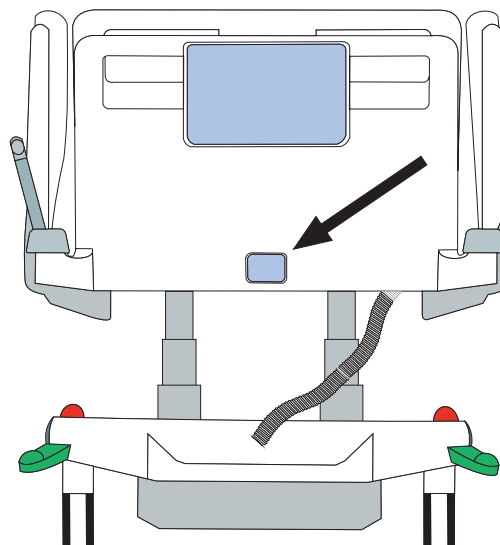
8.2.1 Čela lůžka

Čela lůžka demontujete takto:

- ▶ Odblokujte tvarovku pouzdra.
- ▶ Vytáhněte čela lůžka z pouzdra.
- ▶ Zablokujte tvarovku pouzdra.

Čela lůžka instalujete takto:

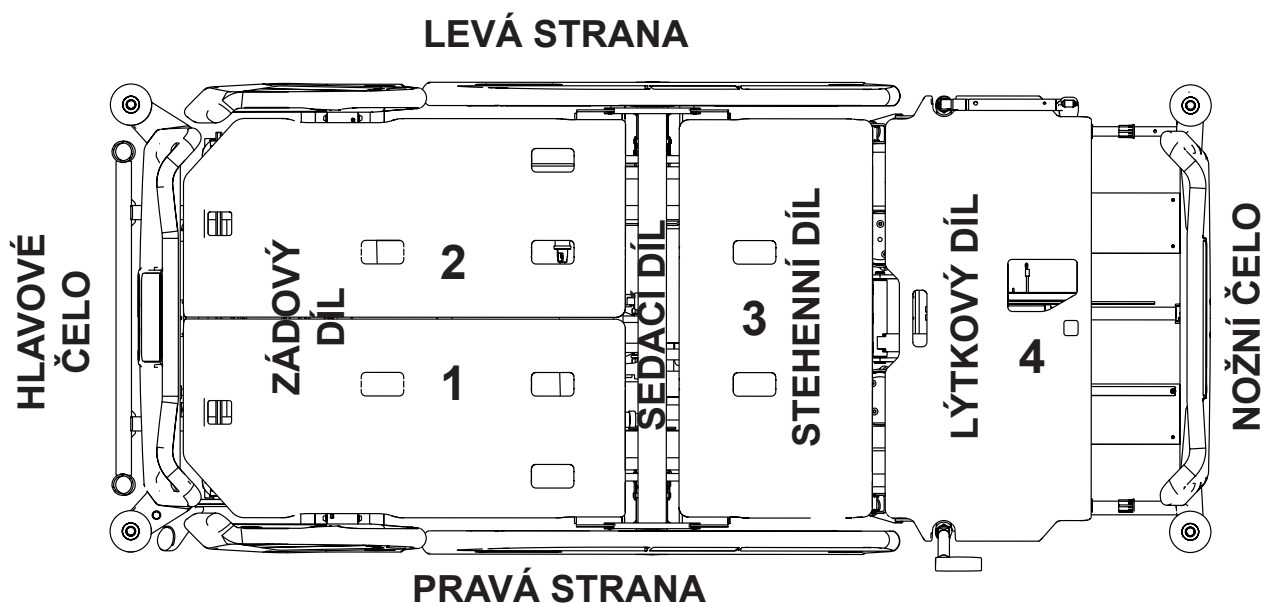
- ▶ Odblokujte tvarovku pouzdra.
- ▶ Zasuňte čela lůžka do pouzdra.
- ▶ Zablokujte tvarovku pouzdra.



Obr. Uzamčení čel lůžka

8.2.2 Ložná plocha

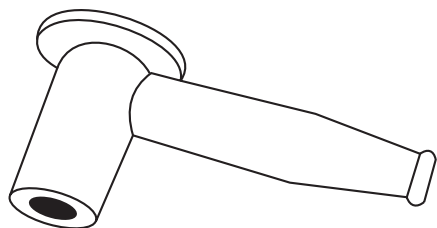
Lůžko Eleganza 5 má 4-dílnou ložnou plochu skládající se ze zádového dílu, sedacího dílu, stehenního dílu a lýtkového dílu. Ložná plocha bez držáku rentgenové kazety má 4 odnímatelné kryty ložné plochy (1, 2, 3 a 4).



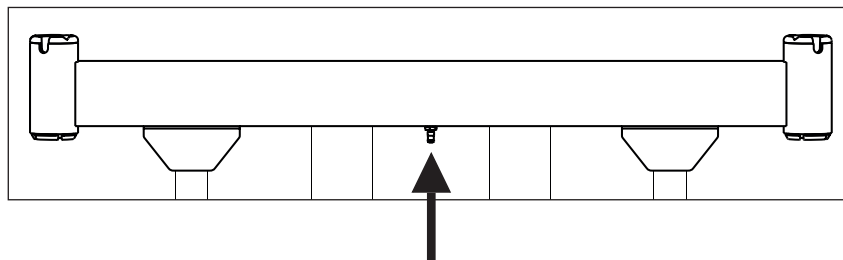
Obr. Díly ložné plochy

8.2.3 Vyrovnání potenciálu

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor slouží pro vyrovnání potenciálu mezi lůžkem a veškerým intravaskulárním nebo intrakardiálním zařízením, k nimž je pacient připojen, a to k ochraně pacienta před statickým elektrickým proudem.



Obr. Vyrovnání potenciálu – Konektor typu „samice“ (female)



Obr. Vyrovnání potenciálu – konektor typu „samec“ (male)

Konektor pro vyrovnání potenciálu použijte, pokud:

- je pacient připojen k intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu zařízení.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu zařízení:

- ▶ Připojte zemnicí vodič zařízení ke konektoru pro vyrovnání potenciálu na lůžku, na kterém leží dotčený pacient.
- ▶ Použijte standardní nemocniční konektor.
- ▶ Ujistěte se, že konektory odpovídají.
- ▶ Ujistěte se, že nemůže dojít k neúmyslnému odpojení.

Před přesunem lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního zařízení.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

8.3 Před použitím

Před použitím připravte lůžko takto:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- ▶ Nabijte baterii.
- ▶ Zvedněte a nakloňte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spustěte a nakloňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Zkontrolujte, že kolečka i hlavní brzda fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, že všechna prodloužení lůžka fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda je možné odstranit hlavové a nožní čelo.
- ▶ Zkontrolujte všechny funkce ovládacích prvků.
- ▶ Zkontrolujte, že postranice fungují správně.
- ▶ Zlikvidujte veškeré obaly (viz Likvidace).

8.4 Transport

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ▶ Dbejte na to, abyste při přemísťování lůžka žádné kabely nepřejeli.
- ▶ Ujistěte se, že je napájecí kabel připevněn háčkem (na hlavovém čele lůžka).
- ▶ Před přemísťováním lůžka během procesu nakládání / vykládání se ujistěte, že jsou kolečka odblokována (viz Řízení koleček).
- ▶ Nastavte výšku lůžka alespoň na 20 cm pod maximální výškou lůžka.
- ▶ Lůžko posunujte pomocí madel v čelní nebo nožní části lůžka.
- ▶ Lůžko přesunujte výhradně po vhodných podlahových površích.
- ▶ Ujistěte se, že je lůžko zabrzděné, když není transportováno.

Vhodné povrchy:

- Dlaždice
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkké, nezpevněné nebo poškozené podlahy
 - Měkké dřevěné podlahy
 - Měkké a porézní kamenné podlahy
 - Kobercové podlahy s podložkou
 - Měkké linoleum
- Při delších vzdálenostech zkontrolujte, zda je aktivována funkce řízení koleček (hlavní ovládání).
- Ujistěte se, že při přesunu jsou lůžka brzdy uvolněny.

8.5 FIRMWARE

Lůžko obsahuje firmware, který smí aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik.

Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým krytem (přístup vyžaduje nářadí), pečetí (komponenty s procesorem jsou zapečetěny), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem.

9 Síťový přívod (Kabel elektrického napájení)

Zdravotnické lůžko Eleganza 5 je zdravotnický elektrický přístroj s neodpojitelným síťovým přívodem.

Zástrčka pro připojení je prostředek pro připojení a odpojení lůžka od elektrické sítě.

Síťový napájecí kabel musí být během přepravy upevněn hákem na hlavovém čele lůžka.



VAROVÁNÍ!

Odpojení lůžka od elektrické sítě pohyby lůžka nezastaví!

- Před odpojením od elektrické sítě lůžko zastavte.

Máte-li pochybnost o integritě vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání,

- provozujte lůžko pouze z interní baterie.

10 Akumulátor

Účel

Akumulátor slouží jako záloha při výpadku napájení nebo pro nouzové polohování lůžka.

- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.
- Funkčnost akumulátoru zkontrolujte v souladu s uživatelskými a servisními manuály alespoň jednou za měsíc a v případě potřeby jej nechte vyměnit.

POZNÁMKA Doba životnosti akumulátoru závisí na četnosti a způsobu užívání.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli škodu na lůžku nebo na baterii způsobenou:

- nedodržením instrukcí výrobce v návodu k použití
- použitím baterií, které nejsou schváleny výrobcem

Záruka

Výrobce poskytuje záruku **6 měsíců** na plnou funkci baterií.

Životnost akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru může být výrazně snížena za následujících podmínek:

- příliš vysoká teplota okolního prostředí
- mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- opakování hlubokého vybití
- lůžko je často napájeno pouze akumulátorem

Nabíjení

Akumulátor, který je součástí lůžka, je dodávána nenabitá.

Pro zachování deklarované doby životnosti olovnatých akumulátorů se doporučuje během skladování:

- ▶ Zabránit hlubokému vybití akumulátorů a udržovat akumulátory alespoň částečně nabitě pravidelným dobíjením
- ▶ Skladovat akumulátory na suchých a chladných místech (od 10 °C do 0 °C)
- ▶ Zabránit vystavení akumulátorů slunečnímu záření

Nabíjení baterie:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.

Signalizace

LED diody (na panelu iBoard Standard nebo na Sesterském ovládacím panelu) indikují stav nabití baterie:

Žlutá LED	Stav nabití baterie
Nesvítí	Kapacita baterie je dostatečná (nabíjení je dokončeno)
Krátké blikání (krátce svítí, déle nesvítí) (cca 1,8 sek.)	Baterie se nabíjí – pokračujte v nabíjení, dokud LED dioda nezhasne. V nouzových případech může být baterie krátkodobě použita jako záložní zdroj napájení. Pokud po 12 hodinách nabíjení stále bliká kontrolka LED, nebo přestane blikat, ale lůžko nemůžete polohovat, je baterie vadná nebo poškozená. Kontaktujte výrobce.
Krátké blikání (0,2s svítí, 0,2s nesvítí)	Může být použita pouze funkce CPR.
Dlouhé blikání (déle svítí, krátce nesvítí) (cca 0,2 sek.)	Nízké napětí akumulátoru – akumulátor nemůže být použit jako záložní napájení ani na krátkou dobu; baterie je zcela vybitá nebo vadná (pokud tento druh signalizace přetrvává, je nutné baterii vyměnit – servisní akce)
Svítí nepřetržitě několik hodin (cca 10 hodin), když je lůžko připojeno k elektrické síti.	Absence nebo porucha baterie (nesprávně připojená baterie, vedení mezi napájením a baterií je přerušeno nebo jsou vadné pojistky baterie); v případě takové signalizace kontaktujte servisní oddělení výrobce.

10.1 Výměna baterie


VAROVÁNÍ!
Poškození lůžka v důsledku nesprávné výměny baterie!

- ▶ Výměnu baterie nechte provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Používejte výhradně baterie schválené výrobcem.


VAROVÁNÍ!
Riziko věcných škod způsobené přehřátím!

Pokud je baterie vadná, může dojít k odplynování baterie. V ojedinělých případech může dojít k deformacím pouzdra akumulátoru, krytu ovládacího panelu nebo kabelu.

- ▶ Lůžko okamžitě přestaňte používat (viz Vyřazení lůžka z provozu).
- ▶ Informujte servisní oddělení výrobce.


VAROVÁNÍ!
Riziko snížení životnosti baterie kvůli nesprávnému použití!

- ▶ Lůžko používejte na baterii pouze v krizových situacích (např.: výpadek napájení, komplikace pacienta během transportu, apod.)
- ▶ Po opětovném připojení lůžka k elektrické síti baterii vždy nabíjte na plnou kapacitu (viz graf Stav nabití baterie).
- ▶ Výměnu baterie nechte provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Pro podrobnější informace o výměně baterií si vyžádejte servisní příručku od výrobce.

VADNÝ AKUMULÁTOR

Baterie je považována za vadnou, pokud platí alespoň jedna z následujících podmínek:

- ▶ Baterie se neustále nabíjí
- ▶ Nízké napětí baterie
- ▶ Nízký nabíjecí proud baterie

Tento stav je indikován nepřetržitým svícením indikátoru stavu baterie.

Údaje o stavu baterie jsou shrnuty a zapsány do černé skříňky v řídicí jednotce.

Pro zrušení tohoto stavu:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .

VYBITÝ AKUMULÁTOR

Tento stav je indikován rychlým blikáním indikátoru stavu akumulátoru.

Tento stav bude automaticky zrušen, jakmile se lůžko přepne do režimu spánku (lůžko je odpojeno od sítě, nestiskne se žádné tlačítko).

Pro zrušení tohoto stavu:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .

10.2 Vyřazení lůžka z provozu

Lůžko vyřadte z používání takto:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Deaktivujte baterii.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Pro prevenci poškození během skladování:

- ▶ Zabalte nebo zakryjte lůžko a příslušenství.
- ▶ Ujistěte se, že jsou podmínky skladování stejné jako provozní podmínky.

10.3 Deaktivace baterie

Aby nedošlo k poškození lůžka a životního prostředí během skladování:

- ▶ Deaktivujte baterii na Sesterském ovládacím panelu.

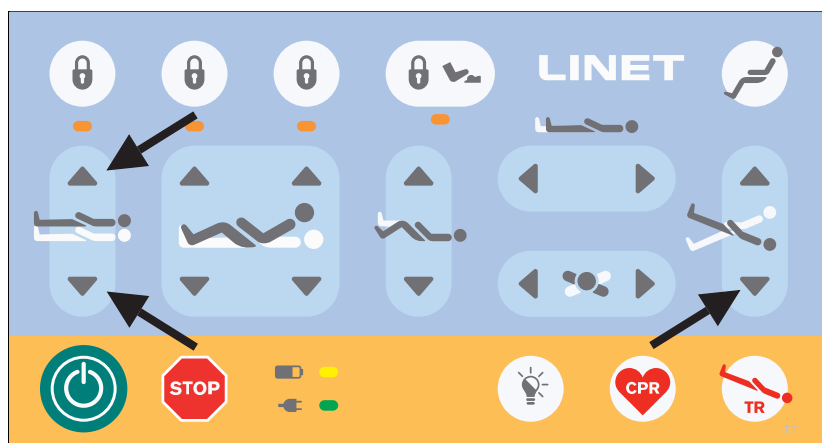
Pro deaktivaci baterie na Sesterském ovládacím panelu:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Aktivujte klávesnici stisknutím tlačítka  na Sesterském ovládacím panelu.
- ▶ Stiskněte tlačítka Stehenní díl nahoru + Stehenní díl dolů + Poloha Trendelenburg současně a podržte je po dobu tří sekund.

Baterie je deaktivována.

Aby byla baterie znovu aktivována:

- ▶ Připojte lůžko do elektrické sítě.



Obr. Deaktivace akumulátoru (Sesterský ovládací panel)

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při úpravě lůžka!

- ▶ Ujistěte se, že se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy při nastavování lůžka nenachází žádné části těla.
- ▶ Ujistěte se, že se pod rámem ložné plochy před nastavováním lůžka nenachází žádné části těla.
- ▶ Neumísťujte zdravotnický elektrický přístroj Eleganza 5 tak, aby došlo ke ztížení ovládání přípojných zástrčky síťového přívodu!

11.1 Postranice

Dělené postranice jsou komponenty lůžka v kontaktu s pacientem. Provoz dělených postranic je podporován pneumatickou pružinou. Ošetřující personál je odpovědný za to, že pokud se pacient nachází na lůžku, postranice budou ve zvednuté poloze.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu, poškození nebo neúmyslného pohybu lůžka v důsledku nesprávného umístění příslušenství nebo ručního ovladače!

- Nikdy nepokládejte žádné příslušenství nebo ruční ovladač na postranice v oblasti, kde jsou umístěny klávesnice, a na hranu postranice.
- Správné umístění ručního ovladače je zobrazeno na obrázku níže.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní nebo dolní poloze.

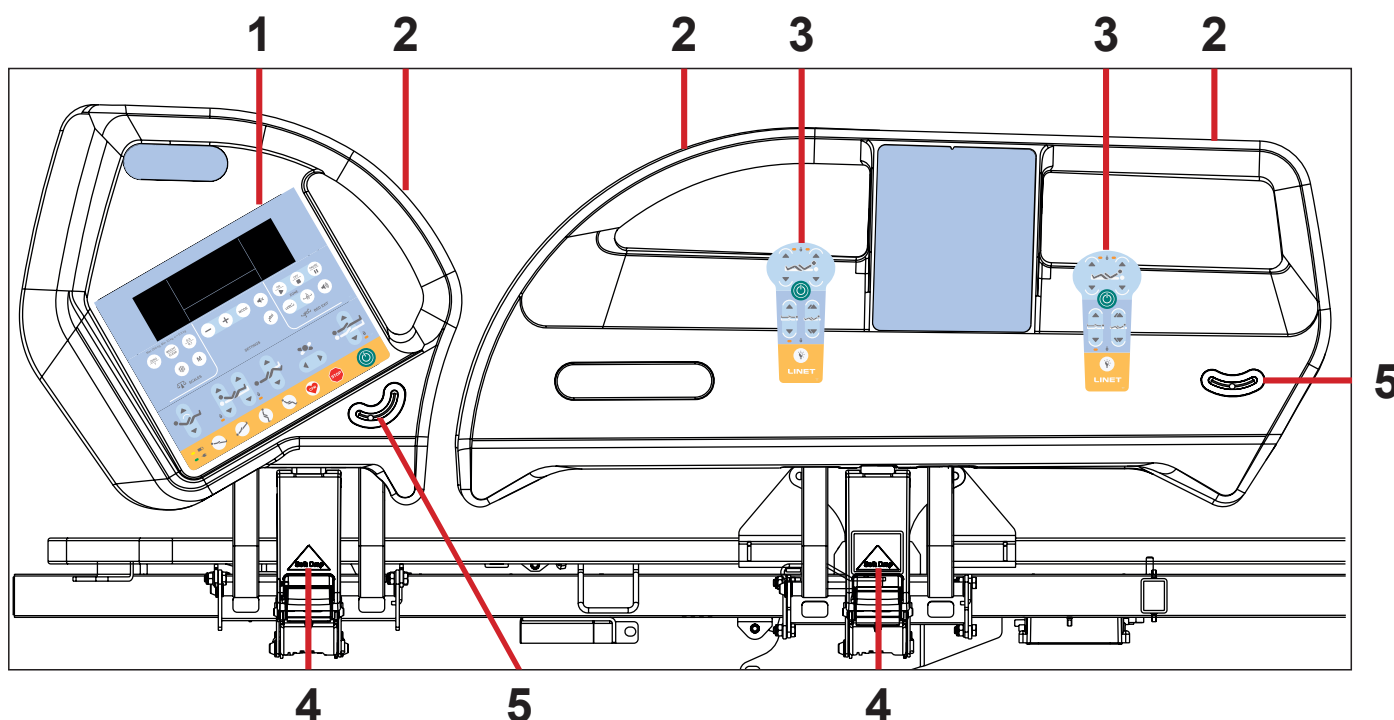


VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávné polohy postranice!

- Pokud se pacient nachází na lůžku, ujistěte se, že jsou postranice vyklopeny nahoru.

POPIS POSTRANICE VERZE S iBOARD STANDARD



Obr. Provedení postranice s iBoard Standard

MANIPULACE

Pro zvednutí postranic nahoru:

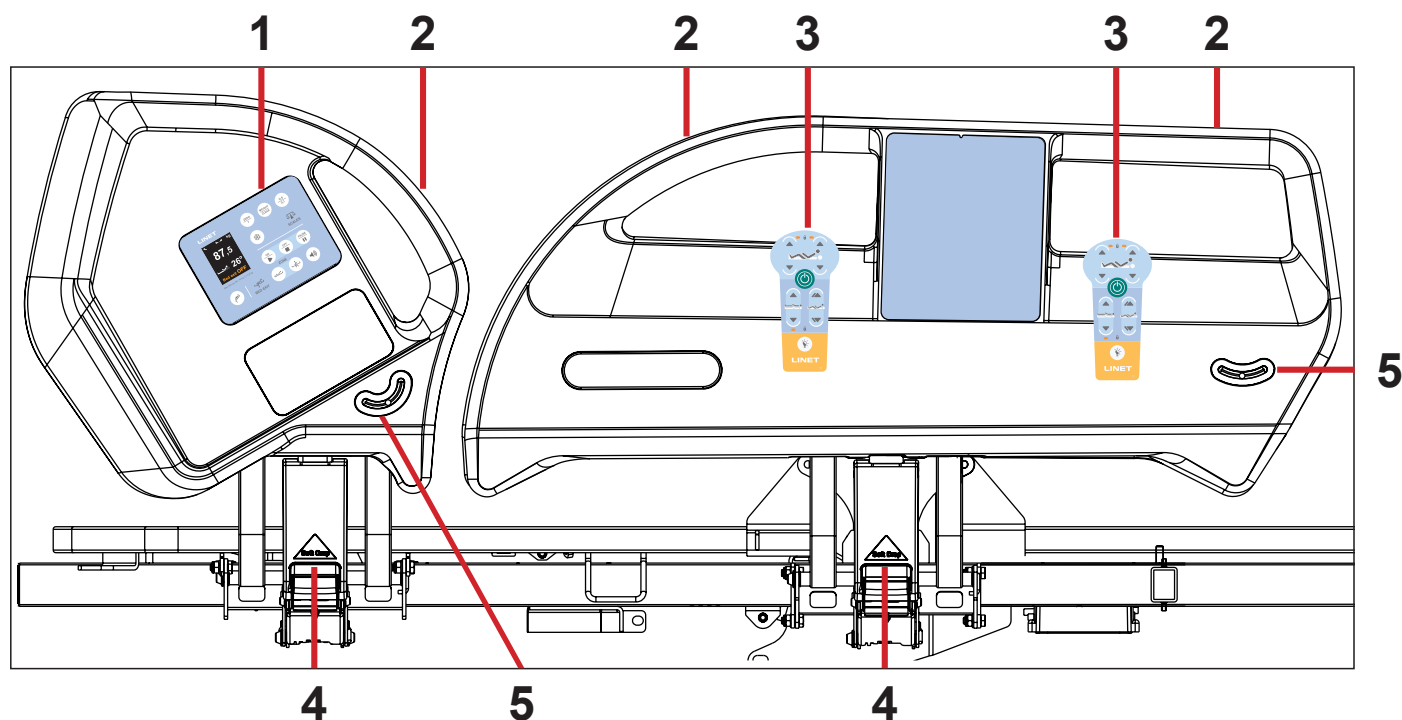
- Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

Pro spuštění postranic dolů:

- Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- Pomalu sklopte postranici dolů.

1. iBoard Standard
2. Madlo postranice
3. Správné umístění ručního ovladače
4. Mechanismus uvolnění postranice
5. Ukazatel úhlu

POPIS POSTRANICE VERZE S iBOARD BASIC



Obr. Provedení postranice s iBoard Basic

- 1. iBoard Basic
- 2. Madlo postranice
- 3. Správné umístění ručního ovladače
- 4. Mechanismus uvolnění postranice
- 5. Ukazatel úhlu

MANIPULACE

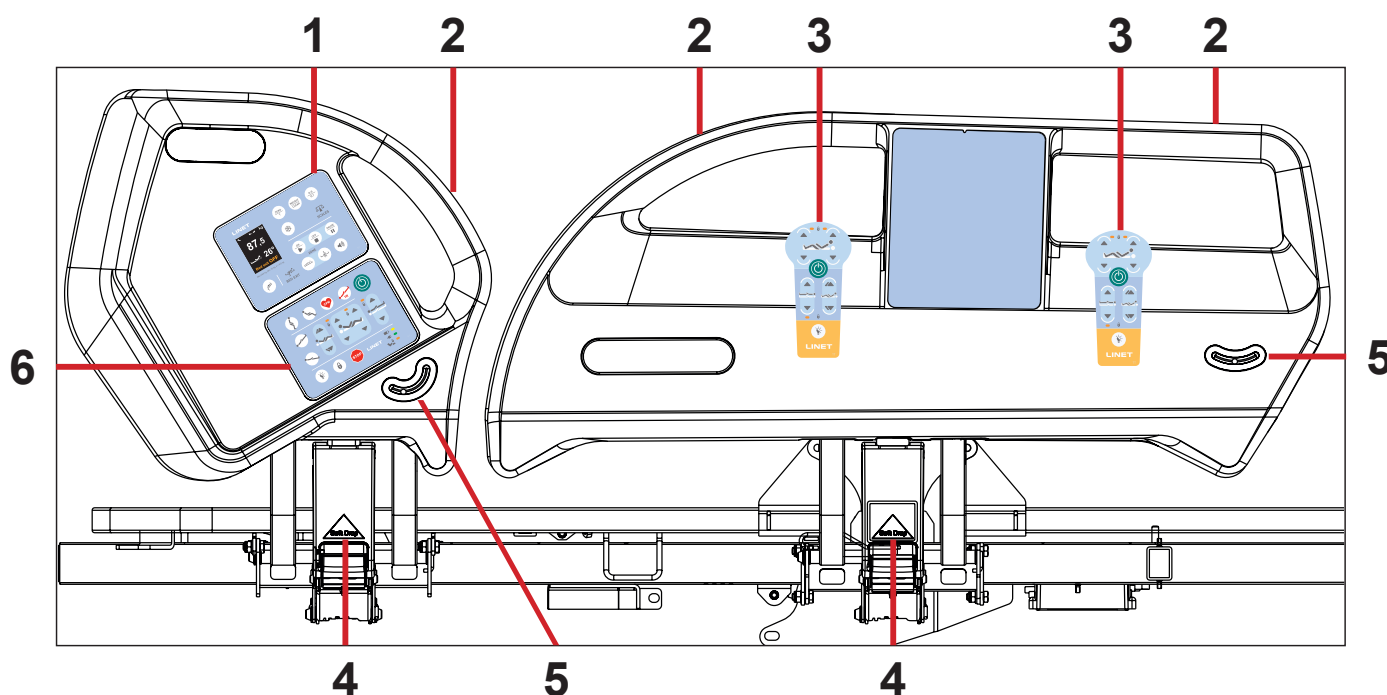
Pro zvednutí postranic nahoru:

- Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

Pro spuštění postranic dolů:

- Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- Pomalu sklopte postranici dolů.

POPIS POSTRANICE VERZE S OVLÁDACÍM PANELEM OBSLUHY A iBOARD BASIC



Obr. Provedení ostranice s ovládacím panelem obsluhy a iBoard Basic

- 1. iBoard Basic
- 2. Madlo postranice
- 3. Správné umístění ručního ovladače
- 4. Uvolňovací rukojeť postranice
- 5. Indikátor úhlu
- 6. Ovládací panel obsluhy

MANIPULACE

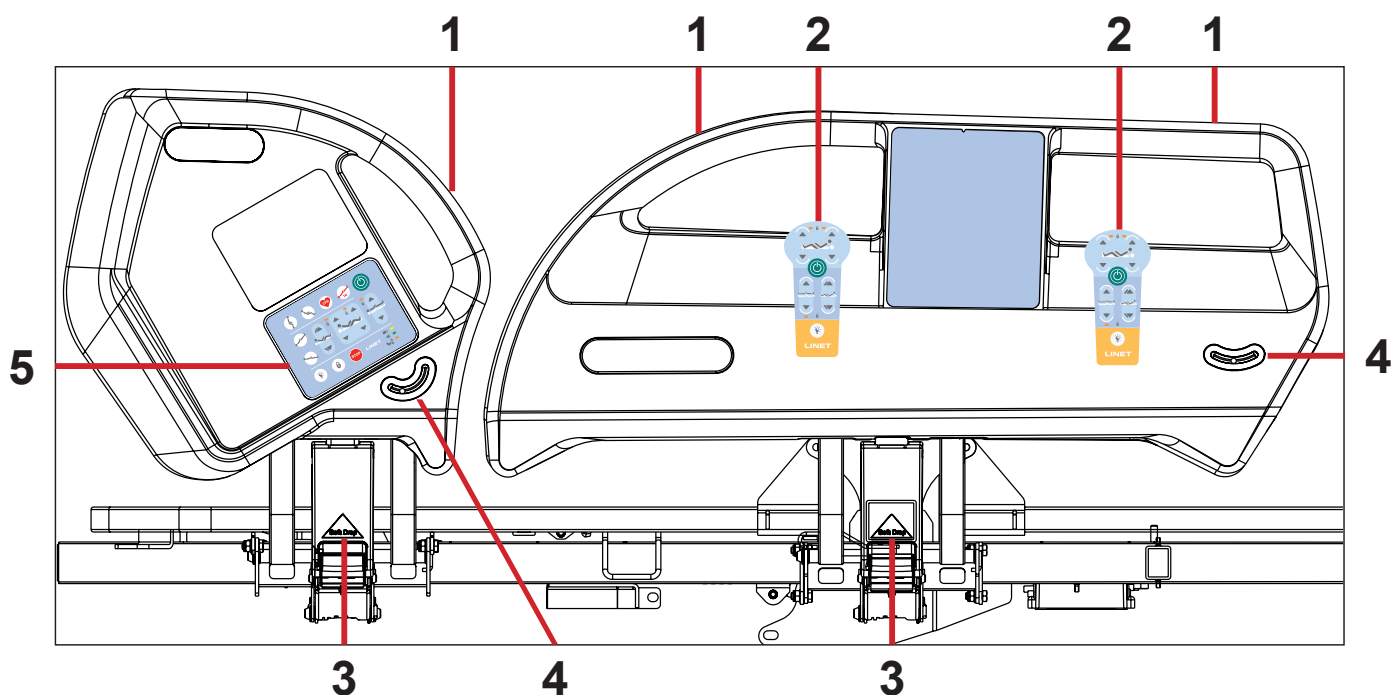
Pro zvednutí postranic nahoru:

- ▶ Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- ▶ Vytahujte postranici nahoru, dokud nezapadne. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.

Pro uvolnění postranic dolů:

- ▶ Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- ▶ Odjistěte postranici zatažením za rukojeť pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

POPIS POSTRANICE VERZE S OVLÁDACÍM PANELEM OBSLUHY



Obr. Provedení postranice s ovládacím panelem obsluhy

- 1. Madlo postranice
- 2. Správné umístění ručního ovladače
- 3. Uvolňovací rukojeť postranice
- 4. Indikátor úhlu
- 5. Ovládací panel obsluhy

MANIPULACE

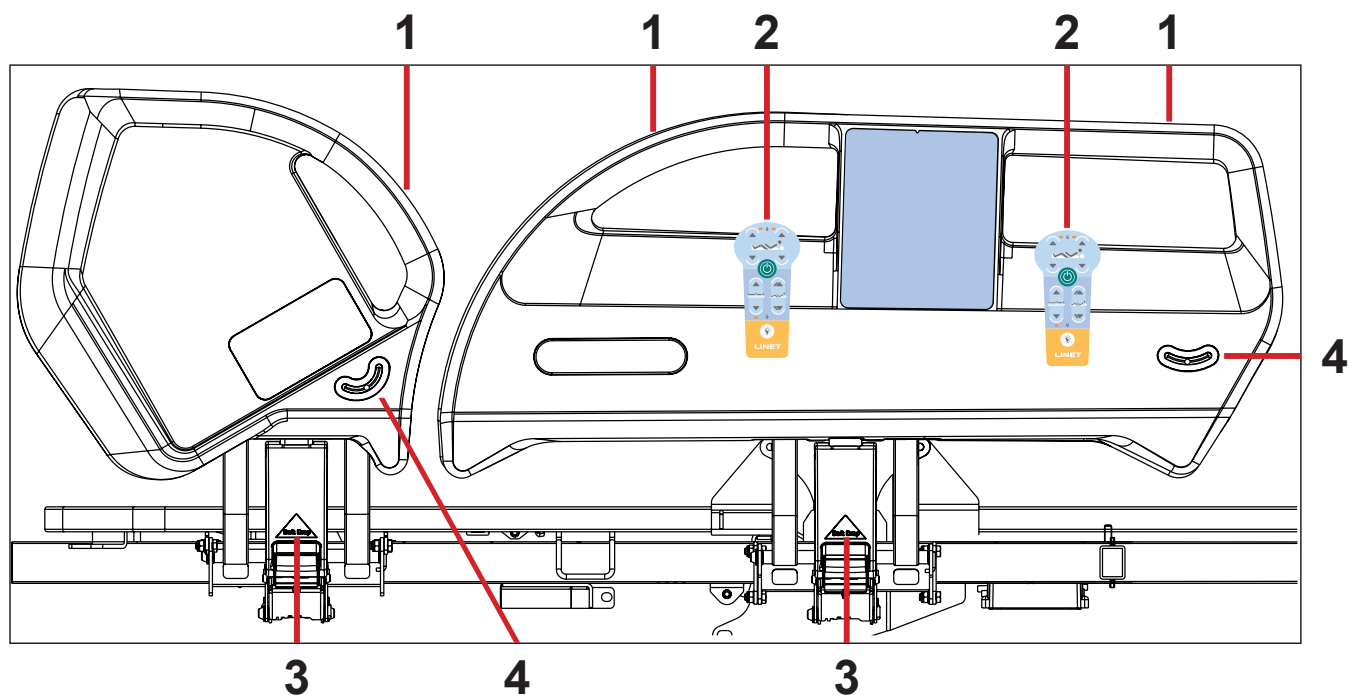
Pro zvednutí postranic nahoru:

- Uchopte postranici za madlo postranice (1).
- Vytahujte postranici nahoru, dokud nezapadne. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.

Pro uvolnění postranic dolů:

- Uchopte postranici za madlo postranice (1).
- Odjistěte postranici zatažením za rukojeť pro uvolnění postranice (3) směrem k sobě.
- Pomalu sklopte postranici dolů.

POPIS POSTRANICE VERZE BEZ VAH



Obr. Provedení postranice bez vah

- 1. Madlo postranice
- 2. Správné umístění ručního ovladače
- 3. Mechanismus uvolnění postranice
- 4. Ukazatel úhlu

MANIPULACE

Pro zvednutí postranic nahoru:

- Uchopte postranici za madlo postranice (1).
- Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

Pro spuštění postranic dolů:

- Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (3) směrem k sobě.
- Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- Pomalu sklopte postranici dolů.

11.2 Řízení koleček



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!

- ▶ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou kolečka lůžka zabrzděná.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, když je lůžko obsazeno.
- ▶ Během transportu zavěste napájecí kabel na transportní hák na lůžku.
- ▶ Lůžko smí transportovat výhradně ošetřující personál a alespoň 2 osoby.

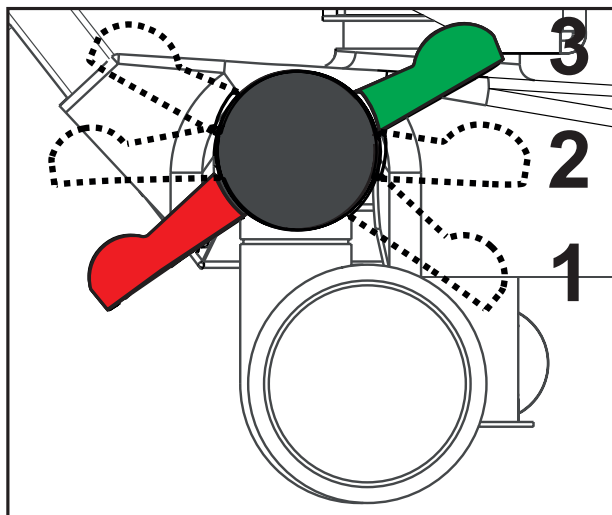


VAROVÁNÍ!

Minimální prostor pod lůžkem (u standardní verze s 15 cm kolečky) je 11,3 cm!

- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, zamezte kolizím a možnému poškození jakýchkoli částí lůžka na podvozku.
- ▶ Nepoužívejte zvedáky lůžka a zdvihací zařízení pro zvedání lůžka.

Lůžko je vybaveno centrálním řízením koleček a brzdovým systémem koleček. Ovládací páky jsou umístěny ve čtyřech rozích podvozku.



Obr. Polohy páky řízení koleček

Polohy páky řízení koleček:

1. Pohyb vpřed / řízení (ZELENÝ PEDÁL DOLE)

Přední levé kolečko je uzamčeno. Lůžko se pohybuje rovně dopředu. Pokud je lůžko vybaveno pátým kolečkem, určuje toto kolečko směr pohybu.

2. Neomezený pohyb

Všechna čtyři kolečka jsou odemčená.

3. Brzdění (ČERVENÝ PEDÁL DOLE)

Všechna čtyři kolečka jsou zabrzděná.

11.3 Uvolnění zádového dílu pro CPR



VÝSTRAHA!

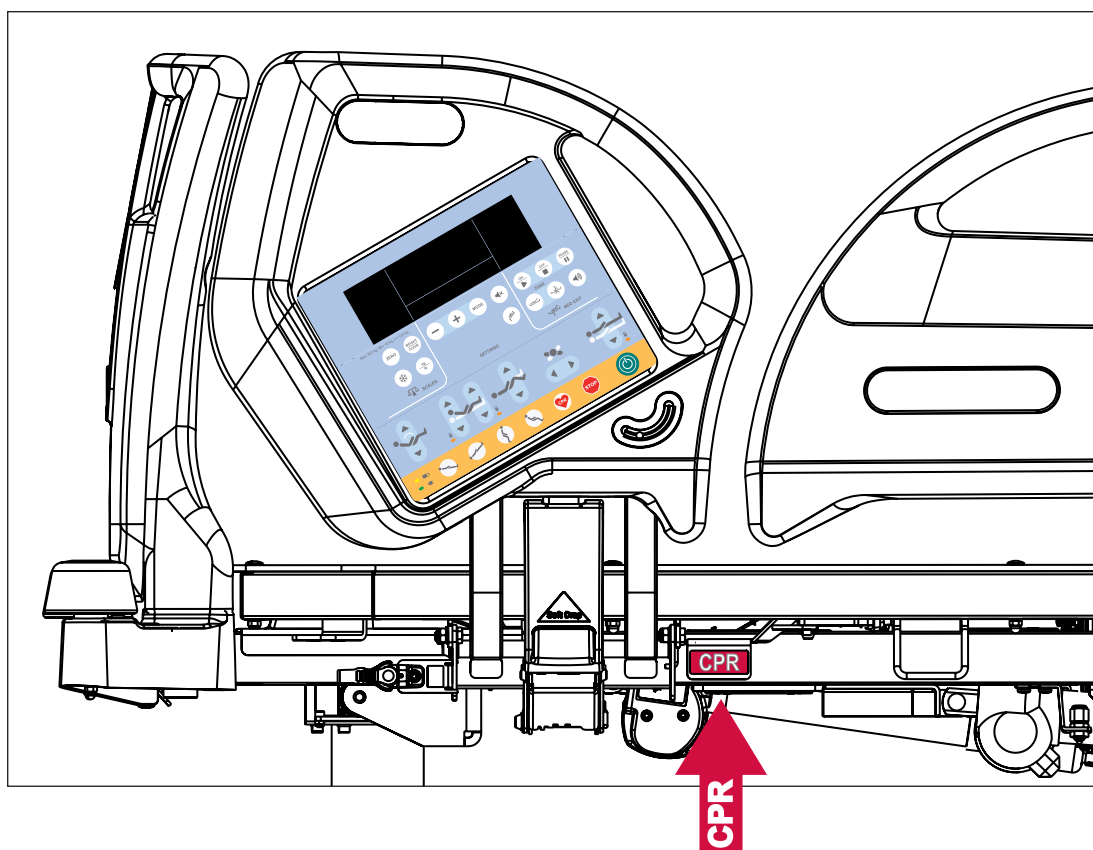
Riziko poranění v důsledku příliš rychlého spuštění zádového dílu!

- ▶ Ujistěte se, že jsou postranice v nejnižší poloze.
- ▶ Ujistěte se, že se žádné části těla nenachází mezi pohyblivými částmi lůžka.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů, použijte k tomu pouze rukojeť matrace.

Lůžko umožňuje rychlé, mechanické snížení zádového dílu pro nouzové procedury (CPR).

Polohu nastavte takto:

- ▶ Zatáhněte a podržte uvolňovací rukojeť.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů.



Obr. Páka CPR

11.4 Ovládací prvky

Lůžko je ovládáno různými ovládacími prvky.

Ovládací prvky závislé na konfiguraci:

- iBoard Standard v obou hlavových postranicích
- iBoard Basic v obou hlavových postranicích
- Ovládací prvky pro pacienta integrované v obou nožních postranicích (osvětlené)
- Sesterský ovládací panel
- Ovládací panel obsluhy
- Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptér pro snadné připojení (Plug and Play)
- Nožní ovladač pro boční náklon
- Nožní ovladač pro nastavení výšky
- Ovládací prvky pro pacienta integrované v obou hlavových postranicích

Deaktivace jednotlivých funkcí na Sesterském ovládacím panelu ovlivní všechny ovládací prvky.

Pokud lůžko nereaguje na nastavení jednotlivých poloh:

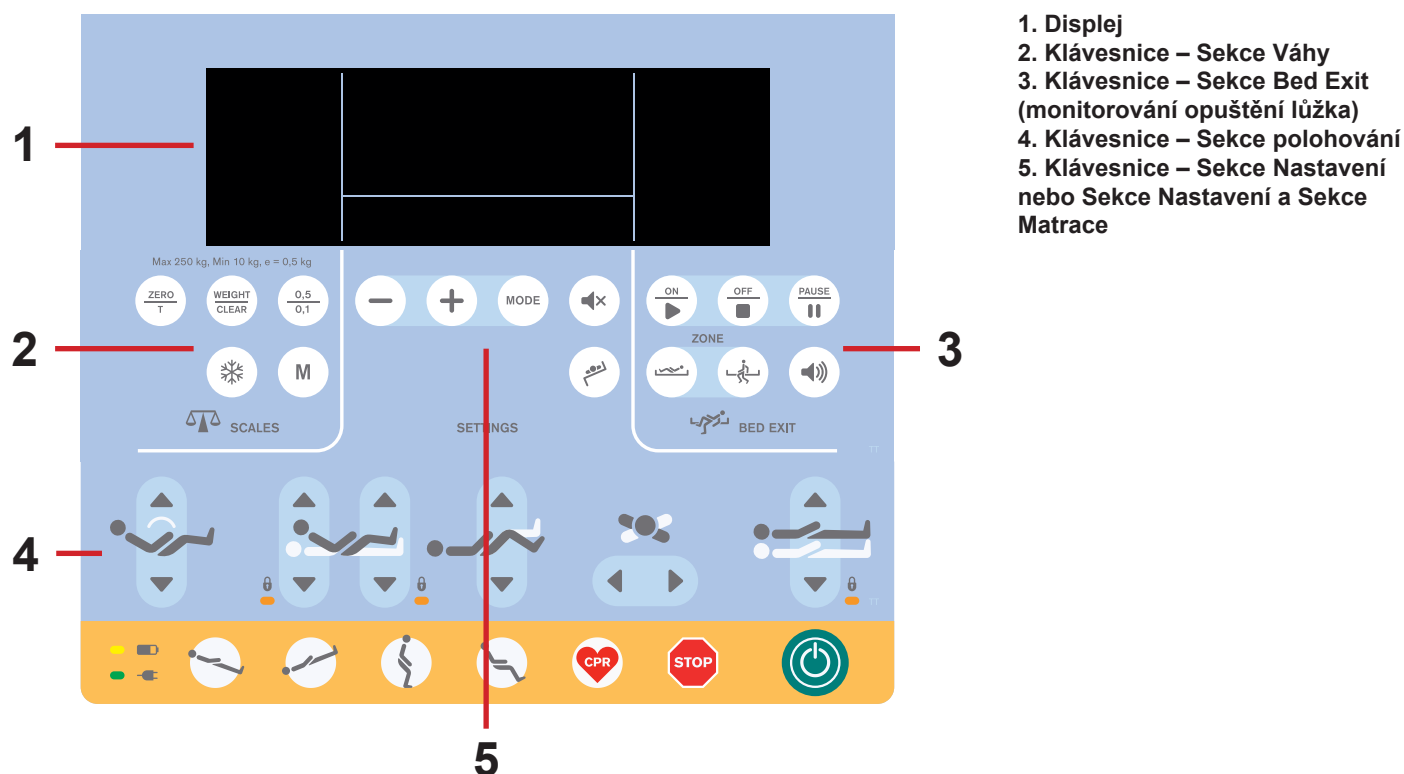
- Zkontrolujte, zda není funkce deaktivována na Sesterském ovládacím panelu.

POLOHOVÁNÍ	iBoard Standard	Sesterský ovládací panel	Ruční ovladač	Integrované ovládací panely (hlavové postranice, nožní postranice)	Nožní ovladač – výška	Nožní ovladač – náklon
Zádový díl	✓	✓	✓	✓		
Stehenní díl	✓	✓	✓	✓		
Lýtkový díl	✓	✓				
Výška lůžka	✓	✓	✓		✓	
Autocontour	✓		✓	✓		
Poloha pro vyšetřování pacienta					✓	
Nouzová poloha Trendelenburg		✓				
Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg	✓	✓				
Prodloužení lůžka		✓				
Poloha CPR	✓	✓				
Poloha Kardiacké křeslo	✓	✓				
Poloha Mobilizace	✓					
Boční náklon	✓	✓				✓
Nízká rovná poloha						✓

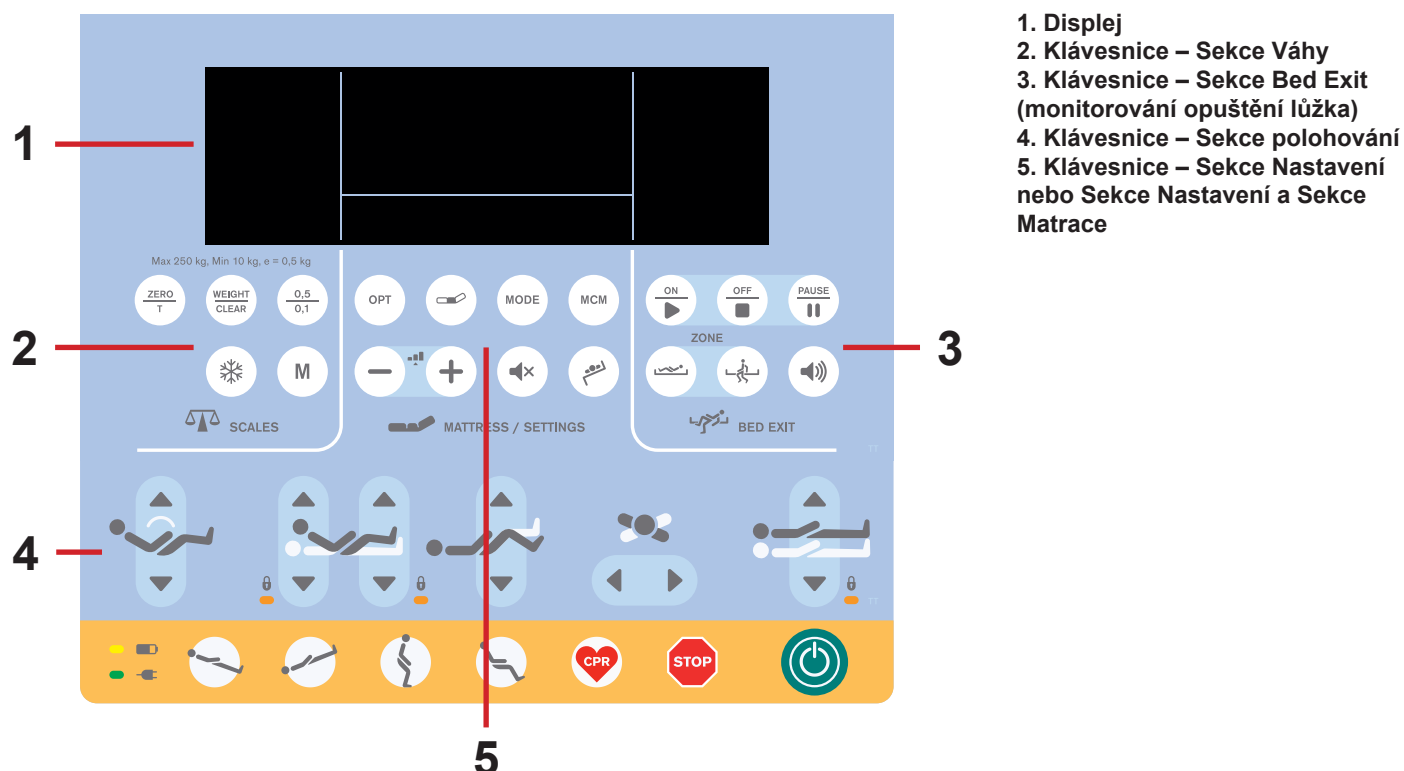
11.4.1 iBoard Standard

Panel iBoard Standard je hlavním ovládacím prvkem pro poskytovatele péče. Je integrován na vnější straně obou hlavových postranic. Pouze verze s vahami může být vybavena iBoardem Standard.

- Ujistěte se, že panel iBoard Standard bude obsluhovat výhradně vyškolený ošetřující personál.

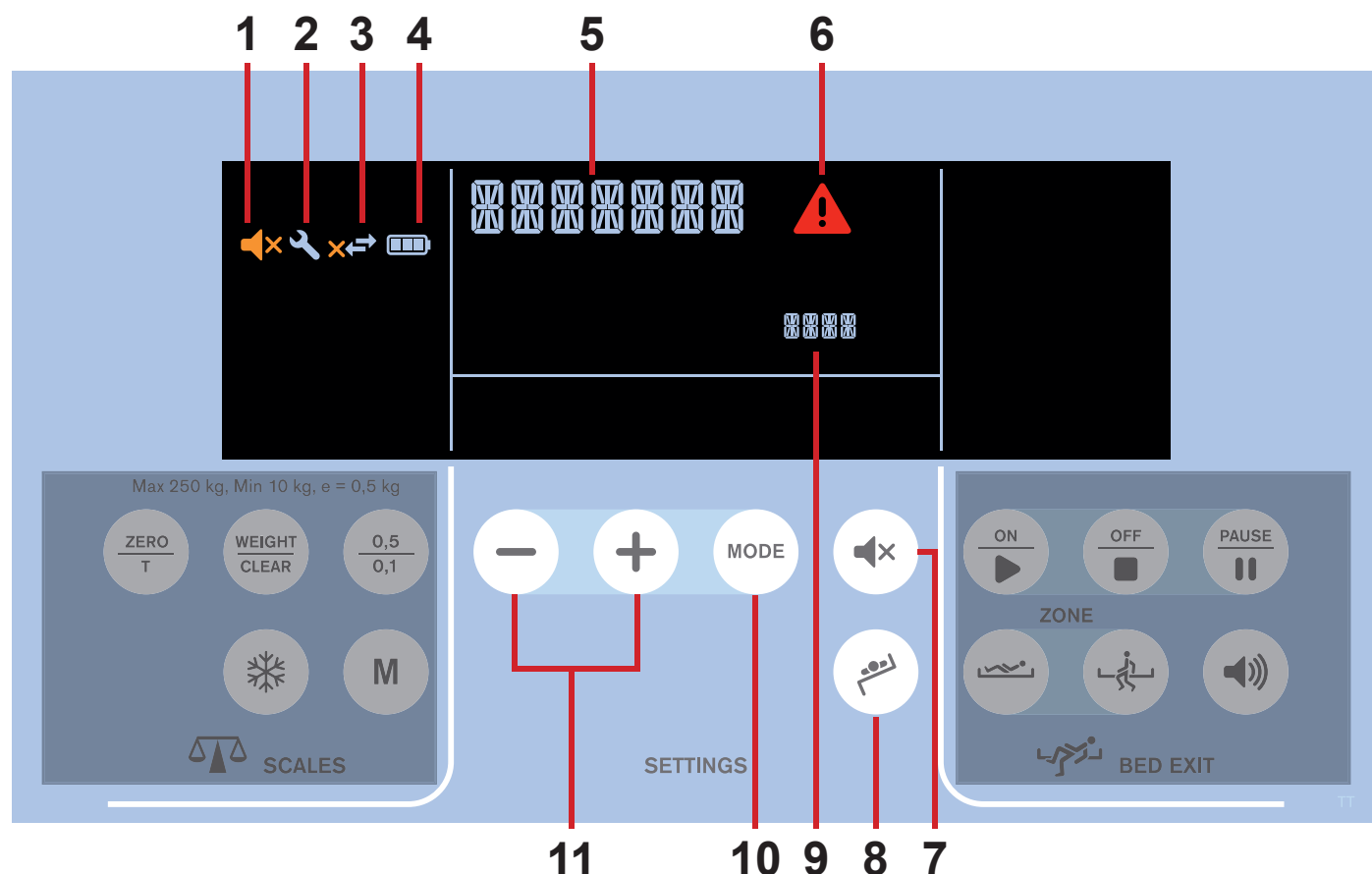


Obr. iBoard Standard bez klávesnice matrace



Obr. iBoard Standard s klávesnicí matrace

Sekce nastavení



Obr. Displej a klávesnice části nastavení

1. Ikona ztlumení (MUTE)
2. Ikona nutnosti servisu
3. Ikona připojení k serveru (bez křížku – připojeno, s křížkem – odpojeno)
4. Stav nabití akumulátoru
5. Stav
6. Ikona upozornění (ALERT)
7. Tlačítko pro ztlumení
8. Tlačítko režimu přenosu
9. Hodnota, která má být nastavena
10. Tlačítko režimu (MODE)
11. Tlačítka MINUS (—) / PLUS (+) (předchozí/následující položka nebo snížit/zvýšit hodnotu)

MUTE (1)

Funkce MUTE může ztlumit akustické upozornění postranic a akustické upozornění brzdy po dobu 3 minut.

Pro ztlumení akustické upozornění postranic a akustické upozornění brzdy:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona  indikuje aktivovaný režim Mute.

NUTNOST SERVISU (2)

Pokud je nutné provést servis, objeví se v levé části displeje iBoard Standard ikona .

- Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci.

Ikona  se zobrazí s názvem statusu (5).

PŘIPOJENÍ K SERVERU (3)

Pokud je nastavena volba BedMonitor a je instalován integrační modul, objeví se na displeji ikona 3.

Je-li lůžko připojeno k serveru, zobrazí se na displeji iBoard Standard ikona .

Je-li lůžko odpojeno od serveru, zobrazí se na displeji iBoard Standard ikona .

STAV NABITÍ (4)

Segmenty baterie indikují stav nabití (4 úrovně).

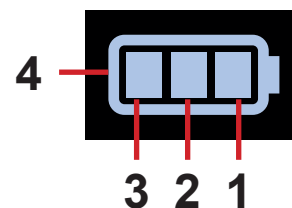
Čím více segmentů má ikona , tím vyšší je úroveň nabití.



VÝSTRAHA!

Funkce deaktivovány kvůli kriticky vybité baterii!

- Připojte lůžko ihned k elektrické síti.



Status	Indikace
Nabíjení	Svítí segment 3, segment 2 a 1 střídavě bliká
Vadná baterie nebo baterie není nainstalována	Prázdný rámeček 4 bliká
Kriticky vibitá baterie	Segment 3 bliká, polohování lůžka deaktivováno

REŽIM PŘENOSU (8)

Režim přenosu umožňuje laterální náklon s postranicí v dolní poloze po dobu 5 minut.

Nastavit režim přenosu:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona laterálního náklonu na displeji iBoard Basic nebo iBoard Standard bliká.

NASTAVENÍ

Během normálního používání indikuje ikona **5** čas (**hodiny : minuty**).

Pro vstup do režimu Nastavení:

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko .

Ikona **5** indikuje volby a ikona **8** indikuje jejich aktuální hodnotu.

K dispozici jsou tyto volby: YEAR (rok) / MONTH (měsíc) / DAY (den) / HOUR (hodina) / MINUTE (minuta) / WEIGHT TIMER (časovač hmotnosti) / VOICE (hlasové zprávy).

POZNÁMKA: Volby jsou zobrazovány v tomto pořadí. YEAR následuje opět po WEIGHT TIMER.

POZNÁMKA: WEIGHT TIMER znamená, že hodnota hmotnosti automaticky zmizí.

Pro opuštění režimu Nastavení:

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko  v režimu Nastavení.

Ikona **5** indikuje čas (**hodiny : minuty**).

Nastavení roku:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „YEAR“.
- ▶ Použijte tlačítka  pro nastavení hodnoty.
- ▶ Stiskněte tlačítko  pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb.

Hodnota je uložena opuštěním.

Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení měsíce:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „MONTH“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko .

Hodnotu uložíte opuštěním.

Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

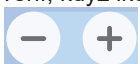
Nastavení dne:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „DAY“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- ▶ Stiskněte tlačítko  pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb.

Hodnotu uložíte opuštěním.

Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení hodin:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „HOUR“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko .

Hodnota je uložena opuštěním.

Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení minut:

- Když ikona **5** indikuje „MINUTE“, stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení.
- Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko . Hodnotu uložíte opuštěním. Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení časovače hmotnosti:

- Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „WEIGHT TIMER“.
- Pro nastavení hodnoty (ON nebo OFF) použijte tlačítka .
- Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko . Hodnotu uložíte opuštěním.

Nastavení jazyka zvukových zpráv:

- Stiskněte tlačítko  v režimu nastavení, když ikona **5** zobrazuje „VOICE“ (HLASOVÉ ZPRÁVY).
- K nastavení hodnoty použijte tlačítka .

Seznam dostupných jazyků:

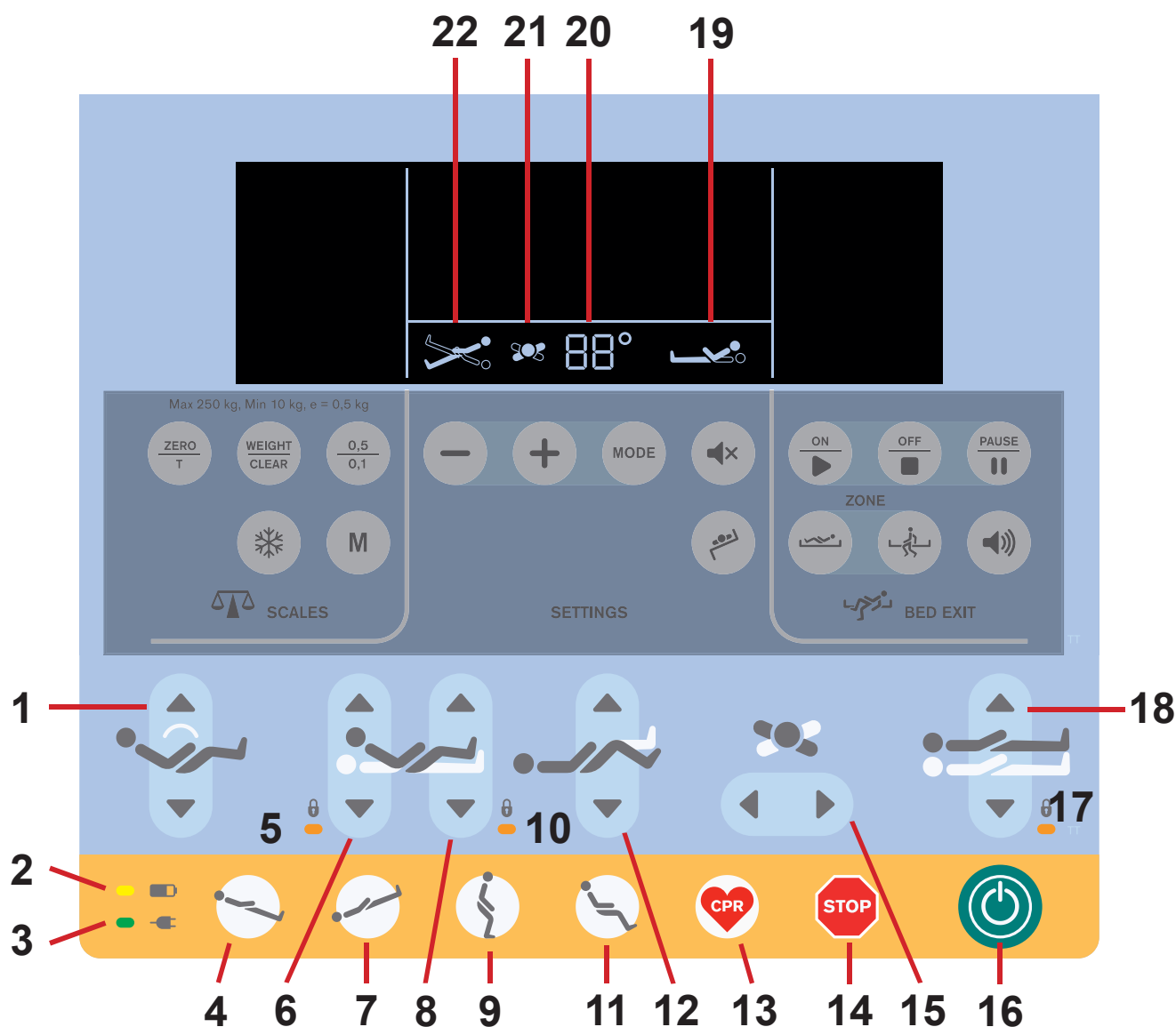
EN	angličtina
DE	němčina
CZ	čeština
FR	francouzština
IT	italština
ES	španělština
SE	švédština
NL	nizozemština
PT	portugalština
FI	finština
RO	rumunština
NO	norština
LV	lotyština
HU	maďarština
LT	litevština
PL	polština
OFF (VY-PNUTO)	funkce deaktivována

- Stisknutím tlačítka  uložíte hodnotu a pokračujte v nastavení další možnosti.

Hodnota se uloží při ukončení.

Ikona **5** automaticky označuje další možnost a ikona **8** ukazuje skutečnou hodnotu.

Sekce polohování



Obr. Sekce Polohování – Displej a klávesnice

- | | |
|---|--|
| <p>1. Tlačítko nastavení Autocontour (simultánní pohyb zádového dílu a stehenního dílu)</p> <p>2. LED baterie</p> <p>3. LED elektrického napájení</p> <p>4. Tlačítko náklonu Antitrendelenburg</p> <p>5. LED Zamčený zádový díl</p> <p>6. Tlačítka nastavení zádového dílu</p> <p>7. Tlačítko náklonu Trendelenburg</p> <p>8. Tlačítka nastavení stehenního dílu</p> <p>9. Tlačítka polohy mobilizace</p> <p>10. LED Zamčený stehenní díl, lýtkový díl a prodloužení lůžka</p> <p>11. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo</p> <p>12. Tlačítka nastavení lýtkového dílu</p> | <p>13. Tlačítko nastavení CPR (resuscitace)</p> <p>14. Centrální tlačítko STOP</p> <p>15. Tlačítko bočního náklonu</p> <p>16. Tlačítko GO</p> <p>17. LED zamčená výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Antitrendelenburg</p> <p>18. Tlačítka nastavení výšky lůžka</p> <p>19. Indikátor polohy zádového dílu</p> <p>20. Hodnota úhlu</p> <p>21. Indikátor bočního náklonu</p> <p>22. Indikátor polohy Trendelenburg/Antitrendelenburg</p> |
|---|--|

Polohovací tlačítka 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15 a 18 jsou vysvětlena v kapitole Polohování lůžka.

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků.

Stisknutí tlačítka  udrží klávesnici aktivní po dobu 3 minut.

Stisknutí tlačítka udrží klávesnici aktivní po dobu dalších 3 minut.

Během této doby je možné následující:

- ▶ Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím odpovídajícího polohovacího tlačítka.
- ▶ Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí zamykacích tlačítek.

POZNÁMKA: Pro aktivaci funkce CPR (tlačítko ) není tlačítko  potřeba.

TLAČÍTKO STOP

Stisknutím tlačítka STOP  okamžitě zastavíte všechny elektronické pohyby lůžka.

SIGNALIZACE UZAMČENÉ FUNKCE

Pokud indikátor LED **5** svítí, je nastavení zádového dílu uzamčeno.

Pokud indikátor LED **5** nesvítí, je nastavení zádového dílu odemčeno.

Pokud indikátor LED **10** svítí, jsou nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka uzamčeny.

Pokud indikátor LED **10** nesvítí, nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka jsou odemčeny.

Pokud indikátor LED **17** svítí, jsou výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg uzamčeny.

Pokud indikátor LED **17** nesvítí, výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou odemčeny.

INDIKÁTOR BATERIE

Signalizace LED baterie  je popsána v kapitole Baterie.

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

Status	Význam
svítí LED	připojeno do el. sítě
nesvítí LED	odpojeno od el. sítě
blikající LED	chyba systému

Sekce Váhy (pouze verze s vahami)

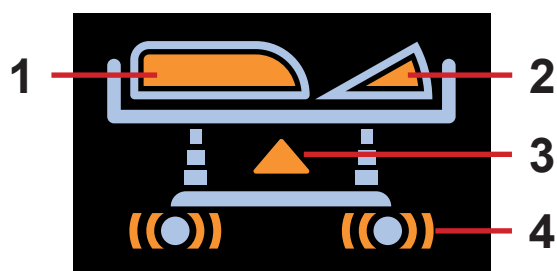
Lůžko Eleganza 5 je volitelně vybaveno vážicím systémem umožňujícím vážení pacienta na lůžku. Ovládací tlačítka a displej pro vážicí systém najdete v sekci Váhy panelu iBoard Standard. Funkce vah jsou popsány v kapitole **Ovládání vah**.

Sekce Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)

Lůžko Eleganza 5 je volitelně vybaveno systémem monitorování Bed Exit, který sleduje přítomnost pacienta na lůžku a spouští upozornění, když pacient na lůžku není. V části Bed Exit na iBoard Standard jsou ovládací tlačítka a displej pro monitorování Bed Exit. Funkce monitorování Bed Exit jsou popsány v kapitole **Monitorování opuštění lůžka Bed Exit**.



Obr. Stavby lůžka na displeji iBoard Standard



1. Stav postranice (oranžová – postranice dolů).
2. Úhel zádového dílu (oranžová – zádový díl v úhlu menším než 30°).
3. Výška lůžka (oranžová – lůžko není v nejnižší poloze)
4. Stav brzdy (oranžová – nezabrzdněná kolečka).

Obr. Ikona lůžka se stavby lůžka (oranžová – upozornění / nezajištěné stavby)

Vyskakovací okna (iBoard Standard)

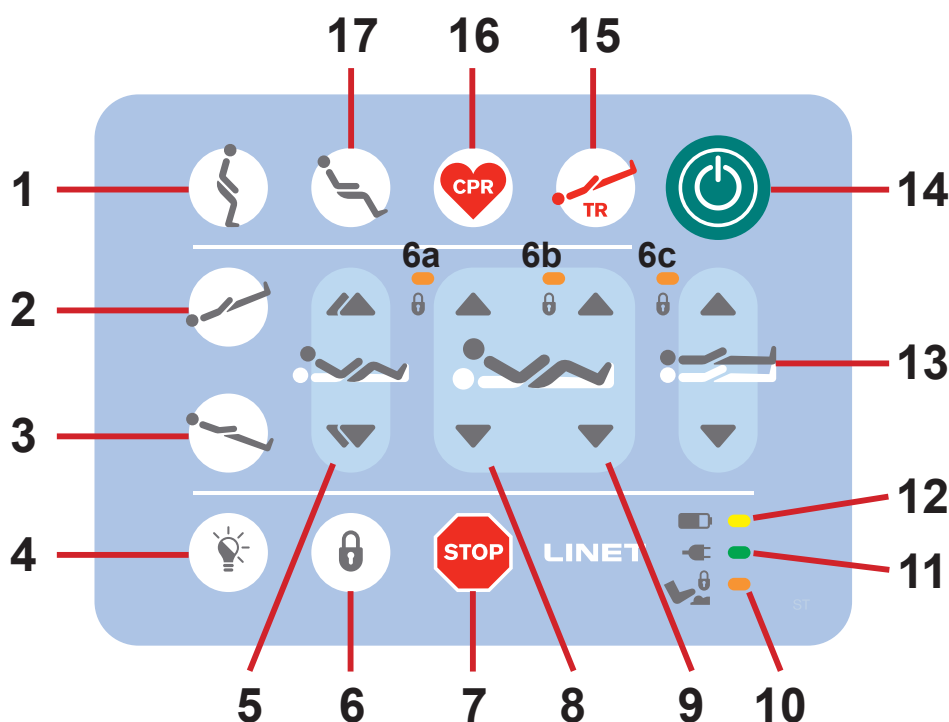
Pop-up	Význam	Požadovaná akce
LOCK (ZÁMEK)	Funkce uzamknuta.	V případě potřeby funkci odemkněte!
X-RAY (RENTGEN)	Nesprávně vložený držák rentgenové kazety.	Vložte držák rentgenové kazety správně!
GO	Tlačítko GO neaktivováno.	Stiskněte tlačítko GO!
SIDERAIL (POSTRANICE)	Při postranici sklopené dolů je boční náklon deaktivován.	Pro aktivaci dalšího bočního náklonu zdvihněte postranici nahoru.
0°	Během náklonu bylo dosaženo vodorovné polohy.	Chcete-li v polohování pokračovat, stiskněte příslušné tlačítko.
COLLISION (KOLIZE)	Při aktivovaném bočním náklonu je deaktivována antiTrendelenburgova a Trendelenburgova poloha.	Chcete-li pokračovat s antiTrendelenburgovou a Trendelenburgovou polohou, zrušte boční náklon.
	Polohování zablokováno, aby nemohlo dojít ke kolizi lůžka s podlahou nebo kolizi lůžka s jeho vybavením.	Chcete-li pokračovat s polohováním, upravte lůžko tak, aby nemohlo dojít ke kolizi.
OVERLOAD (PŘETÍŽENÍ) + 	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (více než 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
	Boční náklon deaktivován (zatížení nad 200 kg).	Odstraňte zatížení, aby byl opět možný boční náklon!
PUMP DISCONNECTED (ČERPADLO ODPOJENO) + 	Systémová řídicí jednotka (OptiCare) odpojena.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
USE MANUAL CPR (POUŽÍT RUČNÍ CPR) + 	Porucha vypouštění matrace.	Použijte ruční CPR! (Systémová řídicí jednotka (OptiCare) je odpojena nebo automatické vypouštění není dostupné.)
STOP SERVICE (UKONČIT SERVIS) +  + 	Fatální chyba systému.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SAVE WEIGHT (ULOŽENÍ HMOTNOSTI)	Potvrzení přepsání paměti.	Stiskem tlačítka M uložte hmotnost, nebo zrušte tlačítkem WEIGHT/CLEAR (HMOTNOST/VYMAZAT).

SCALE/BEA DISCONNECTED (VÁHA/LŮŽKO ODPOJENY) + 	Modul váhy odpojen a monitorování opuštění lůžka deaktivováno.	Obráťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
FAULT COLUMN (PORUCHA SLOUPU) + 	Porucha jednotky sloupku.	Obráťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SAFE STOP (BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ) + 	Pohyb ložné plochy zastaven funkcí Safestop.	Odstraňte předmět z podvozku, aby bylo možné pokračovat v nastavení výšky lůžka.
CLOSE MANUAL CPR (ZAVŘÍT RUČNÍ CPR) + 	Porucha nafukování matrace.	Zavřete ruční CPR, aby bylo možné matraci nafouknout.
BEDEXIT ALERT (UPOZORNĚNÍ NA OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) + 	Pacient opustil lůžko (monitorování vnější zóny) nebo pacient opustil vnitřní zónu (monitorování vnitřní zóny).	Zkontrolujte pacienta a vypněte upozornění na opuštění lůžka.
AUTOMATIC CALIBRATION (AUTOMATICKÁ KALIBRACE)	Pravidelný automatický proces (je-li přerušen, opakuje se po 10 hodinách).	Počkejte, dokud se automatická kalibrace nedokončí.
MIN 35 KG	Nedostatečné zatížení pro monitorování opuštění lůžka.	Pacient musí být na lůžku, aby bylo monitorování opuštění lůžka možné.
POWER (NAPÁJENÍ)	Odpojení od elektrické sítě.	Připojte lůžko k elektrické síti.
Hi (Vysoká zátěž)	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (4,5 až 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
Lo (Nízké zatížení)	Lůžko je nedostatečně zatížené.	Ujistěte se, že ložná plocha se o nic nevhodně neopírá a že je váha správně vytvářovaná.

11.4.2 Ovládací panel obsluhy (volitelné)

Ovládací panel obsluhy je hlavním ovládacím prvkem pro pečovatele. Je integrován na vnější straně obou postranic hlavové části.

► Zajistěte, aby ovládací panel obsluhy obsluhoval výhradně vyškolený ošetřovatelský personál.



Obr. Ovládací panel obsluhy

1. Tlačítko mobilizační polohy
2. Tlačítko náklonu Trendelenburg
3. Tlačítko náklonu Anti-Trendelenburg
4. Tlačítko ovládání osvětlení
5. Tlačítka pro nastavení autokontury (současný pohyb zadového dílu a stehenního dílu)
6. Tlačítko zámku
- 6a. LED indikátor uzamčeného zadového dílu
- 6b. LED indikátor uzamčeného stehenního dílu
- 6c. LED indikátor uzamčení výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg
7. Centrální tlačítko STOP
8. Tlačítka pro nastavení zadového dílu
9. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu
10. LED indikátor zámku nožního ovladače
11. LED indikátor síťového napájení
12. LED indikátor akumulátoru
13. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka
14. Tlačítko GO
15. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
16. Tlačítko polohy CPR (resuscitace)
17. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo

Tlačítka pro polohování 1, 2, 3, 5, 8, 9, 13, 15, 16 a 17 jsou vysvětlena v kapitole **Polohování lůžka**.

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků.

Stisknutí tlačítka  udrží klávesnici aktivní po dobu 3 minut.

Stisknutí tlačítka udrží klávesnici aktivní na další 3 minuty.

Během této doby je možné následující:

- ▶ Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím odpovídajících tlačítek pro polohování.
- ▶ Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí tlačítek zámku.

POZNÁMKA: K aktivaci funkce CPR (tlačítko ) není potřeba tlačítko .

TLAČÍTKO STOP

Stisknutí tlačítka  okamžitě zastaví všechny elektronické pohyby lůžka.

ZAMKNUTÍ

Zamknutí nastavení zádového dílu:

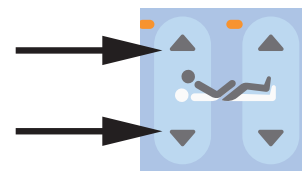
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **8**.

LED indikátor zámku **6a** svítí.

Nastavení zádového dílu se deaktivuje pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.



Zamknutí stehenního dílu:

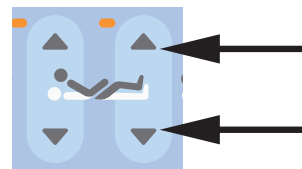
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **9**.

LED indikátor zámku **6b** svítí.

Nastavení stehenního dílu se deaktivuje pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.



Zamknutí výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

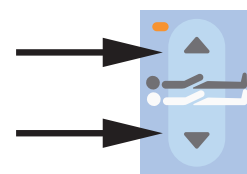
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **12**.

LED indikátor zámku **6c** svítí.

Výška lůžka, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou deaktivovány pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.



ODEMKNUTÍ

Odemknutí nastavení zádového dílu:

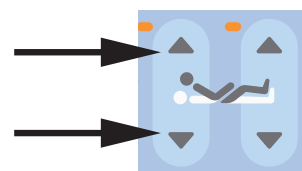
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **8**.

LED indikátor zámku **6a** nesvítí.

Nastavení zádového dílu je opět aktivováno.



Odemknutí stehenního dílu:

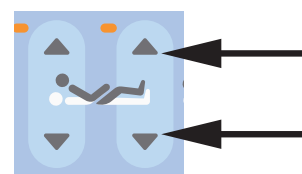
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **9**.

LED indikátor zámku **6b** nesvítí.

Stehenní díl je opět aktivován.



Odemknutí výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

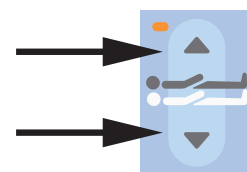
- Stiskněte tlačítko .

LED indikátory zámku **6a**, **6b** a **6c** blikají.

- Během blikání LED indikátorů stiskněte jakékoli tlačítko **12**.

LED indikátor zámku **6c** nesvítí.

Výška lůžka, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou opět aktivovány.



SIGNALIZACE ZAMKNUTÍ FUNKCE

Pokud **LED indikátor 6a** svítí, nastavení zádového dílu je uzamknuto.

Pokud **LED indikátor 6a** nesvítí, nastavení zádového dílu je odemknuto.

Pokud **LED indikátor 6b** svítí, stehenní díl je uzamknut.

Pokud **LED indikátor 6b** nesvítí, stehenní díl je odemknut.

Pokud **LED indikátor 6c** svítí, výška lůžka a náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou uzamknuty.

Pokud **LED indikátor 6c** nesvítí, výška lůžka a náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou odemknuty.

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU

Signalizace LED indikátoru akumulátoru  je popsána v kapitole **Akumulátor**.

LED INDIKÁTOR SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ

Stav	Význam
LED indikátor svítí	připojeno k elektrické síti
LED indikátor nesvítí	odpojeno od elektrické sítě
LED indikátor bliká	chyba systému

TLAČÍTKO OVLÁDÁNÍ OSVĚTLENÍ

Pro vypnutí indikátorů ovládacích prvků:

- Stiskněte tlačítko .

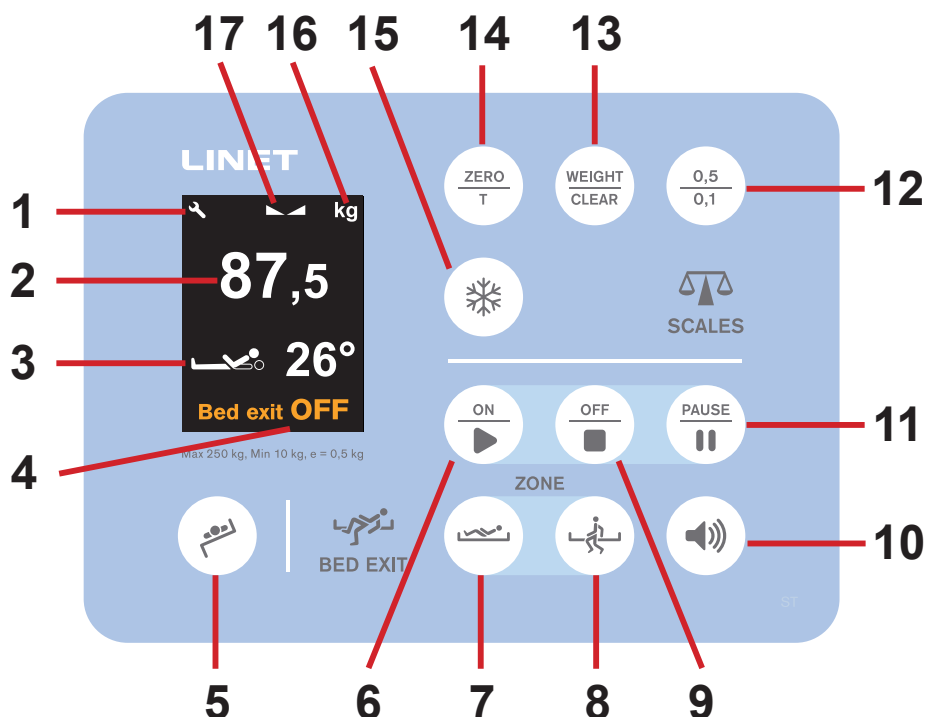
Pro opětovné zapnutí indikátorů ovládacích prvků:

- Stiskněte tlačítko .

11.4.3 iBoard Basic (volitelně)

iBoard Basic je volitelným ovládacím prvkem pro nemocniční personál. Je integrován na vnější straně obou hlavových postranic. Pouze verze s vahami může být vybavena iBoardem Basic. iBoard Basic slouží k ovládání vah a k ovládání Bed Exit monitorování.

- Ujistěte se, že iBoard Basic je obsluhován výhradně vyškoleným nemocničním personálem.



Obr. iBoard Basic

1. Ikona nutnosti servisní prohlídky
2. Hodnota hmotnosti
3. Indikátor úhlu zádového dílu
4. Ikona OFF (funkce Bed Exit je vypnuta)
5. Tlačítko režimu přenosu
6. Tlačítko ON – Monitorování Bed Exit
7. Tlačítko vnitřní zóny – Monitorování Bed Exit
8. Tlačítko vnější zóny – Monitorování Bed Exit
9. Tlačítko OFF – Monitorování Bed Exit
10. Ikona hlasitosti (3 úrovně)
11. Tlačítko PAUSE – Monitorování Bed Exit
12. Tlačítko přepínání dílku stupnice váhy (0,5 kg/0,1 kg)
13. Tlačítko WEIGHT/CLEAR (zrušit)
14. Tlačítko ZERO/T (tárování nebo nulování vah)
15. Tlačítko HOLD
16. Jednotka hmotnosti (kg)
17. Ikona stabilizovaných vah

REŽIM PŘENOSU (5)

Režim přenosu umožňuje laterální náklon s postranicí v dolní poloze po dobu 5 minut.

Nastavit režim přenosu:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona laterálního náklonu na displeji iBoard Basic nebo iBoard Standard bliká.

ZVUKOVÉ ZPRÁVY (VOICE)

Nastavení jazyka zvukových zpráv na iBoard Basic:

- Stiskněte a držte tlačítko ZERO a tlačítko HOLD současně.
- Na displeji se zobrazí nabídka nastavení.
- Stiskněte ikonu VOLUME (hlasitost) pro výběr VOICE (hlasové zprávy).
 - Požadovaný jazyk zvolíte stisknutím tlačítka ZERO nebo HOLD.

Seznam dostupných jazyků:

EN	angličtina
DE	němčina
CZ	čeština
FR	francouzština
IT	italština
ES	španělština
SE	švédština
NL	nizozemština
PT	portugalština
FI	finština
RO	rumunština
NO	norština
LV	lotyština
HU	maďarština
LT	litevština
PL	polština
OFF (VYPNUTO)	funkce deaktivována

- Potvrďte výběr stisknutím tlačítka WEIGHT/CLEAR.

Váhy

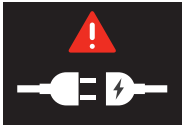
Funkce vah jsou popsány v kapitole **Ovládání vah**.

Bed Exit monitorování

Funkce Bed Exit monitorování jsou popsány v kapitole **Bed Exit monitorování**.

Statusy na iBoard Basic

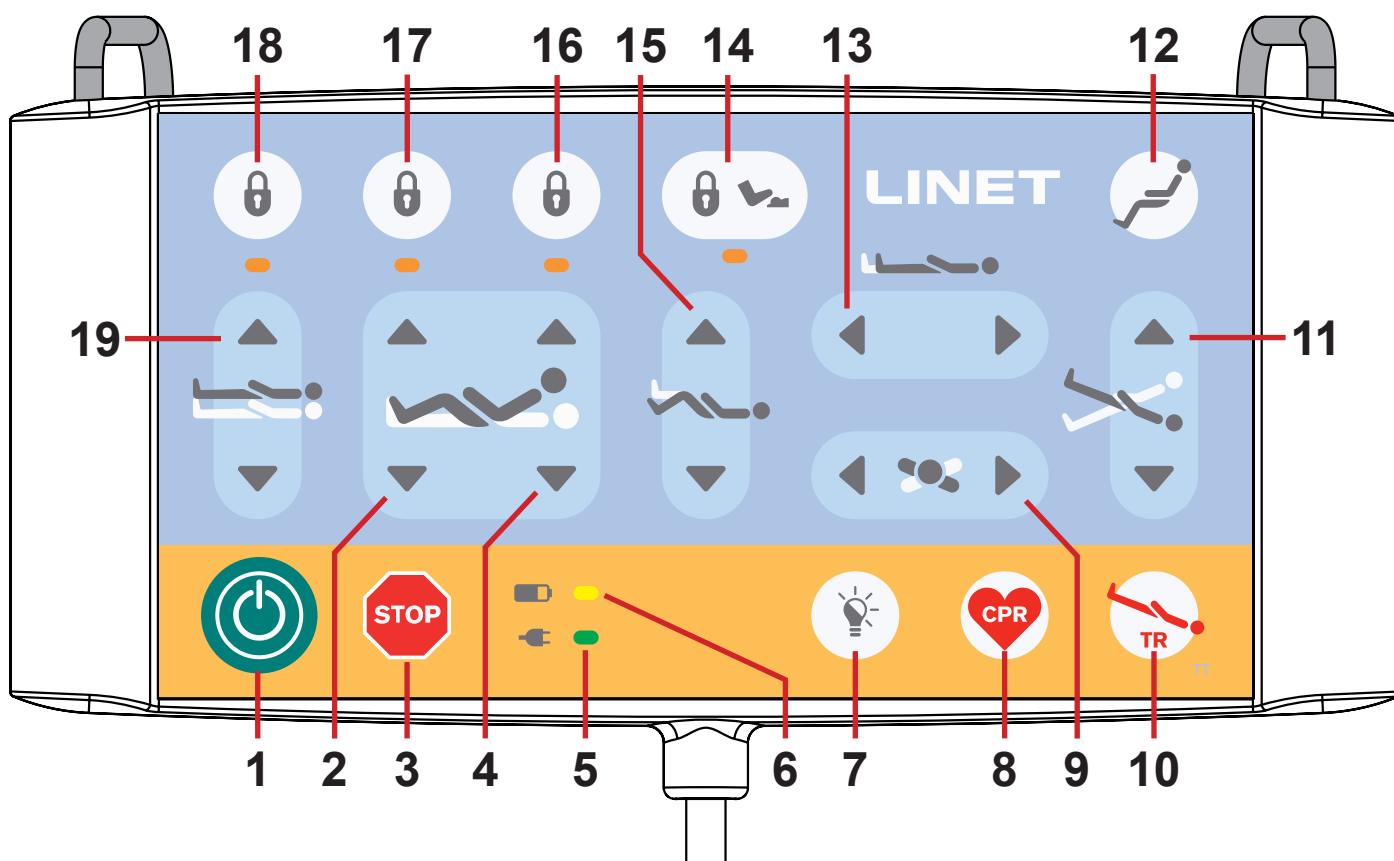
Signalizace	Význam	Požadovaná akce
	Funkce uzamknuta.	V případě potřeby funkci odemkněte!
	Tlačítko GO neaktivováno.	Stiskněte tlačítko GO!
SIDERAIL (POSTRANICE)	Při postranici sklopené dolů je boční náklon deaktivován.	Pro aktivaci dalšího bočního náklonu zdvihněte postranici nahoru.
COLLISION (KOLIZE)	Při aktivovaném bočním náklonu je deaktivována antiTrendelenburgova a Trendelenburgova poloha.	Chcete-li pokračovat s antiTrendelenburgovou a Trendelenburgovou polohou, zrušte boční náklon.
	Polohování zablokováno, aby nemohlo dojít ke kolizi lůžka s podlahou nebo kolizi lůžka s jeho vybavením.	Chcete-li pokračovat s polohováním, upravte lůžko tak, aby nemohlo dojít ke kolizi.
0°	Během náklonu bylo dosaženo vodorovné polohy.	Chcete-li v polohování pokračovat, stiskněte příslušné tlačítko.
X-RAY (RENTGEN)	Nesprávně vložený držák rentgenové kazety.	Vložte držák rentgenové kazety správně!
OVERLOAD (PŘETÍŽENÍ) + 	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (více než 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
	Boční náklon deaktivován (zatížení nad 200 kg).	Odstraňte zatížení, aby byl opět možný boční náklon!
STOP SERVICE (UKONČIT SERVIS) +  + 	Fatální chyba systému.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
FAULT COLUMN (PORUCHA SLOUPKU) + 	Porucha jednotky sloupku.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SCALE / BEA DISCONNECTED (VÁHA/BEA ODPOJENY) +  + 	Modul váhy odpojen a monitorování opuštění lůžka deaktivováno.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SAFE STOP (BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ) + 	Pohyb ložné plochy zastaven funkcí Safestop.	Odstraňte předmět z podvozku, aby bylo možné pokračovat v nastavení výšky lůžka.

Signalizace	Význam	Požadovaná akce
	Nedostatečné zatížení pro monitorování opuštění lůžka.	Pacient musí být na lůžku, aby bylo monitorování opuštění lůžka možné.
	Odpojení od elektrické sítě.	Připojte lůžko k elektrické síti.
BED EXIT +  ALERT + 	Pacient opustil lůžko (monitorování vnější zóny) nebo pacient opustil vnitřní zónu (monitorování vnitřní zóny).	Zkontrolujte pacienta a vypněte upozornění na opuštění lůžka.
HIGH (VYSOKÁ ZÁTĚŽ)	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (4,5 až 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
LOW (NÍZKÁ ZÁTĚŽ)	Lůžko je nedostatečně zatížené.	Ujistěte se, že ložná plocha se o nic nevhodně neopírá a že je váha správně vytárována.

11.4.4 Sesterský ovládací panel

Sesterský ovládací panel je standardní ovládací prvek. Sesterský ovládací panel lze v případě potřeby zavěsit na nožní čelo nebo na postranice. Za provozu je možné držet Sesterský ovládací panel v ruce.

- Ujistěte se, že Sesterský ovládací panel je obsluhován výhradně vyškoleným nemocničním personálem.



Obr. Sesterský ovládací panel

1. Tlačítko GO
2. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu
3. Centrální tlačítko STOP
4. Tlačítka pro nastavení zádového dílu
5. LED indikátor síťového napájení
6. LED indikátor stavu nabití akumulátoru
7. Tlačítko ovládání osvětlení
8. Tlačítko polohy CPR
9. Tlačítka laterálního náklonu
10. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
11. Tlačítka podélného náklonu
12. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
13. Tlačítka pro nastavení prodloužení lůžka
14. Tlačítko zámku a LED indikátor nožního ovladače
15. Tlačítka pro nastavení lýtkového dílu
16. Tlačítko zámku a LED indikátor zádového dílu
17. Tlačítko zámku a LED indikátor pro nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka
18. Tlačítko zámku a LED indikátor výšky lůžka, laterálního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg
19. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka

Tlačítko aktivace GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků na 3 minuty.

Tlačítko GO se nachází na řadě různých ovládacích prvků. Funkce tlačítka GO je stejná u všech ovládacích prvků.

Během této doby je možné následující:

- ▶ Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím odpovídajících tlačítek funkcí.
- ▶ Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí zamykacích tlačítek.

Pokaždé, když je stisknuto tlačítko funkce, zůstane klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

Tlačítka funkcí

Tlačítka funkcí **2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13 a 15** jsou popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

POZNÁMKA Stisknutí dvou tlačítek funkcí současně bude ovladačem rozpoznáno jako chyba. Ovladač okamžitě přeruší všechny pohyby lůžka a na displeji se zobrazí upozornění.

Zamknutí

Zamknutí nastavení zádového dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **16**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**5**) svítí.
Nastavení zádového dílu se deaktivovuje pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.

Zamknutí nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko **17**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**10**) svítí.
Nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka jsou deaktivovány pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.

Zamknutí výšky lůžka, laterálního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko **18**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**17**) svítí.
Nastavení výšky lůžka, laterálního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg jsou deaktivována pomocí jakéhokoli ovládacího prvku.

Odemknutí

Odemknutí nastavení zádového dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **16**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**5**) nesvítí.
Nastavení zádového dílu je opět aktivováno.

Odemknutí nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko **17**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**10**) nesvítí.
Nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka je opět povoleno.

Odemknutí výšky lůžka, laterálního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko **18**.
- Odpovídající LED indikátory na sesterském ovládacím panelu a na iBoard Standard (**17**) nesvítí.
Nastavení výšky lůžka, laterálního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg je opět povoleno.

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ



Status	Význam
svítí LED	připojeno do el. sítě
nesvítí LED	odpojeno od el. sítě
blikající LED	chyba systému

Osvětlení lůžka a klávesnic

Osvětlení lůžka a klávesnic pomáhá ošetřujícímu personálu i pacientovi v orientaci. Pokud je lůžko napájeno z akumulátoru, je osvětlení vypnuto.

Lůžko Essenza 5 je vybaveno třístupňovým osvětlením:

1. Plná intenzita osvětlení
2. Snížená intenzita osvětlení
3. Osvětlení je vypnuto

Snížená intenzita osvětlení se nastavuje po připojení lůžka k elektrické síti.

Po stisknutí tlačítka GO:

- Pacientské ovládací panely a klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka se rozsvítí plnou intenzitou.

Po uplynutí doby GO:

- Intenzita osvětlení pacientských ovládacích panelů a klávesnic ručního ovladače se sníží.

7 minut po uplynutí doby GO:

- Intenzita osvětlení lůžka se sníží.

V případě, že je stisknuto jakékoli tlačítko na sesterském ovládacím panelu, ručním ovladači nebo pacientském ovládacím panelu mimo období GO:

- Osvětlení lůžka se rozsvítí na plnou intenzitu na 10 minut a poté se osvětlení sníží.
- Současně se pacientské ovládací panely a klávesnice ručního ovladače rozsvítí na plnou intenzitu po dobu 7 sekund. Poté bude osvětlení sníženo.

Po aktivaci lůžka libovolným nožním ovladačem:

- Plná intenzita osvětlení lůžka se aktivuje na 9 minut a 40 sekund.

V případě stisknutí jakéhokoli nožního ovladače mimo období aktivace:

- Všechny pacientské ovládací panely a klávesnice ručního ovladače se na 7 sekund rozsvítí na plnou intenzitu a poté se osvětlení sníží.
- Plná intenzita osvětlení lůžka se aktivuje na 10 minut a poté se osvětlení sníží.

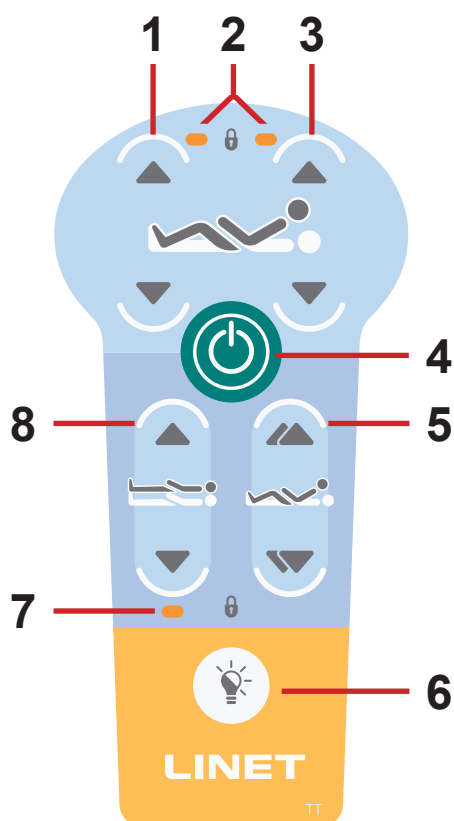
Vypnutí veškerého osvětlení:

- Stiskněte **tlačítko ovládání osvětlení (7)** na sesterském ovládacím panelu a veškeré osvětlení lůžka (pacientské ovládací panely a klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka) se vypne. Tato funkce není blokována předchozí aktivací tlačítka GO.

11.4.5 Ruční ovladač (volitelně)

Ruční ovladač je k dispozici s osvětlenou klávesnicí.

POZNÁMKA Po stisknutí libovolného tlačítka je osvětlení je aktivováno po dobu 7 s a po dobu 3 minut, pokud jste stiskli tlačítko GO.



1. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu
2. LED indikátor zámku stehenního dílu / zádového dílu
3. Tlačítka pro nastavení zádového dílu
4. Tlačítko GO
5. Tlačítka pro nastavení autokontury
6. Tlačítko lampy
7. LED indikátor zámku výšky
8. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka

Obr. Ruční ovladač

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků, kromě nožního ovladače laterálního náklonu.

Stisknutí tlačítka  udrží klávesnici aktivní po dobu 3 minut.

Stisknutí tlačítka udrží klávesnici aktivní na další 3 minuty.

TLAČÍTKA FUNKCÍ

Tlačítka funkcí 1, 3, 5 a 8 jsou popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

Zapnutí lampy:

► Stiskněte  tlačítko lampy.

POZNÁMKA Ošetřovatelský personál v závislosti na stavu pacienta rozhodne, zda si pacient může sám upravovat polohu lůžka.

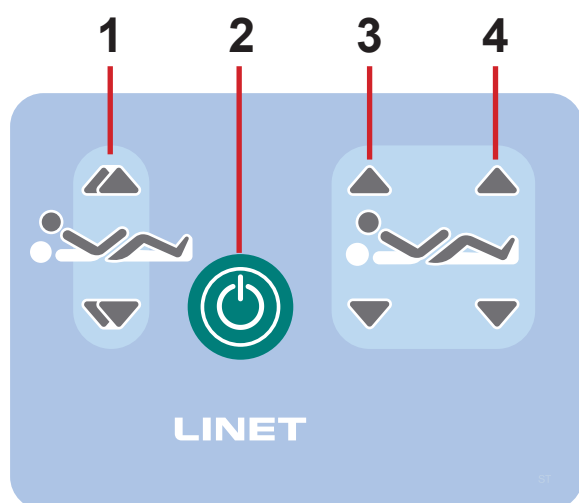
Pokud to bude nutné, pacientovi lze v nastavování lůžka zabránit následovně:

► Deaktivujte funkce.

POZNÁMKA Adaptér pro ruční ovladač je k dispozici. Adaptér umožňuje rychlou instalaci i odstranění (např. výměna vadného ručního ovladače, použití ručního ovladače pro jiné lůžko).

11.4.6 Integrované ovládací panely pro pacienta

Ovládací panely integrované v nožních postranicích umožňují pacientovi nastavit si polohu zádového dílu, stehenního dílu a Auto-contour. Volitelně je další ovládací panel umístěn na vnitřní straně hlavových postranic.

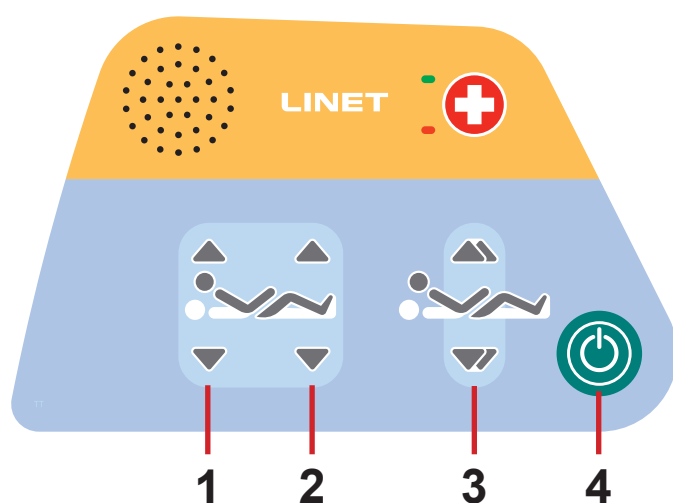


Obr. Ovladač pro pacienty v nožních postranicích

1. Tlačítko pro nastavení autokontury (současný pohyb zádového dílu a stehenního dílu)
2. Tlačítko GO
3. Tlačítko pro nastavení zádového dílu
4. Tlačítko pro nastavení stehenního dílu

POZNÁMKA Klávesnice jsou osvětleny. Osvětlení je aktivováno po dobu 7 s a po dobu 3 minut, pokud jste stiskli tlačítko GO.

POZNÁMKA Funkce ovladače pro pacienty ve střední části postranic jsou deaktivovány, když je střední postranice v dolní poloze.

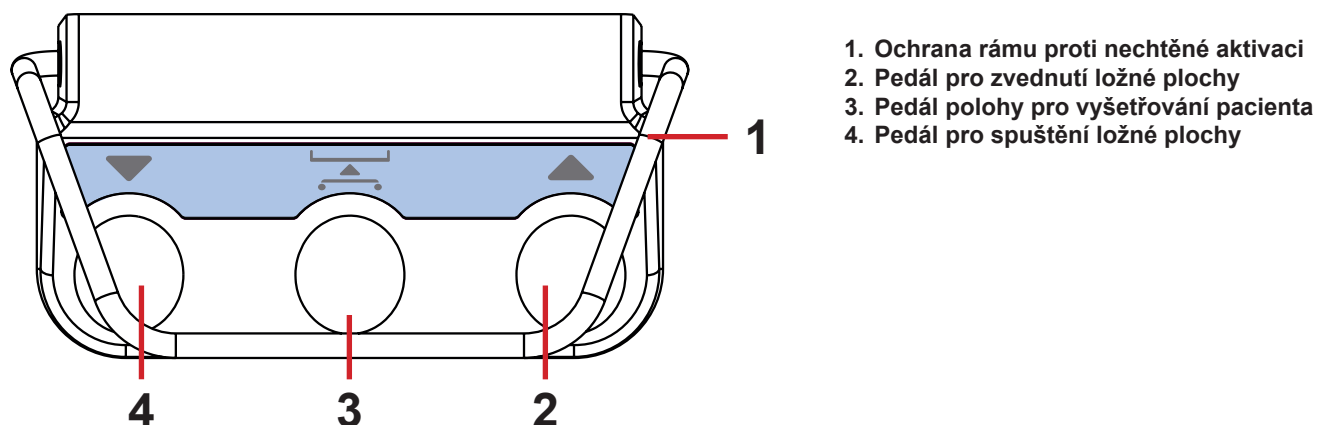


Obr. Ovladač pro pacienty v hlavových postranicích (volitelně)

1. Tlačítko nastavení zádového dílu
2. Tlačítko nastavení stehenního dílu
3. Tlačítko Autocontour (simultánní pohyb zádového dílu a stehenního dílu)
4. Tlačítko GO

11.4.7 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelně)

Nožní ovladač je volitelná výbava a umožňuje nastavení výšky lůžka jednou nohou.

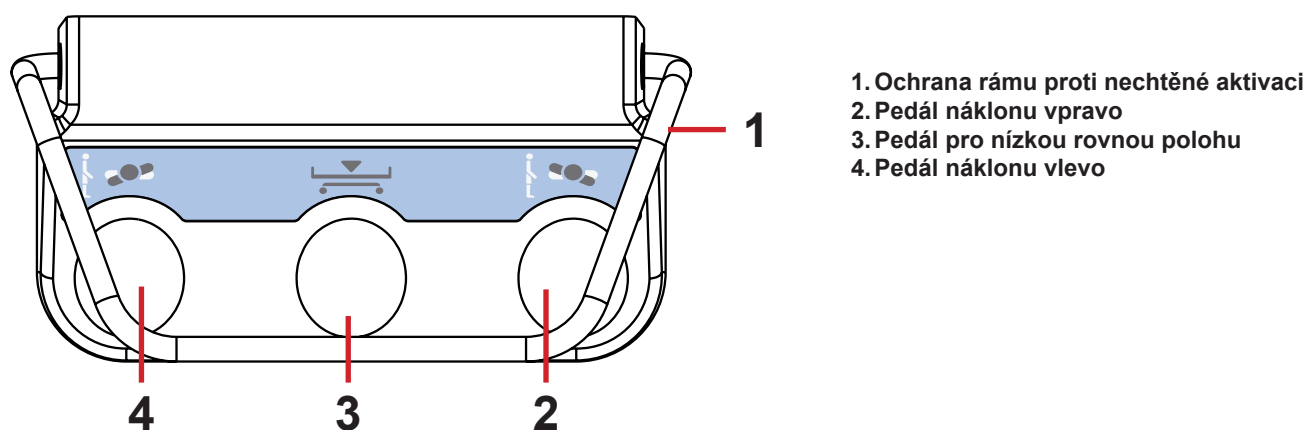


Obr. Nožní ovladač výšky lůžka

Použití nožního ovladače pro nastavení výšky lůžka je popsáno v kapitole Polohování lůžka.

11.4.8 Nožní ovladač bočního náklonu (standard)

Nožní ovladač umožňuje nastavení bočního náklonu lůžka nohama.

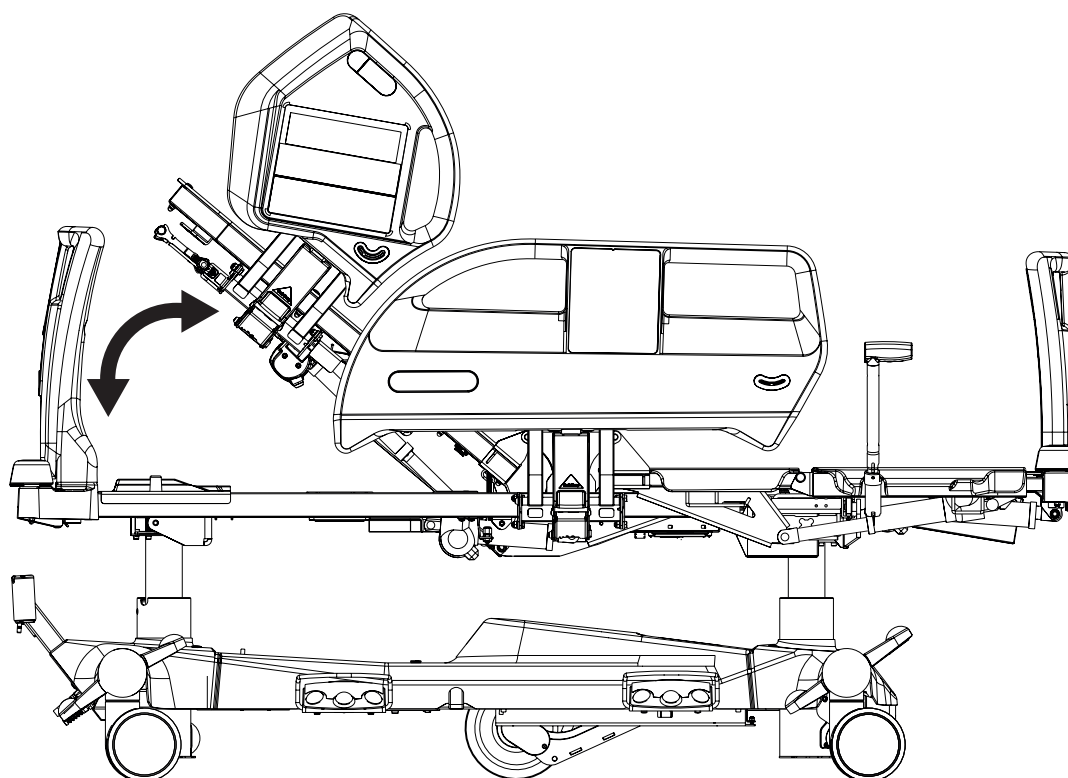


Obr. Nožní ovladač laterálního náklonu

Použití nožního ovladače bočního náklonu je popsáno v kapitole Polohování lůžka.

11.5 Polohování lůžka

11.5.1 Zádový díl



Pro polohování zádového dílu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



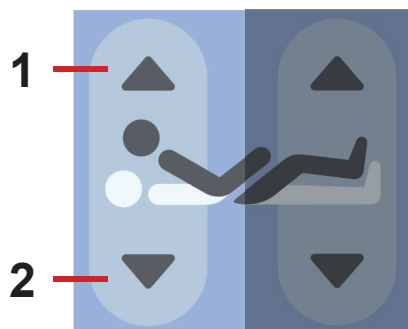
Obr. Úhel zádového dílu na displeji panelu iBoard Standard

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje tendenci polohování zádového dílu s úhlem zádového dílu.

Během nepřetržitého polohování zádový díl automaticky zastavuje v 30 a 45 stupních. Aby polohování pokračovalo, stiskněte odpovídající tlačítko opakovaně.

1. Zádový díl
nahoru

2. Zádový díl
dolů



Obr. Tlačítko nastavení zádo-
vého dílu (iBoard Standard,
integrovaný ovládací panel pro
pacienta (v nožní a hlavové
postranici))

iBoard Standard:

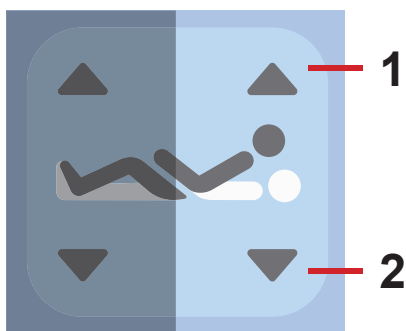
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

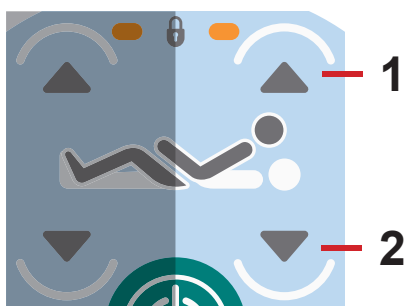
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko nastavení zádového
dílu (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

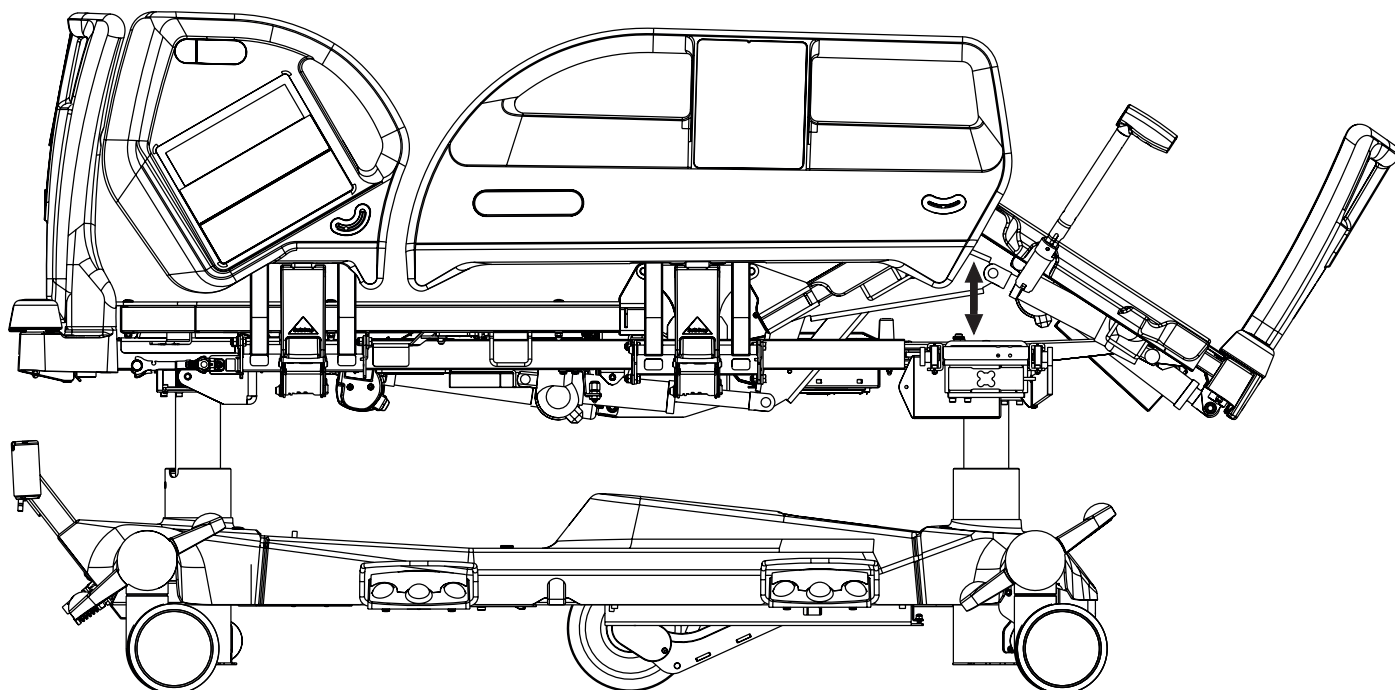


Obr. Tlačítko nastavení zádového
dílu (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

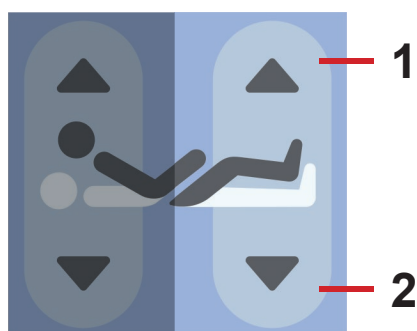
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.2 Stehenní díl



Pro polohování stehenního dílu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))

iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

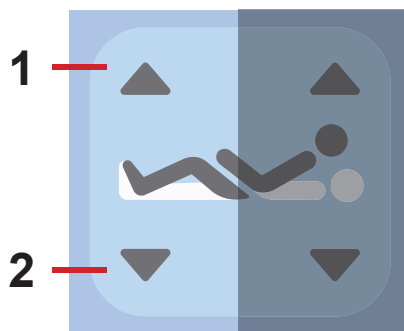
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Stehenní díl nahoru

2. Stehenní díl dolů



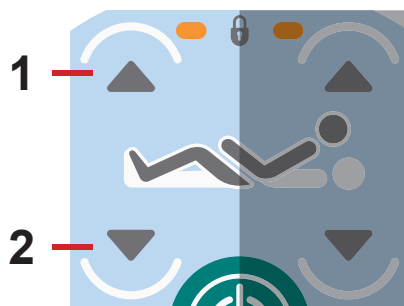
Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy y.

1. Stehenní díl nahoru

2. Stehenní díl dolů

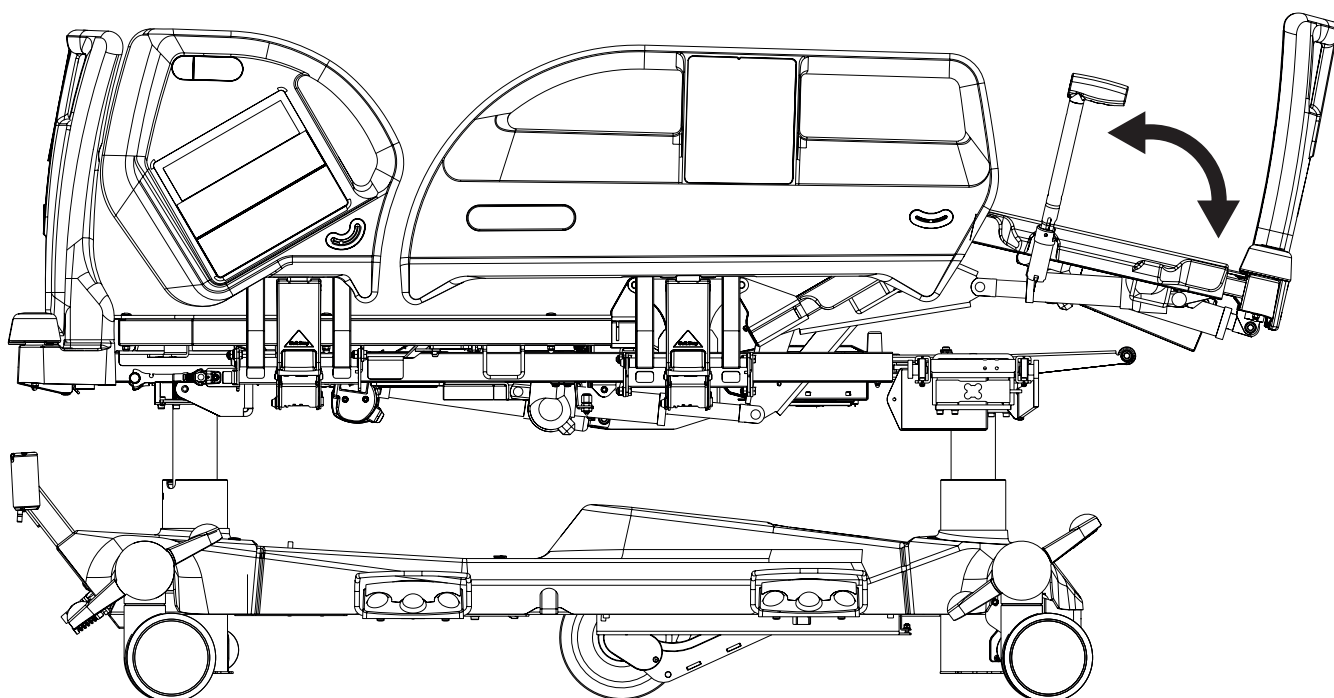


Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

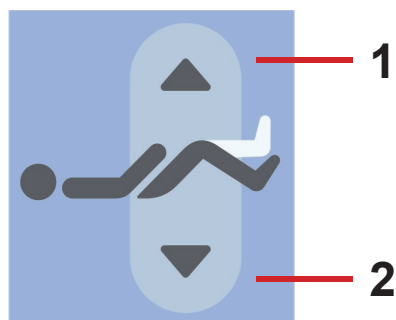
11.5.3 Lýtčkový díl



Chcete-li napolohovat lýtčkový díl, napolohujte nejdříve stehenní díl.

Pro polohování lýtčkového dílu použijte:

- iBoard Standard
- Sesterský ovládací panel

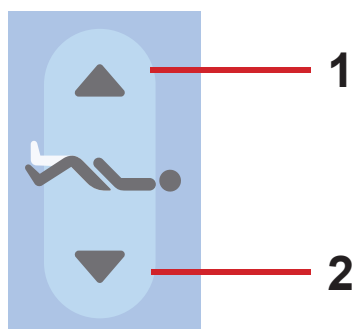


Obr. Tlačítko nastavení lýtčkového dílu (iBoard Standard)

1. Lýtčkový díl nahoru
2. Lýtčkový díl dolů

iBoard Standard:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení lýtčkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

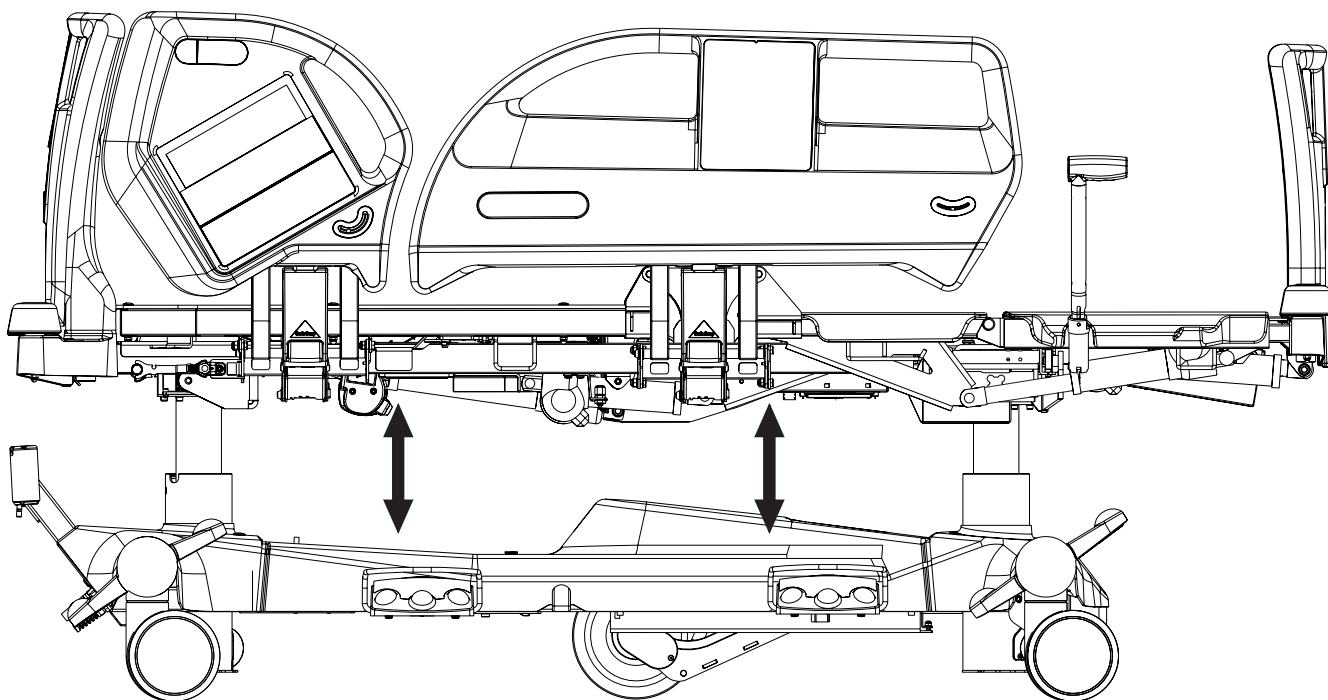


Obr. Tlačítko nastavení lýtčkového dílu (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení lýtčkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

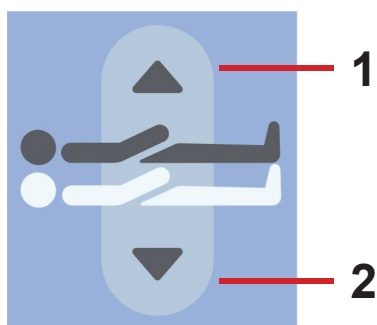
11.5.4 Výška lůžka



Pro polohování Výšky lůžka použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Nožní ovladač výšky
- ▶ Mobi-Lift

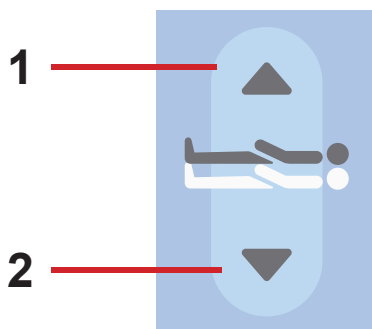
1. Ložná plocha nahoru
2. Ložná plocha dolů



Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (iBoard Standard)

iBoard Standard:

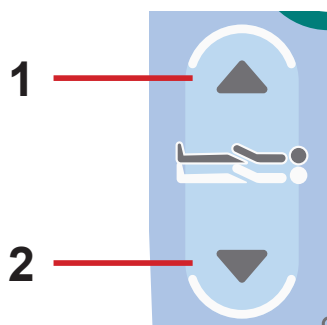
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka
(ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Ložná plocha nahoru
2. Ložná plocha dolů

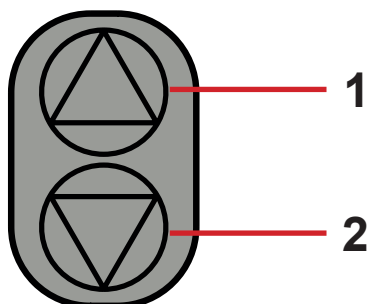


Obr. Pedály nastavení výšky lůžka (Nožní ovladač výšky)

Nožní ovladač výšky:

- ▶ Stiskněte vybraný pedál nastavení výšky a uvolněte ho.
- ▶ Stiskněte a držte vybranou část pedálu nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

POZNÁMKA Nožní ovladač výšky je aktivován na 30s po tomto postupu.

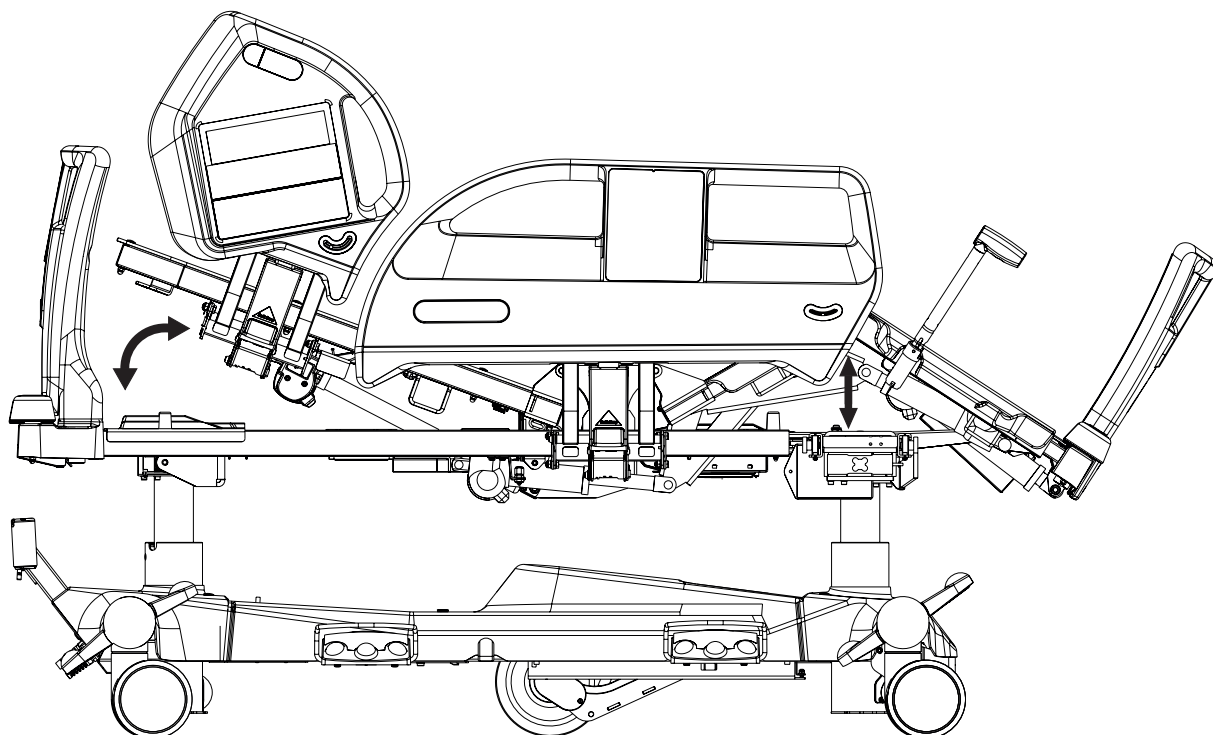


Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka
(Mobi-Lift)

Mobi-Lift:

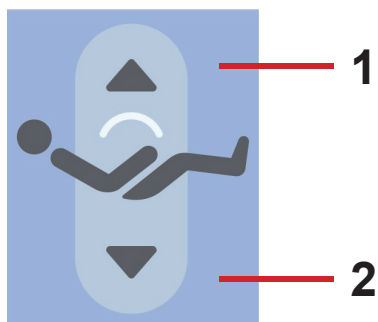
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte vybranou část Tlačítka nastavení výšky lůžka na Mobi-Liftu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.5 Autokontura



Pro polohování Autokontury použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



Obr. Tlačítko nastavení Autokontury (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))

1. Autokontura nahoru

2. Autokontura dolů

iBoard Standard:

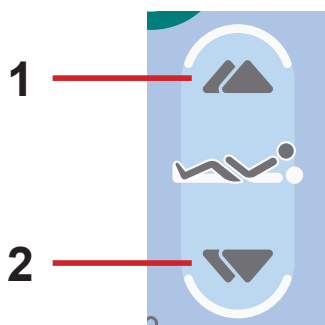
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko nastavení Autokontury
(ruční ovladač)

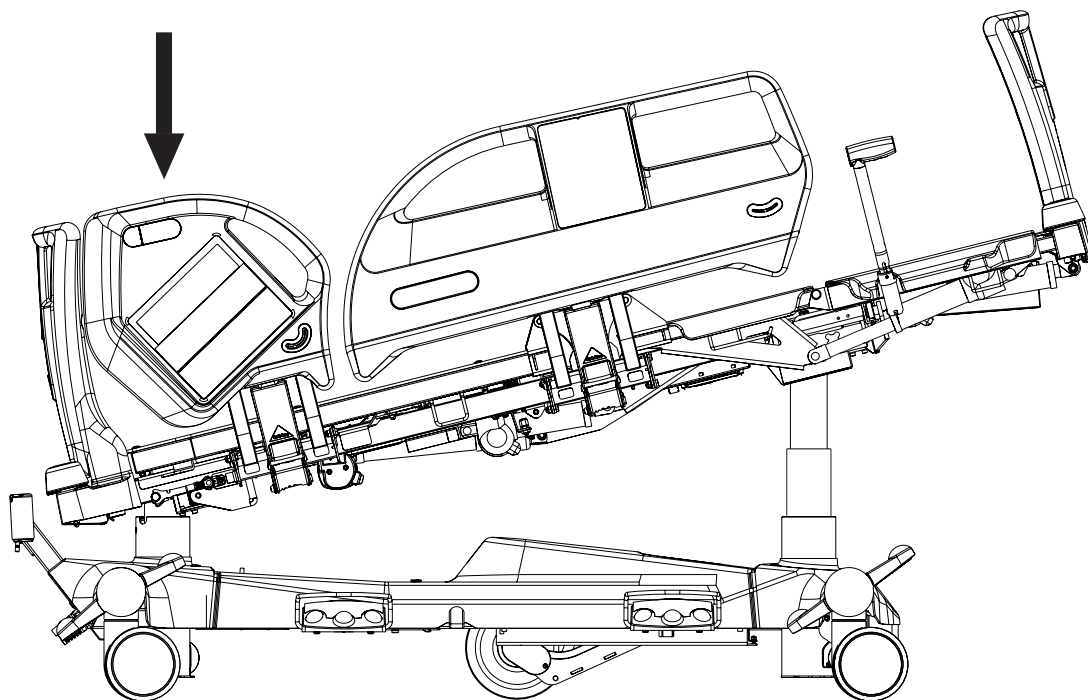
Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Autokontura nahoru

2. Autokontura dolů

11.5.6 Nouzová poloha Trendelenburg

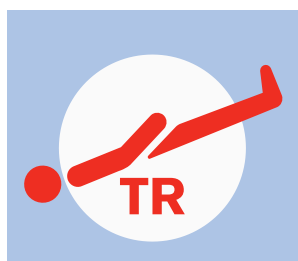


Obr. Poloha Trendelenburg

Poloha Trendelenburg je vhodná, pokud je pacient v šoku. Během polohy Trendelenburg je ložná plocha narovnaná v náklonu.

Pro polohování Nouzové polohy Trendelenburg použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
(Ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte tlačítko nouzové polohy Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.

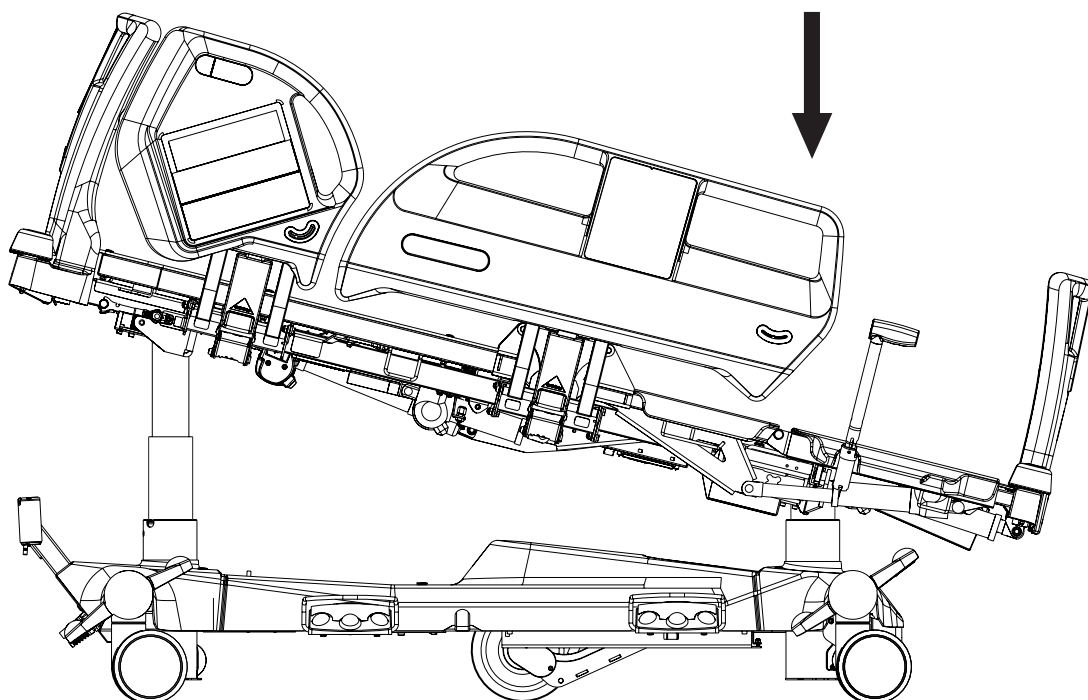


Obr. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
(Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte tlačítko nouzové polohy Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.7 Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg



Obr. Poloha Antitrendelenburg

Pro polohování náklonu Trendelenburg nebo Antitrendelenburg použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje úhel náklonu.



Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard



Fig. Tlačítko náklonu Trendelenburg (iBoard Standard)

iBoard Standard:

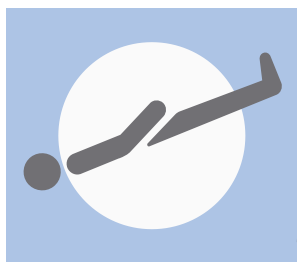
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Fig. Tlačítko náklonu Anti-Trendelenburg (iBoard Standard)

iBoard Standard:

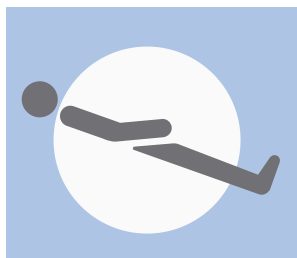
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Antitrendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg
(Ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

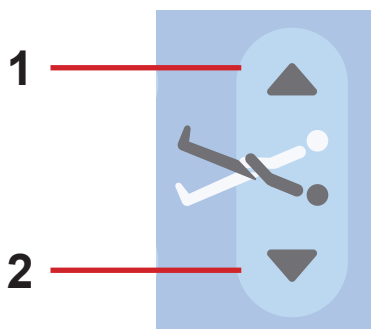
- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko náklonu Antitrendelenburg
(Ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Antitrendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg a
Antitrendelenburg (Sesterský ovládací
panel)

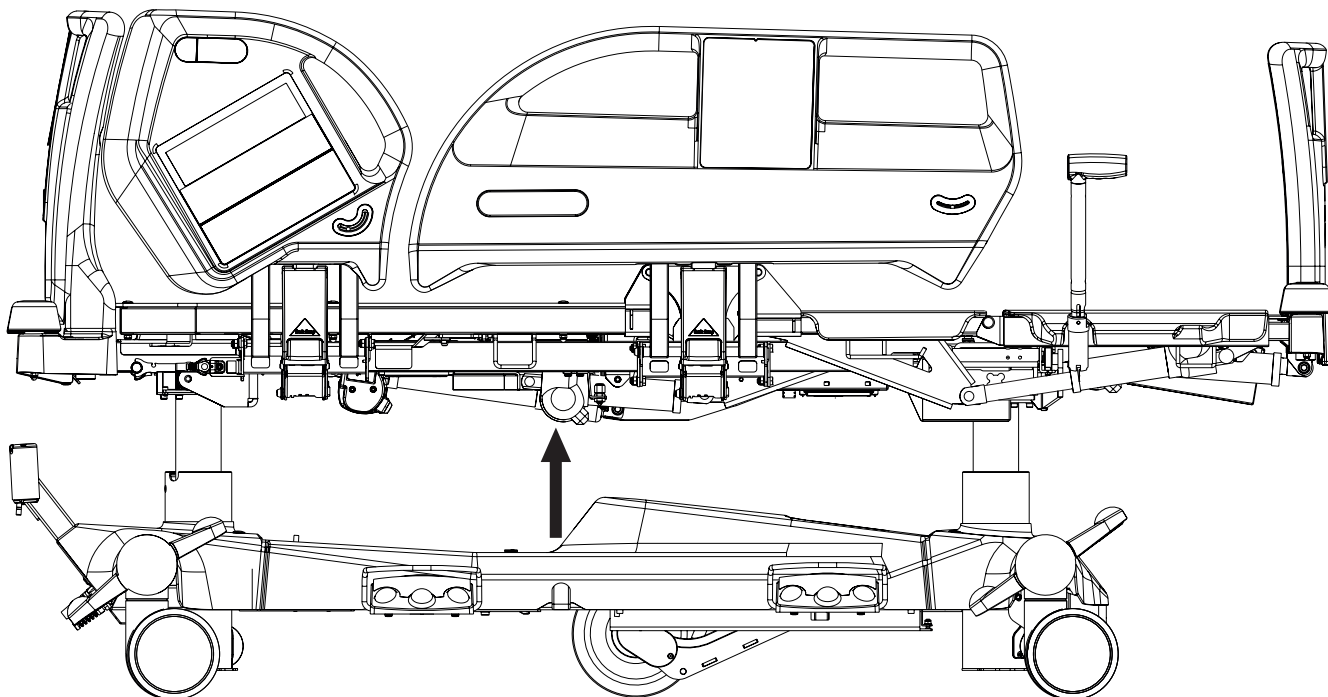
Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení náklonu Trendelenburg nebo Antitrendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. náklon Antitrendelenburg

2. náklon Trendelenburg

11.5.8 Poloha pro vyšetřování pacienta



Pro polohování polohy pro vyšetření použijte:

► Nožní ovladač výšky



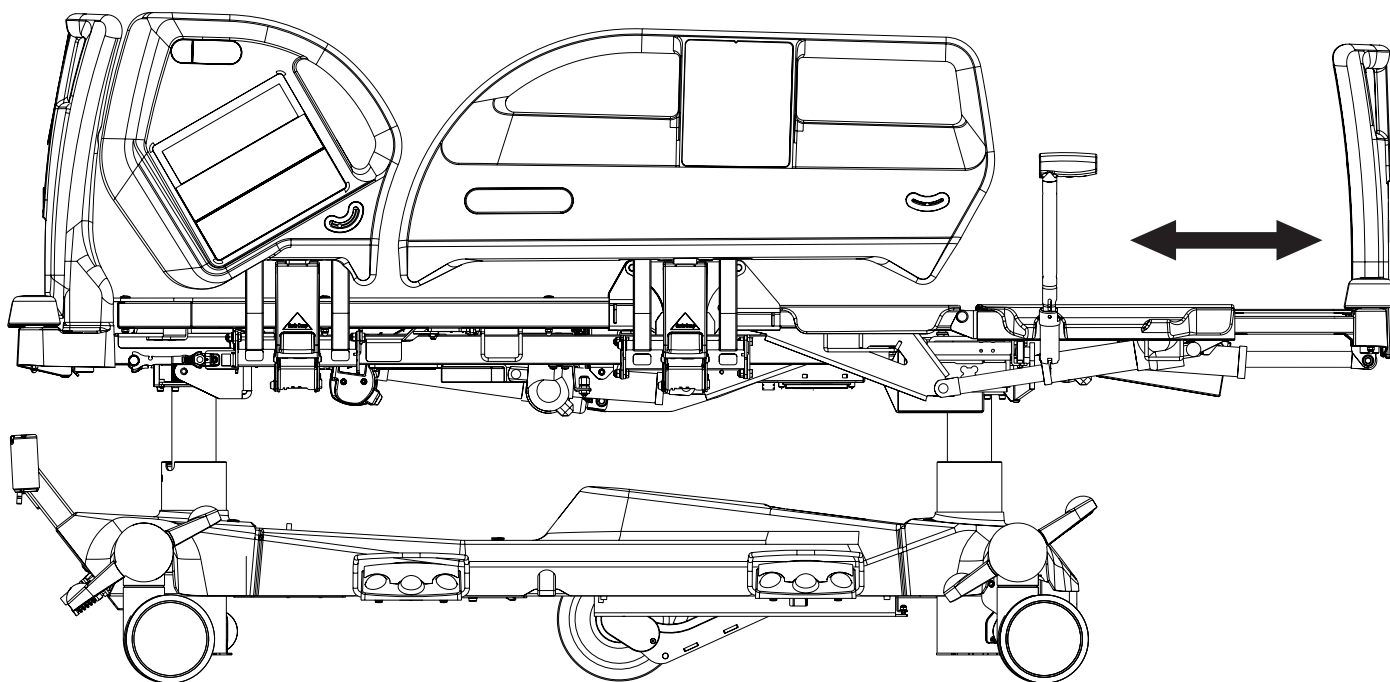
Obr. Pedál polohy pro vyšetření
(Nožní ovladač výšky)

Nožní ovladač výšky:

- Stiskněte prostřední pedál pro aktivaci panelu.
- Stiskněte a podržte pedál Poloha pro vyšetření, dokud nedosáhnete požadované polohy.

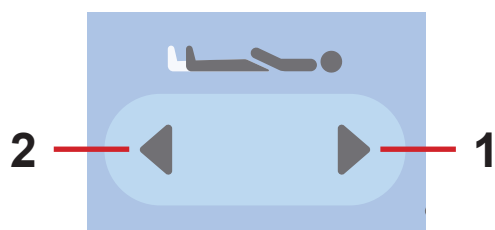
POZNÁMKA Nožní ovladač výšky je aktivován na 30s po tomto postupu.

11.5.9 Prodloužení lůžka



Pro polohování prodloužení lůžka použijte:

- Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko nastavení prodloužení lůžka (Sesterský ovládací panel)

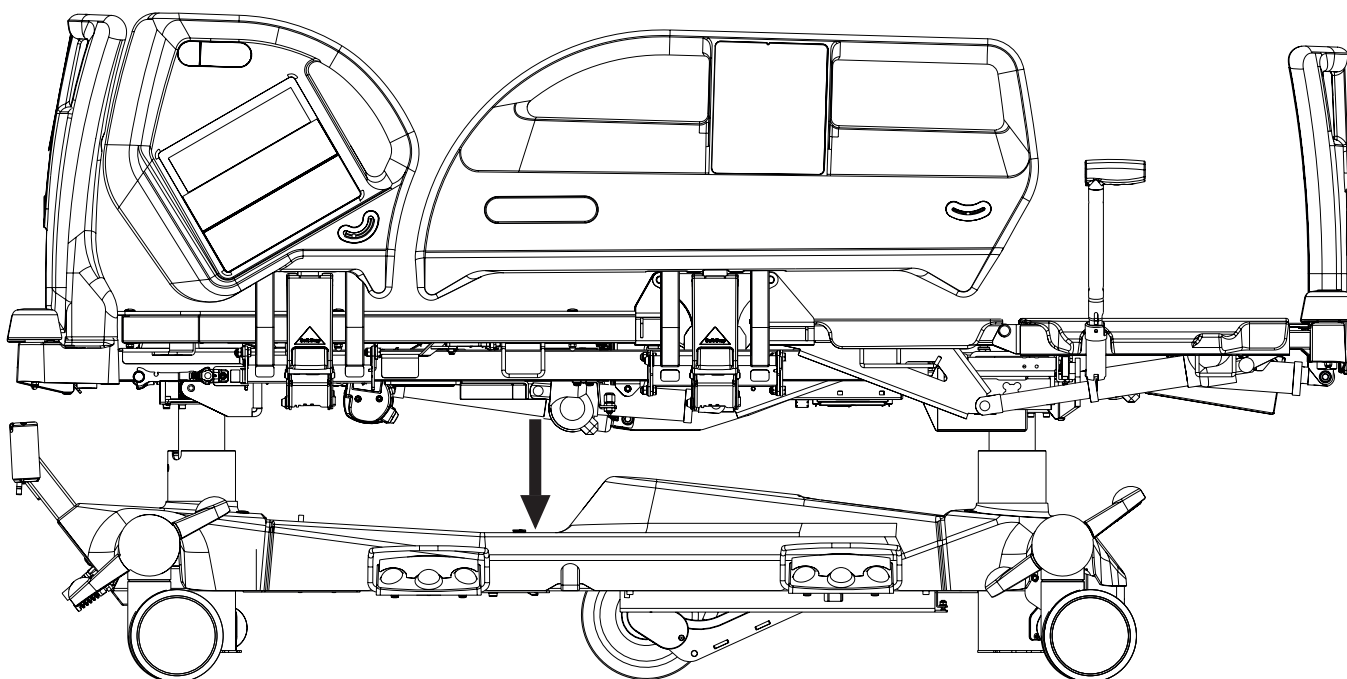
Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení prodloužení lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Delší ložná plocha lůžka

2. Kratší ložná plocha lůžka

11.5.10 Poloha CPR



V poloze CPR docílíte ploché ložné plochy.

Pokud je lůžko vybaveno matrací OptiCare, stisknutím tlačítka CPR se matrace také vyfoukne.

Pro polohování polohy CPR použijte:

- iBoard Standard
- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko polohy CPR
(iBoard Standard, Sesterský
ovládací panel)

iBoard Standard:

- Stiskněte tlačítko polohy CPR, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko polohy CPR, dokud nedosáhnete požadované polohy.

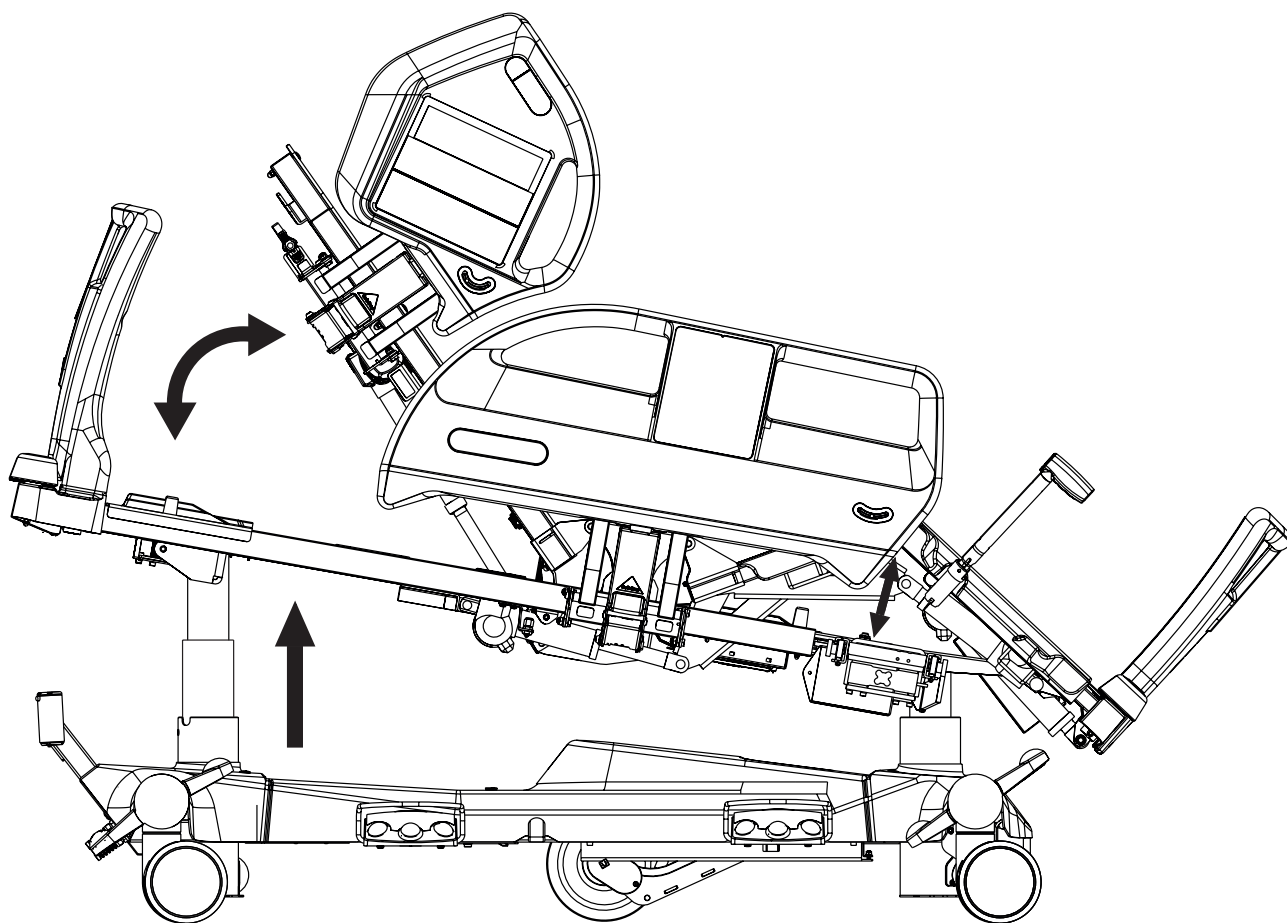


Obr. Tlačítko polohy CPR
(Ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte a držte tlačítko polohy CPR, dokud dané polohy není dosaženo.

11.5.11 Poloha Kardiacké křeslo



Pro polohování polohy Kardiacké křeslo použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
(iBoard Standard)

iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Kardiacké křeslo, dokud nedosáhnete požadované polohy.



*Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
(ovládací panel obsluhy)*

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Kardiacké křeslo, dokud nedosáhnete požadované polohy.

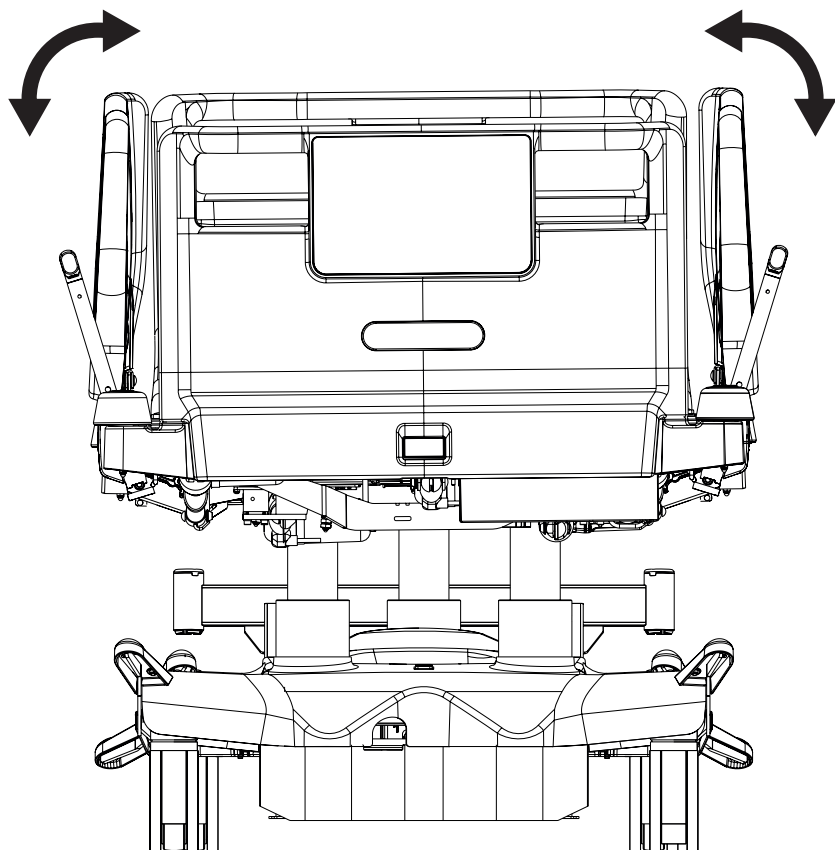


*Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
(Sesterský ovládací panel)*

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Kardiacké křeslo, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.12 Boční náklon



Není možné polohovat boční náklon se sklopenou postranicí, aniž by byla použita doplňující funkce.

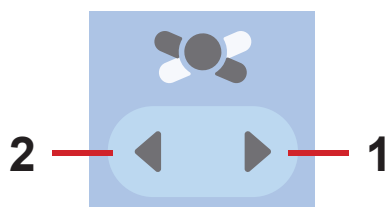
Pro polohování Bočního náklonu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Nožní ovladač náklonu
- ▶ Sesterský ovládací panel

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje úhel bočního náklonu. Maximální úhel bočního náklonu je 15 stupňů.



Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard



Obr. Tlačítko Bočního náklonu (iBoard Standard)

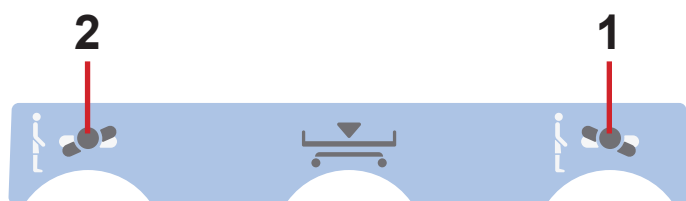
1. Náklon vpravo
2. Náklon vlevo

iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte  .
- ▶ Tiskněte tlačítko Bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

K usnadnění mobilizace pacienta:

- ▶ Tiskněte tlačítko  +  , dokud není dosažena požadovaná pozice. Boční náklon je nastaven, přestože je některá postranice sklopená.



Obr. Pedály bočního náklonu (nožní ovladač náklonu)

Nožní ovladač náklonu:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte a podržte vybraný pedál bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Náklon vpravo

2. Náklon vlevo



Obr. Tlačítko bočního náklonu
(Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko  na Sesterském ovládacím panelu.
- ▶ Stiskněte vybranou část tlačítka bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

REŽIM PŘENOSU

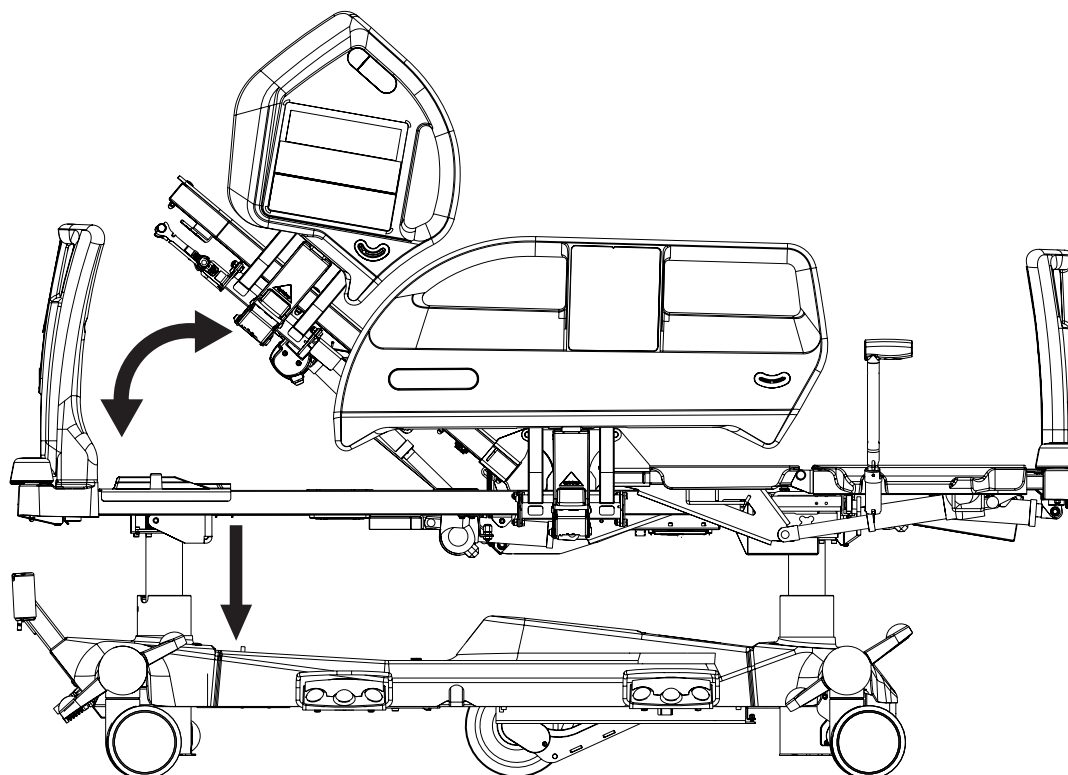
Režim přenosu umožňuje laterální náklon s postranicí v dolní poloze po dobu 5 minut.

Nastavit režim přenosu:

- ▶ Stiskněte tlačítko  na klávesnici iBoard Standard nebo na klávesnici iBoard Basic.

Ikona laterálního náklonu na displeji iBoard Basic nebo iBoard Standard bliká.

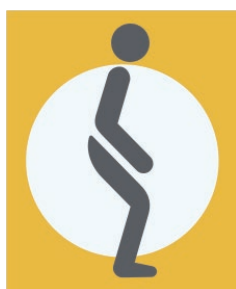
11.5.13 Poloha Mobilizace



V poloze Mobilizace je lůžko sníženo na nejnižší výšku lůžka a zadový díl dosáhne největšího úhlu.

Pro polohování polohy Mobilizace použijte:

- iBoard Standard
- Ovládací panel obsluhy



Obr. Tlačítko polohy Mobilizace
(iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte tlačítko polohy mobilizace, dokud nedosáhnete požadované polohy.

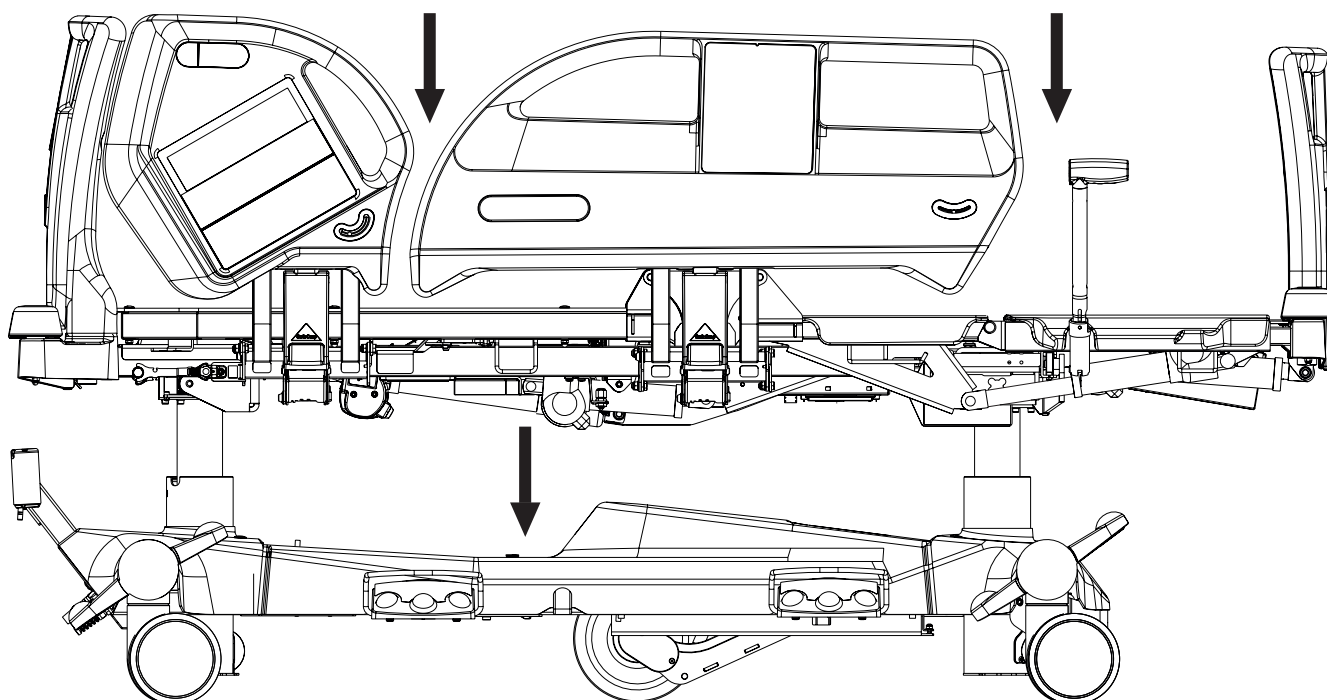


Fig. Tlačítko mobilizační polohy
(ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte tlačítko .
- Stiskněte a držte tlačítko mobilizační polohy, dokud dané polohy není dosaženo.

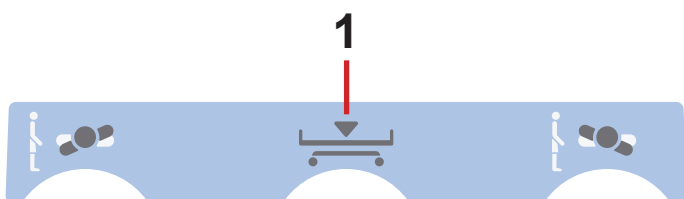
11.5.14 Nízká rovná poloha



V nízké, rovné poloze je ložná plocha nejprve nastavena do rovné polohy bez jakéhokoli bočního náklonu, a poté snížena na minimální výšku.

Pro dosažení nízké rovné polohy použijte:

- Nožní ovladač laterálního náklonu



Obr. Pedál nízké rovné polohy na nožním ovladači laterálního náklonu

Nožní ovladač laterálního náklonu:

- Stiskněte pedál nízké rovné polohy a uvolněte jej.
- Sešlápněte a držte pedál nízké rovné polohy, dokud dané polohy není dosaženo.

1. Nízká rovná poloha

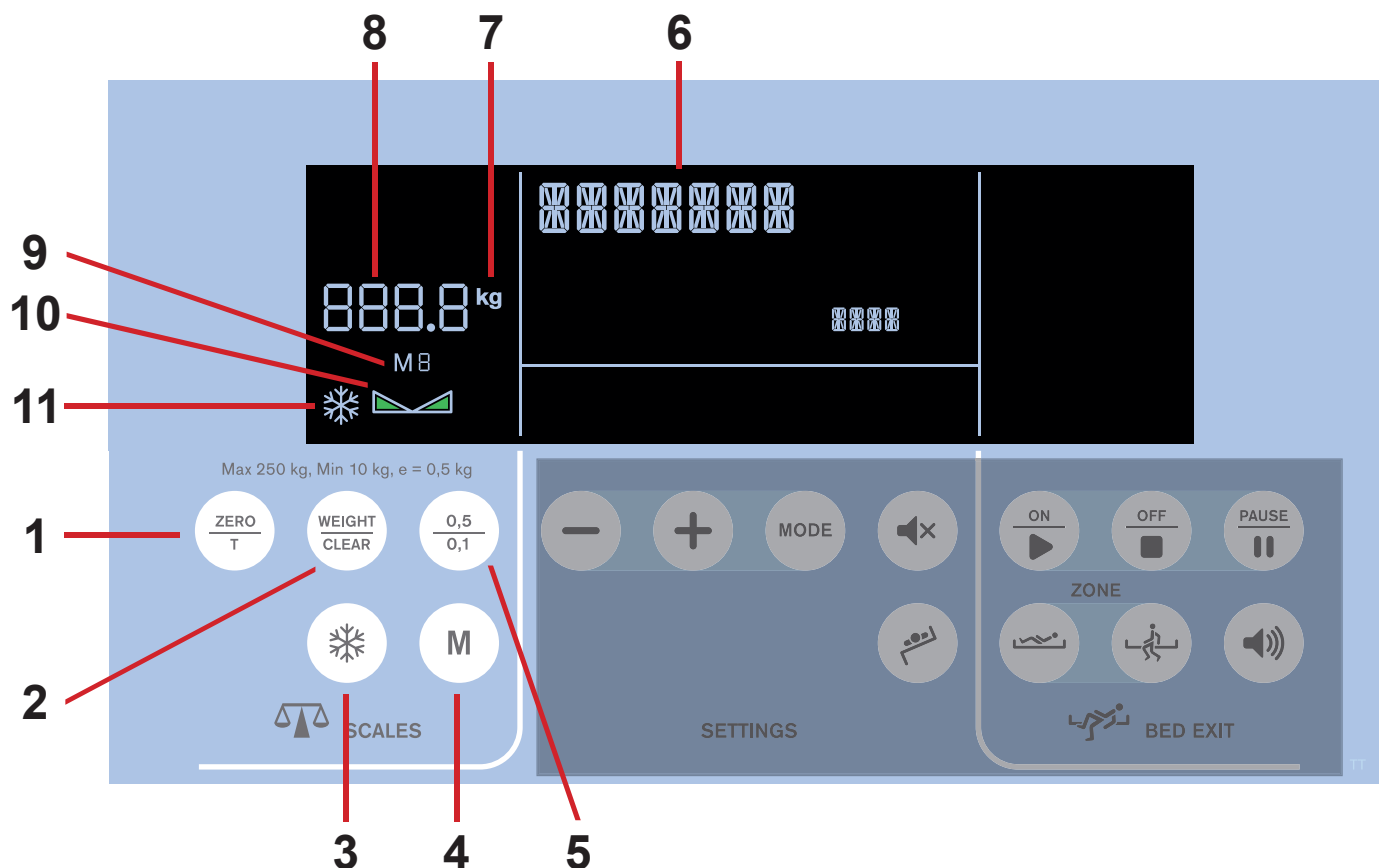
11.5.15 Ergoframe

Ergoframe® je kinematický systém pro nastavení zádového dílu a stehenního dílu, což vede k prodloužení ložné plochy v pánevní části. Systém Ergoframe® snižuje tlak na břišní a pánevní oblast pacienta a redukuje třecí síly působící na záda a nohy pacienta, čímž se významně snižuje riziko proleženin. Ergoframe® zajišťuje stabilní ergonomickou pozici těla a páteře pacienta, čímž omezuje nežádoucí pohyb pacienta při pohybu dolu nebo nahoru v lůžku. Jednotný pohyb eliminuje posun pacienta po matraci, a tak zajišťuje jednotnou pozici pacientova těla, která není vázaná na pozici částí lůžka.

12 Ovládání vah (pouze verze s vahami)

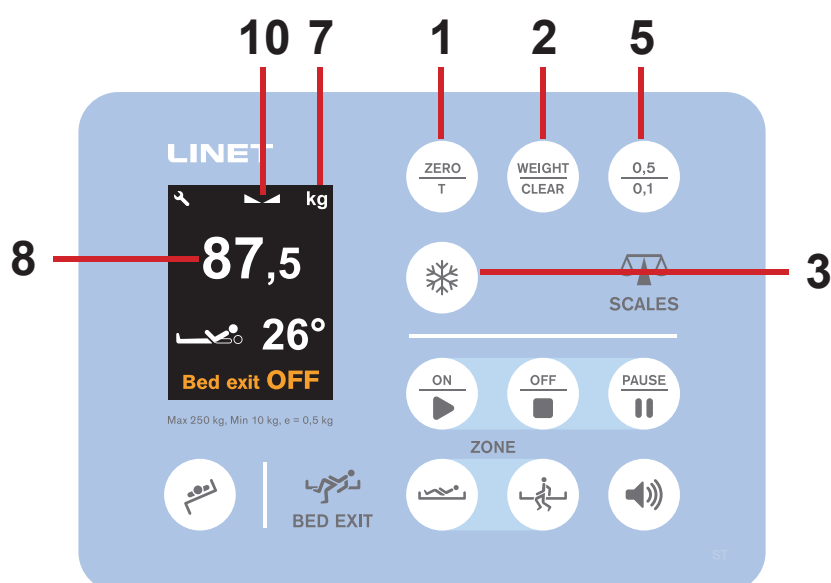
K ovládání systému vah použijte iBoard Standard nebo iBoard Basic.

iBoard Standard



Obr. Sekce Váhy (iBoard Standard) - Displej a klávesnice

iBoard Basic



Obr. Sekce Váhy (iBoard Basic) - Displej a klávesnice

1. Tlačítko ZERO/T (tárování nebo nulování)
2. Tlačítko WEIGHT/CLEAR (vymazání)
3. Tlačítko HOLD
4. Tlačítko Paměť (uložení nebo zobrazení hmotnosti)
5. Tlačítko přepínání intervalu vah (0,5 kg/0,1 kg)
6. Indikátor statusu
7. Hodnota hmotnosti a jednotka hmotnosti (kg)
8. Indikátor pořadí záznamů v paměti
9. Ikona stabilizovaného stavu vah
10. Ikona HOLD

12.1 Příprava



VAROVÁNÍ!

Nesprávné použití váhy v důsledku nedokončené přípravy!

- Před každým přijetím pacienta váhy vytárujte.

- Instalace matrace a příslušenství pro přípravu lůžka před přijetím pacienta a použití váhy.

12.2 Tárování (Vyvážení)

Tárování lze provést v rozmezí od 5 kg do 249,5 kg. Tárování se používá pro nastavení „0“ na displeji před umístěním pacienta na lůžko. Tárování musí být provedeno s nezátíženým lůžkem s matrací, ložním povlečením, polštáři a nezbytným příslušenstvím, bez pacienta. Doporučuje se umístit ložnou plochu asi 20 cm nad nejvyšší vodorovnou polohou

Pro tárování váhy:

- Ujistěte se, že se kromě Vás lůžka nic a nikdo nedotýká.
- Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nezačne hodnota (7) blikat.
- Uvolněte tlačítko .
- Znovu stiskněte tlačítko  pro potvrzení tárování. Na displeji se nyní zobrazuje „0“.

Umístěte pacienta na lůžko.

Pro zrušení tárování:

- Během tárování stiskněte tlačítko .

12.3 Zobrazení

Interval ověření váhy je 0,5 kg.

- Pro zobrazení hodnoty s aktuálním intervalem vážení 0,1 kg stiskněte tlačítko  po dobu 5 s. Během tohoto režimu bliká na displeji jednotka hmotnosti (kg) a desetinná čárka.

Pole 7 ukazuje obvykle aktuální hmotnost, pokud nejsou ostatní funkce aktivovány.

POZNÁMKA Hodnota hmotnosti automaticky zmizí po 1 minutě. Pokud tuto hodnotu potřebujete, stiskněte tlačítko  pro její opětovné zobrazení.

12.4 Režim přidržení (Hold)

Režim přidržení lze použít pouze tehdy, když jsou váhy stabilizované (na displeji se zobrazuje ikona 9). To umožňuje přidávání nebo odstraňování příslušenství lůžka a dalších položek bez změny hodnoty hmotnosti.

Aktivace režimu přidržení:

- Vyčkejte, až se váhy stabilizují. Jakmile budou váhy stabilizované, rozsvítí se ikona  nebo .
- Stiskněte tlačítko , dokud se na displeji neobjeví ikona sněhové vločky .
- Přidejte nebo odeberte požadované příslušenství.

Deaktivace režimu přidržení:

- Po přidání nebo odebrání příslušenství počkejte, až se váhy stabilizují (rozsvícená ikona  nebo .
- Stiskněte tlačítko .
- Displej zobrazuje původní hmotnost.

Deaktivace režimu přidržení bez fixace hodnoty hmotnosti:

- Stiskněte tlačítko .

12.5 Paměť (pouze iBoard Standard)

Uložení hmotnosti pacienta

Pro uložení hmotnosti pacienta:

- Pro uložení hodnoty stiskněte a podržte tlačítko . Hodnota začne blikat předtím, než se uloží.

POZNÁMKA Chcete-li uložit jinou hodnotu hmotnosti, tento postup opakujte. Opakované uložení hodnoty během jednoho dne znamená přepsání stejného záznamu. Během přepisování indikátor Status (6) zobrazuje **SAVE**.

Pro zrušení ukládání hmotnosti pacienta:

- stiskněte tlačítko  během ukládání.

POZNÁMKA Maximální počet uložených hodnot je 9. Ikona  zobrazuje záznamy od **M1** do **M9**. To znamená 9 různých hodnot pro 9 následujících dní.

POZNÁMKA Každá uložená hodnota je spojena s časem, kdy byla uložena. Hodnoty jsou vztaženy k současnému dni (dnes, den minus 1, den minus 2...)

Zobrazení uložené hmotnosti pacienta

Pro zobrazení uložené hmotnosti pacienta:

- stiskněte tlačítko  pro zobrazení hodnoty.

Hodnota je zobrazena po dobu 5 s (7) se zobrazením dnů uplynulých od okamžiku uložení (6) a s číslem zobrazeného záznamu (8).

POZNÁMKA Chcete-li zobrazit jinou hodnotu hmotnosti, tento postup opakujte.

Pro návrat ke skutečné hmotnosti pacienta:

- Během zobrazení uložené hodnoty stiskněte tlačítko .

Po 10 s se namísto zobrazeného záznamu z paměti objeví aktuální hmotnost pacienta.

POZNÁMKA Poslední záznam je uložen jako první (**M1**) v sekvenci 9 záznamů.

POZNÁMKA Po stisknutí tlačítka  je možné přidržet tlačítko navíc uložit aktuální hmotnost pacienta.

Vymazání paměti

Vymazání všech záznamů v paměti:

- Stiskněte tlačítko  a tlačítko  současně.

Při stisknutí těchto tlačítek se zobrazí „NEW P“ s odpočítáváním.



Obr. Pět kroků odpočítávání

12.6 Přetížení lůžka

Je-li zatížení lůžka vyšší než 254,5 kg:

- ▶ Na displeji se zobrazí „Hi”.

Je-li zatížení lůžka vyšší než 260 kg:

- ▶ Na displeji se zobrazí „OVERLOAD”.

POZNÁMKA V případě, že je lůžko přetížené, lůžko není možné polohovat nebo s ním manipulovat až do odstranění přetížení.

POZNÁMKA Přetížení lůžka má vždy vyšší prioritu než funkce HOLD a Tárování.

12.7 Podtížení lůžka

Pokud má lůžko příliš nízké zatížení (tovární nula je 5 kg):

- ▶ Na displeji se zobrazí „Lo”.

12.8 Vážení v náklonu

Lůžko může být zváženo v náklonu. Přesnost je zaručena vodováhou, která je umístěna na pravém horním rohu lůžka. Pokud je bublina ve zvýrazněném kruhu, pak je vážení přesné.

12.9 Nulování systému vah

Vynulování systému vah je možné pouze v rozsahu ± 5 kg od tovární nuly. Vynulování hmotnosti se používá k vynulování hmotnosti na displeji a nastavení nuly uživatele, což určuje maximální rozsah hmotnosti vážicího systému.

Vynulování hmotnosti musí být provedeno s prázdným, nezatíženým lůžkem bez matrace a příslušenství. Vynulování systému vah se provádí po instalaci, ověření hmotnosti nebo servisu.

Pro vynulování systému vah:

- ▶ Odstraňte veškeré příslušenství a matraci z lůžka. Umístěte lůžko asi 20 cm nad nejnižší polohou ložné plochy ve vodorovné poloze. Ujistěte se, že se kromě Vás lůžka nic nedotýká.
- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nezačne hodnota (7) blikat.
- ▶ Stiskněte tlačítko  pro potvrzení vynulování systému vah.

Na displeji se zobrazí „0” a akustický signál potvrdí vynulování hmotnosti.

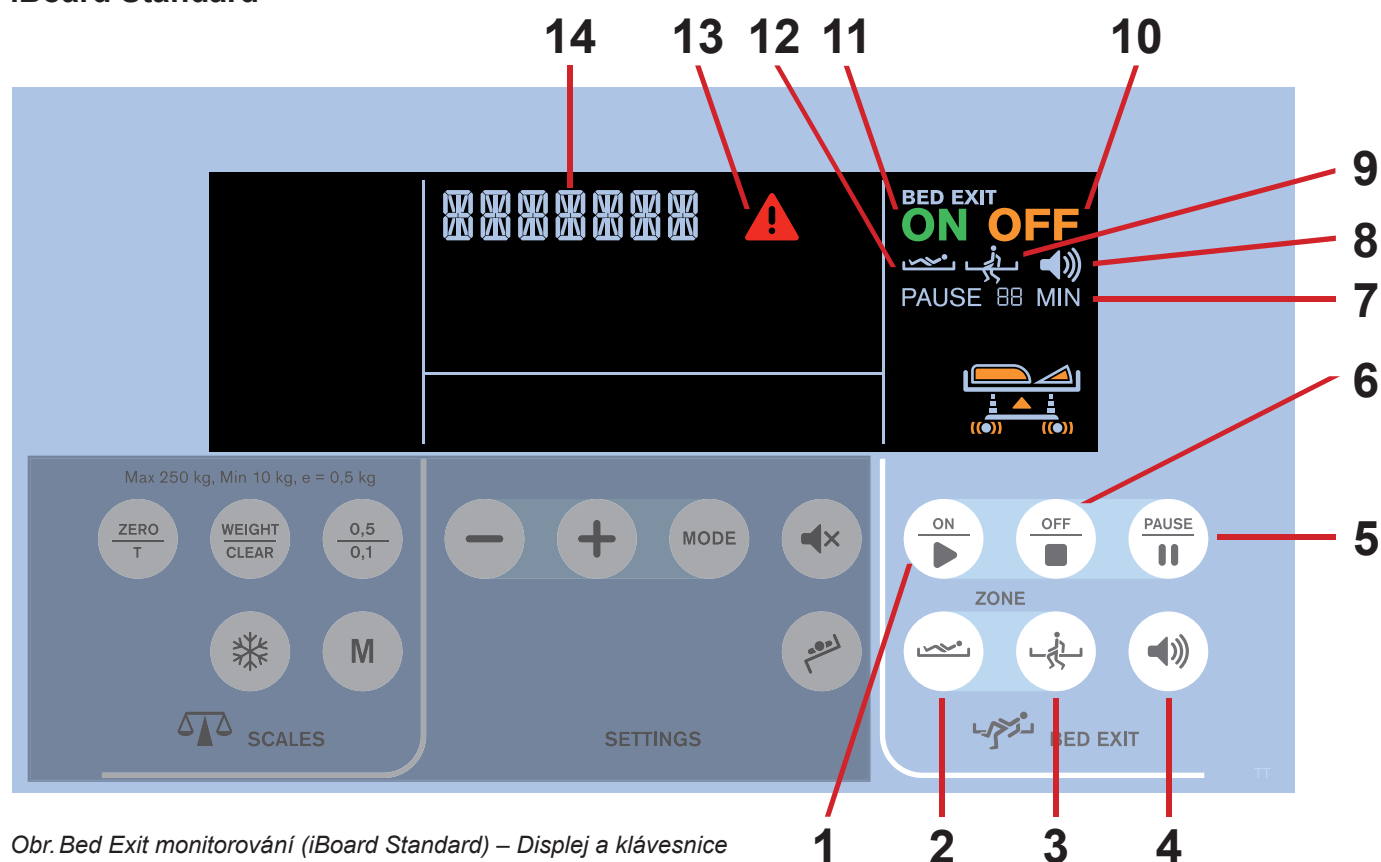
Pro zrušení nulování systému vah:

- ▶ Během nulování stiskněte tlačítko .

13 Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)

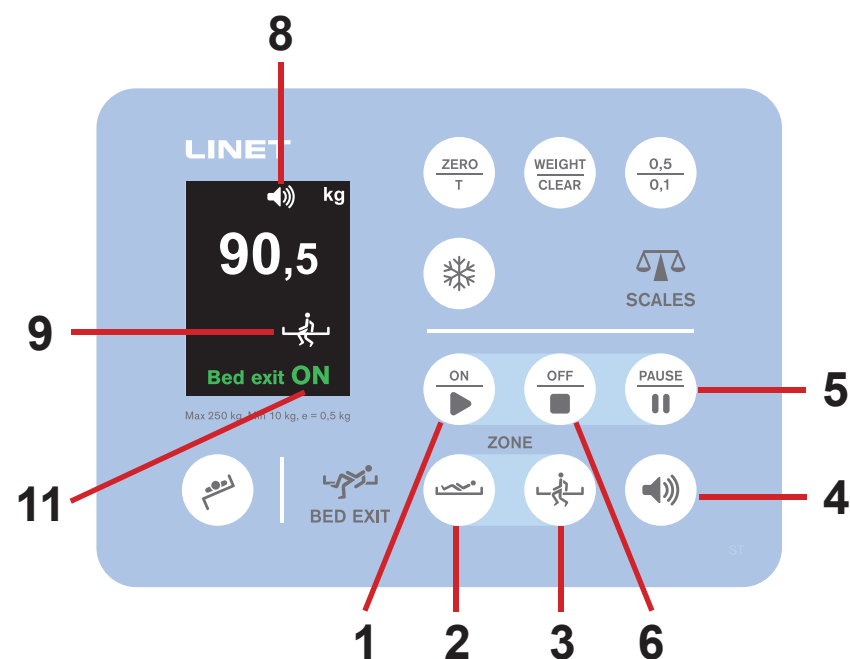
K ovládání Bed Exit monitorování použijte iBoard Standard nebo iBoard Basic.

iBoard Standard



Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Standard) – Displej a klávesnice

iBoard Basic



Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Basic) – Displej a klávesnice

1. Tlačítko ON
2. Tlačítko vnitřní zóny
3. Tlačítko vnější zóny
4. Tlačítko VOLUME (3 úrovně)
5. Tlačítko PAUSE
6. Tlačítko OFF
7. Odpočítávání PAUSE periody
8. Ikona Hlasitost (3 úrovně)
9. Monitorování vnější zóny aktivováno
10. Ikona OFF
11. Ikona ON
12. Monitorování vnitřní zóny aktivováno
13. Ikona výstrahy
14. Indikátor statusu

13.1 Příprava

- Umístěte pacienta na lůžko s vhodnou matrací.

POZNÁMKA Pro správné monitorování opuštění lůžka ve vnitřní zóně je nutné umístění pacienta do středu lůžka.

13.2 Aktivace monitorování opuštění lůžka

Monitorování opuštění lůžka je **OFF** a ikona **OFF** je zobrazena ve výchozím nastavení.

Pro aktivaci monitorování opuštění lůžka:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona **ON** se objeví na displeji.

Je-li aktivováno monitorování opuštění lůžka, zobrazí se jako výchozí vnitřní zóna. Proto se na displeji objeví ikona .

POZNÁMKA Minimální hmotnost pacienta pro monitorování opuštění lůžka je 35 kg.

13.3 Monitorovaná zóna

Nastavení vnější zóny:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona  se objeví na displeji.

Nastavení vnitřní zóny:

- Stiskněte tlačítko .

Ikona  se objeví na displeji.

13.4 BED EXIT ALERT

Upozornění se spustí, když pacient opouští vybranou monitorovací zónu nebo když uplyní období PAUSE a pacient není v požadované poloze. Upozornění Bed Exit sestává z konkrétní melodie, mluvené věty „Prosím zůstaňte na lůžku, pomoc je na cestě.“ a rozsvícených červených LED indikátorů.

Pro zastavení upozornění:

- Stiskněte tlačítko .

Funkce monitorování Bed Exit je deaktivována a na displeji se zobrazuje ikona **OFF**. Zvukové upozornění se ztlumí.

Pro pozastavení upozornění:

- Stiskněte tlačítko  nebo tlačítko .

Na displeji se objeví pole 7 s odpočtem 15 minut. Zvukové upozornění se ztlumí.

13.5 Hlasitost upozornění

Ve výchozím stavu je nastavena maximální úroveň hlasitosti upozornění. Hlasitost upozornění lze nastavit před aktivovaným upozorněním a v jeho průběhu.

Snížení úrovně hlasitosti upozornění:

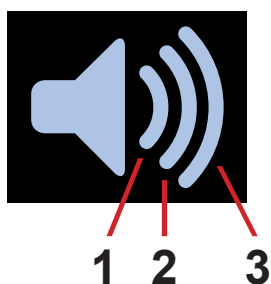
- Stiskněte tlačítko .

Na displeji se zobrazí ikona  s nižší úrovní hlasitosti upozornění. Hlasitost je snížena.

Pro návrat k maximální úrovni hlasitosti:

- Stiskněte tlačítko  po dosažení minimální úrovně hlasitosti.

Na displeji se zobrazí ikona  se 3 úrovněmi.



1. Minimální hlasitost
2. Střední hlasitost
3. Maximální hlasitost

Obr. Ikona hlasitosti



Obr. Vizualizace upozornění Bed Exit Alert (iBoard Basic)

13.6 PAUSE

Funkce monitorování Bed Exit je dočasně přerušena v režimu PAUSE a akustické signály upozornění nejsou aktivovány.

Pro režim PAUSE monitorování opuštění lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

Na displeji s 15minutovým čítačem odpočítávání se objeví Ikona 7.

Poté, co vyprší interval PAUSE a pacient není v řádné poloze, je monitorování opuštění lůžka znovu aktivováno.

Pro prodloužení období PAUSE:

- ▶ Abyste prodloužili období odpočítávání opět na 15minutové období,

stiskněte tlačítko  znovu.

Pro ukončení období PAUSE:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

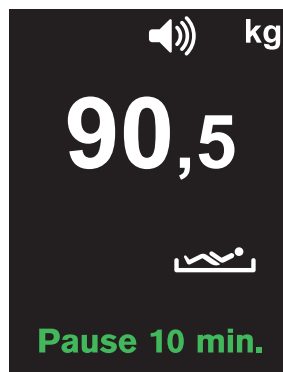
POZNÁMKA Je-li aktivováno vnější zóna monitorování, je období PAUSE ukončeno, jakmile se pacient vrátí na lůžko.

13.7 Deaktivace monitorování opuštění lůžka

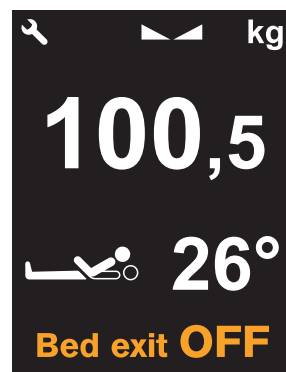
Pro deaktivaci monitorování opuštění lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

Ikona **OFF** se objeví na displeji.



Obr. PAUSE s odpočítáváním (zbývající minuty)



Obr. Bed Exit monitorování vypnuto (iBoard Basic)

14 Vybavení

14.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky (volitelně)

Lišta příslušenství se dvěma plastovými háčky je určena k zavěšení příslušenství. Je umístěna na stranách lůžka.

14.2 Signál brzd (volitelně)

Pokud je lůžko vybaveno Signálem brzd a je připojeno do elektrické sítě, zní Signál Brzd, když lůžko není zabrzděné.

14.3 i-Brake® (volitelně)

Lůžko je možné vybavit automatickou brzdou koleček. Automatická brzda koleček zabraňuje poranění pacientů a personálu v důsledku nezabrzdnutého lůžka.

Brzdy jsou aktivovány automaticky za 60 sekund po připojení lůžka k napájení a 60 sekund poté, co byla kolečka uvolněna, pokud se lůžko nepohybuje.

Brzdy je možné aktivovat také ručně.

14.4 Zatažitelné 5. kolečko (volitelně)

Lůžko lze vybavit pátým kolečkem uprostřed podvozku. Páté kolečko pomáhá při řízení a manévrování s lůžkem v dlouhých chodbách a malých pokojích.

Pokud je lůžko připojeno, páté kolečko se automaticky zatáhne. Zatažené páté kolečko nebrání v přístupu k zařízením pod podvozkem.

Aktivace 5. kolečka:

- Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- Upravte ovládání kolečka tak, aby zelená páčka mířila dolů.

14.5 Pohon i-Drive Power (volitelně)

14.5.1 Systém pohonu i-Drive Power – základní popis

Lůžko je možné vybavit kolečkem pohonu i-Drive Power. Pohon i-Drive Power pomáhá nemocničnímu personálu řídit lůžko během přepravy pacientů při minimálním použití lidské síly.

Kolečko i-Drive Power se nachází uprostřed lůžka pod podvozkem. Pohon i-Drive Power je vybaven vlastní baterií a nabíječkou a není závislý na funkcích lůžka, takže pokud je vybitý, funkce lůžka můžete i nadále používat. Lůžko je vybaveno jedním ovládacím prvkem i-Drive Power. i-Drive Power je orientován v přímém směru lůžka.

14.5.2 Bezpečnostní instrukce pro pohon i-Drive Power

- ▶ Dodržujte pečlivě instrukce.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Ujistěte se, že postranice jsou během transportu zvednuté.
- ▶ Tlačítka polohování lůžka nikdy nepoužívejte během transportu.
- ▶ Tlačítko Rychle vpřed nikdy nepoužívejte při sjíždění z kopce. Tlačítko Rychle vpřed je doporučeno pro použití při stoupání do kopce, protože je efektivnější.
- ▶ Zvláštní opatření je třeba vzít v úvahu při couvání. Vždy zachovejte odstup od lůžka a nikdy nepoužívejte reverzní tlačítko při jízdě z kopce nebo do kopce.
- ▶ Pokud nejsou k dispozici odpovídající pracovníci, kteří mohou zajistit bezpečný transport lůžka, nepoužívejte jízdu bez pohonu k transportu na svahu nad 1 stupeň.
- ▶ Jízda po svahu se sklonem překračujícím 6 stupňů vyžaduje odpovídající lidskou sílu.
- ▶ Lůžko s aktivovaným pohonem i-Drive Power nikdy nenechávejte bez dozoru vyškoleného personálu.
- ▶ K zabrzdění a stabilizaci lůžka vždy použijte běžný mechanický brzdový systém.
- ▶ Při jízdě s lůžkem používajícím pohon i-Drive Power dbejte zvýšené pozornosti. Sledujte osoby a objekty v těsné blízkosti a vyhýbejte se srážce s nimi opatrným řízením, zejména přiměřenou rychlostí jízdy.
- ▶ Před použitím pohonu i-Drive Power se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě a že jsou brzdy lůžka uvolněny.
- ▶ Pokud je potřeba okamžitě přerušit pohyb, stiskněte tlačítko nouzového zastavení pohonu (např. aby nedošlo ke kolizi s jinými osobami nebo předměty).
- ▶ Zasuňte kolečko pohonu i-Drive Power do podvozku při parkování. Tím zabráníte nesprávnému použití při odbrzdění a brzdění lůžka.
- ▶ Elektromagnetická brzda pohonu i-Drive Power je určena jen pro dočasné zastavení lůžka, nikoli pro trvalé parkování.
- ▶ Před dlouhodobým skladováním nebo transportem baterii pohonu i-Drive Power vypněte.
- ▶ Pokud systém pohonu i-Drive Power selže, stiskněte tlačítko nouzového zasunutí pod podvozkem – tím zasunete kolečko pohonu i-Drive Power. Takto lůžko přesunete do bezpečné oblasti ručně bez použití pohonu i-Drive Power.
- ▶ Zasuňte kolečko pohonu i-Drive Power do podvozku pokaždé, když lůžkem hodláte pohybovat do stran.
- ▶ Věnujte pozornost LED indikátoru stavu baterie a řízení plánujte správným používáním pohonu i-Drive Power. Nedostatečná kapacita baterie může způsobit neočekávané komplikace a rizika při jízdě.
- ▶ Vždy, když dokončíte řízení lůžka, připojte lůžko k elektrické síti, aby se dobila baterie a aby bylo lůžko opět připraveno k použití pohonu i-Drive Power.
- ▶ Baterie pohonu i-Drive Power se musí vyměnit každé dva roky, aby se zachovala správná funkčnost pohonu i-Drive Power.

14.5.3 Specifikace používání



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku neopatrného řízení!

- ▶ Vždy řiďte bezpečně a pečlivě.
- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, a zamezte kolizím.
- ▶ Ujistěte se, že nejsou v cestě žádné osoby.
- ▶ S lůžkem manipulujte opatrně, abyste nenarazili do personálu ani do pacientů.



VAROVÁNÍ!

Maximální prostor pod lůžkem je 11,3 cm!

- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, a zamezte kolizím.

Zamýšlené použití:

- ▶ transport lůžka (s pacientem nebo bez něj) prostřednictvím poskytovatele péče

Co není zamýšlené použití:

- ▶ jízda na lůžku
- ▶ jiné použití než je popsáno v návodu k použití
- ▶ použití jinými osobami než vyškoleným personálem

POZNÁMKA Na každém lůžku lze v určitém časovém okamžiku přepravovat pouze jednoho pacienta a lůžko nesmí být používáno pro přepravu čehokoliv jiného (s výjimkou příslušenství lůžka v zajištěné poloze).

POZNÁMKA Pro informace týkající se jiných typů použití, než jsou ty popsány v sekci „Specifikace použití“ výše, kontaktujte společnost LINET ®.

14.5.4 Manipulace



VAROVÁNÍ!

Poškození kabelu hlavního ovládacího panelu pohonu i-Drive Power v důsledku nesprávného umístění kabelu!

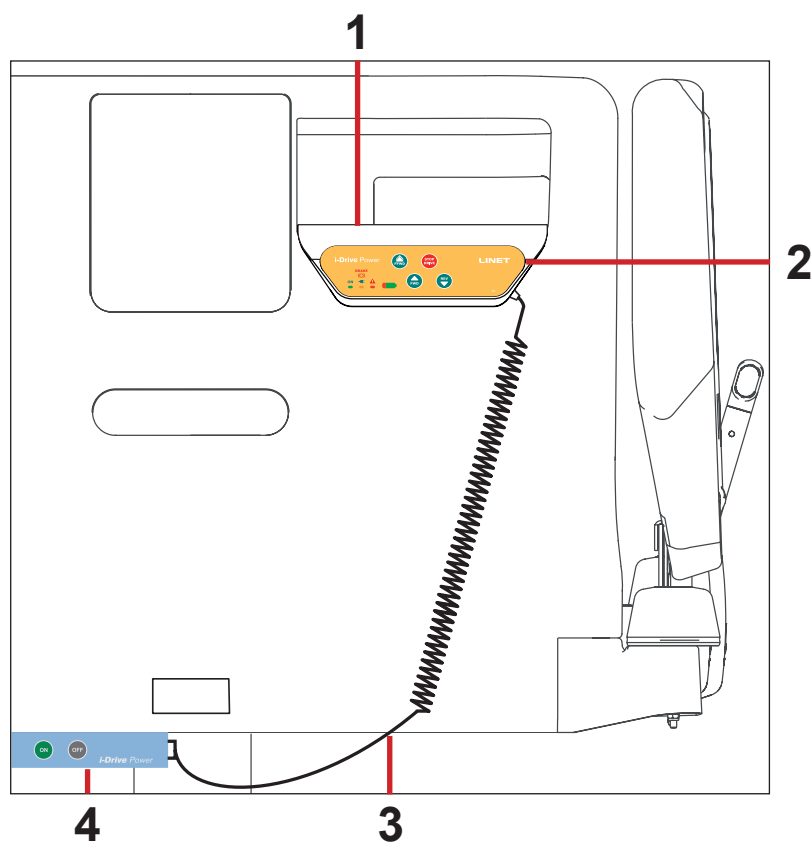
- ▶ Ujistěte se, že je hlavní propojovací kabel ovládacího panelu umístěn správně.



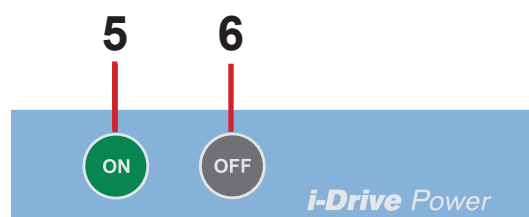
VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným používáním!

- ▶ Na hlavní ovládací panel a k němu vedoucí kabel nic nezavěšujte!

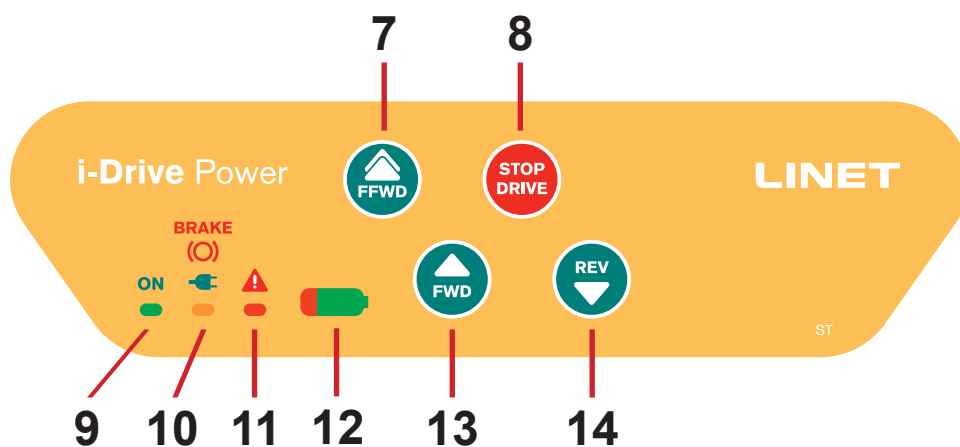


1. Bezpečnostní dotek (dotykový senzor)
2. Hlavní ovládací panel
3. Kabel hlavního ovládacího panele – správné umístění kabelu
4. Panel aktivace
5. Tlačítko ON (tlačítko aktivace kolečka i-Drive Power)
6. Tlačítko OFF (tlačítko zasunutí a deaktivace kolečka i-Drive Power)



Obr. Panel aktivace (4)

Obr. Poloha hlavního ovládacího panelu



7. Tlačítko RYCHLE VPŘED
8. Tlačítko STOP ŘÍZENÍ
9. LED ON
10. LED elektrického napájení
11. LED závada
12. LED stavu nabití a závady
13. Tlačítko DOPŘEDU
14. Tlačítko DOZADU

Obr. Hlavní ovládací panel (2)

POZNÁMKA

Řídící prvek pohonu i-Drive Power nemůže ovládat funkce lůžka. Lůžko Ovládejte pomocí ovládacích prvků lůžka.

POZNÁMKA

Hlavní ovládací panel je vybaven také dotykovým snímačem (1); aby bylo možné funkce využívat, ruka musí být vždy v kontaktu s ovládacím panelem pohonu i-Drive Power. Při uvolnění se pohon i-Drive Power zastaví.

POZNÁMKA

Zvedání a spouštění kolečka i-Drive Power je řízeno elektronicky pomocí panelu aktivace i-Drive Power.

14.5.5 Aktivace/deaktivace pohonu i-Drive Power

Pro aktivaci pohonu i-Drive Power:

1. Zkontrolujte, zda je síťový vypínač pohonu i-Drive Power aktivován.
2. Stiskněte tlačítko  umístěné na panelu aktivace. Kolečko i-Drive Power se spustí dolů a zelený indikátor začne blikat.

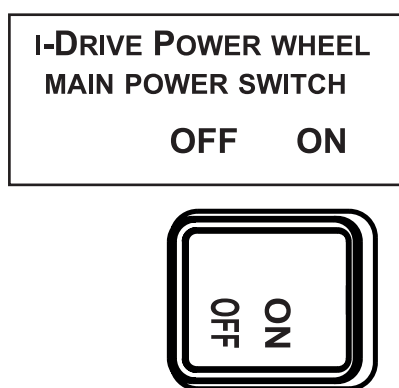
Pro deaktivaci pohonu i-Drive Power:

1. Zasuňte kolečko i-Drive Power použitím tlačítka  umístěného na panelu aktivace.
2. Deaktivujte i-Drive Power pomocí hlavního spínače.

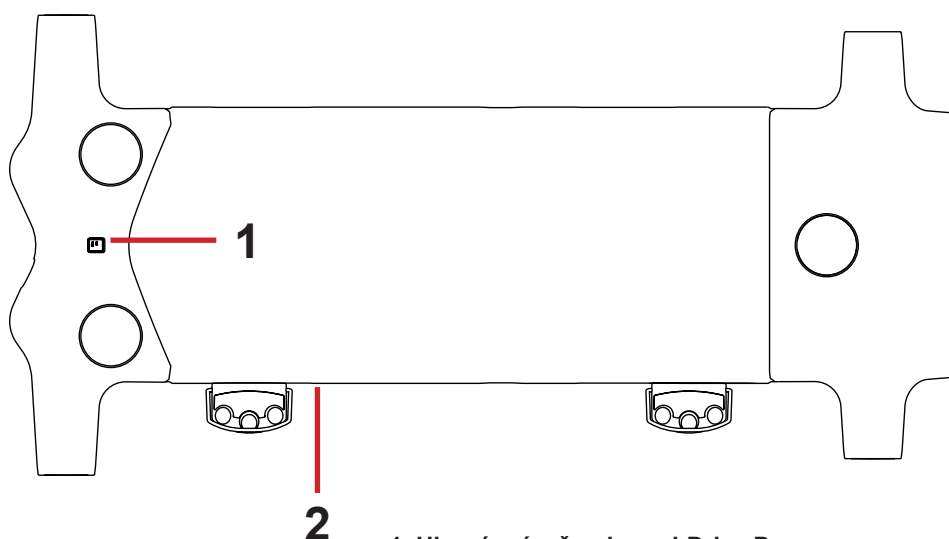
Nouzové zasunutí kolečka pohonu i-Drive Power:

1. Stiskněte tlačítko  na lůžku.
2. Deaktivujte pohon i-Drive Power pomocí hlavního spínače.
3. Stiskněte nouzový spínač zasunutí pohonu i-Drive Power, který se nachází na spodní straně podvozku pod štítkem.

POZNÁMKA Nouzové zasunutí použijte v případě vybití baterie nebo při poruše pohonu. Lůžko pak ručně přesunete do bezpečné oblasti bez použití pohonu i-Drive Power.



Obr. Hlavní spínač pohonu i-Drive Power se štítkem



1. Hlavní spínač pohonu i-Drive Power
2. Nouzový spínač zasunutí pohonu i-Drive Power

TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Obr. Štítek nouzového spínače zasunutí pohonu i-Drive Power

14.5.6 Řízení s pohonem



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození majetku v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!

- ▶ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před transportem se ujistěte, že je pomocný výstupní konektor (je-li k dispozici) odpojen od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou uzamčena kolečka lůžka (např. před údržbou pohonu i-Drive Power).
- ▶ Když je lůžko obsazeno, ujistěte se, že jsou kolečka uzamčena.
- ▶ Během transportu zavěste napájecí kabel na příslušný hák na lůžku.

1. Zkontrolujte, zda je síťový vypínač pohonu i-Drive Power aktivován.
2. Stiskněte tlačítko  umístěné na panelu aktivace. Kolečko i-Drive Power se spustí dolů a LED  začne blikat.
3. Položte ruku na dotykový snímač Safety Sense (1) a stiskněte tlačítka  nebo  pro pohyb vpřed, nebo tlačítko  pro reverzní pohyb. Abyste mohli používat pohon i-Drive Power, ruka musí být umístěna na snímači Safety Sense. Jakmile ji uvolníte, pohon i-Drive Power se zastaví.
4. Motor i-Drive Power se okamžitě zastaví a elektrická brzda se aktivuje po stisknutí červeného tlačítka  při brzdění nebo v nouzovém stavu.
5. Řídicí systém pohonu i-Drive Power se automaticky deaktivuje a elektrická brzda se aktivuje, pokud není žádná funkce i-Drive Power použita po dobu 3 minut. Toto je signalizováno zeleným indikátorem , který zhasne po 3 minutách.

POZNÁMKA Pohon i-Drive Power není koncipován pro sklon z kopce nebo do kopce vyšší než 6° nebo delší než 20 m. Při jízdě z kopce nebo do kopce s plným bezpečným provozním zatížením (SWL) je nutná podpora personálu.

POZNÁMKA Jakmile je kolečko i-Drive Power spuštěno, není možné pohybovat postranicemi lůžka. Stiskněte tlačítko  pro zasunutí kolečka, uvolněte kolečka do neutrální polohy a pak přesuňte lůžko do libovolného požadovaného směru.

14.5.7 Brzdění

1. Chcete-li zabrzdit okamžitě, stiskněte a podržte tlačítko  .
-nebo-
2. Stiskněte a držte tlačítko  pro pomalé brzdění (pro zabrzdnění při couvání stiskněte tlačítko ).
-nebo-
3. uvolněte ruku z oblasti dotykového snímače (1) a pohon i-Drive Power se zabrzdí automaticky.

POZNÁMKA Jakmile je transport ukončen nebo přerušen, lůžko vždy zabrzďte pomocí ovládací páky koleček. Elektromagnetická brzda i-Drive Power není navržena pro trvalé brzdění lůžka.

POZNÁMKA V krizové situaci (např. zrychlení při jízdě po strmém svahu) brání duální systém brzdění i-Drive Power zrychlení a zpomaluje pohyb lůžka. Není však zaručeno, že se lůžko zastaví samo o sobě bez pomoci personálu (použitím tlačítka  a páky řízení koleček).

POZNÁMKA Při jízdě z kopce je možné aktivně brzdít pomocí tlačítka opačného směru, což pohyb zpomalí.

14.5.8 Volné řízení

Motor i-Drive Power je vybaven funkcí volného řízení, která se aktivuje stisknutím tlačítek vpřed ( nebo ) nebo vzad () (dokud uživatel drží ruku v oblasti dotykového snímače).

Když se změní směr pohybu, volné řízení se deaktivuje a brzda se aktivuje. Toto je funkce pro snížení rizika při jízdě po svahu.

14.5.9 Baterie

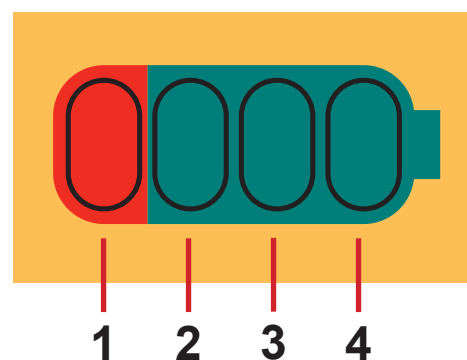
Stav nabití baterie:

1. Pokud indikátor bliká, je baterie kriticky vybitá. (LED1)
2. 50% (LED2)
3. 75% (LED3)
4. 100 % - baterie je nabitá (LED4)

Nabíjení baterie:

- Připojte napájecí kabel lůžka k elektrické síti.
- i-Drive Power se nabije (je-li baterie vybitá, může nabíjení trvat až 9 hodin).

POZNÁMKA Hodnoty nabití baterie jsou pouze informativní. Životnost baterie se snižuje, pokud dochází k úplnému vybití baterie.



Obr. Stav nabití baterie

14.5.10 Signalizace poruchy

Systém je chráněn proti poruchovým stavům zastavením a brzděním hnacího systému a příslušnou signalizací. Indikátor poruchy krátce bliká a indikátor stavu baterie ukazuje stav poruchy. Některé závady jsou vyřešeny automaticky (např. přehřátí pohonu). Když je pohon nebo elektronika přehřátá, krátký akustický signál se objeví předtím, než je pohon zablokován.

Chyba	LED1	LED2	LED3	LED4
Přehřátí pohonu	OFF	OFF	OFF	ON
Přehřátí elektroniky	OFF	OFF	ON	OFF
Chyba brzdy	OFF	OFF	ON	ON
Zasunutí není dokončeno	OFF	ON	OFF	OFF
Omezení 5 V OFF	OFF	ON	OFF	ON
Vypínač tranzistoru řízeného elektrickým polem poškozen	OFF	ON	ON	OFF
Řídicí obvod přehřátý	OFF	ON	ON	ON
Chyba řídicího obvodu	ON	OFF	OFF	OFF
Aktivační tlačítko zaseknuté	ON	OFF	OFF	ON
Zasunovací tlačítko zaseknuté	ON	OFF	ON	OFF
Aktivní tlačítko po spuštění	ON	OFF	ON	ON

14.5.11 Světelné indikátory

Indikátor	Význam
Indikátor GO ▶ Trvale svítí ▶ Bliká	Ruka je na dotykovém senzoru; kolečko pohonu je připraveno k použití. Ruka je na dotykovém senzoru; i-Drive Power není připraven k použití.
Indikátor poruchy ▶ Trvale svítí ▶ Bliká	Nelze aktivovat i-Drive Power (kolečko i-Drive Power není spuštěno, páka řízení koleček je zabrzděná, lůžko je připojeno k elektrické síti). Systém je vadný (indikováno na indikátoru stavu baterie, viz servisní příručka) -nebo- je aktivována tepelná ochrana řídicí jednotky i-Drive Power

14.5.12 Technické specifikace

Specifikace	Hodnota
Průměr kolečka i-Drive Power	21 cm (8,27 in.)
Max. rychlá rychlost vpřed (rovný povrch, zatíženo)	4,43 km/h (± 15 %)
Max. rychlost vpřed (rovný povrch, zatíženo)	2,16 km/h (± 15 %)
Max. reverzní rychlost (rovný povrch, zatíženo)	2,16 km/h (± 15 %)
Max. úhel stoupání	6°
Hladina hluku (při zasunutí kolečka pohonu)	65 dB

14.5.13 Elektrické specifikace

Specifikace	Hodnota
Napětí baterie	36 V DC, kapacita: 12 Ah
Maximální příkon	300 W
Pojistka akumulátoru	pojistka potrubí T 3.15 A MDP 030 (30 A)

14.5.14 Údržba pohonu i-Drive Power

Pravidelná údržba pohonu i-Drive Power musí být kvalifikovaným servisním technikem nebo autorizovanou servisní organizací provedena alespoň jednou za rok. Kvůli pokračování údržby následujte kapitolu 19 Údržba na stránce 135.

Servisní technik musí zkontrolovat následující:

- ▶ stav baterie a případná výměna baterií (po max. třech letech provozu)
- ▶ plynová pružina – výměna v případě potřeby (po max. třech letech provozu)
- ▶ kolečko pohonu i-Drive Power – výměna v případě potřeby
- ▶ zvedací mechanismus – promazání v případě potřeby
- ▶ kabely, ovládací prvky – výměna v případě potřeby
- ▶ funkce pohonu i-Drive Power

14.6 Mobi-Lift® (volitelně)



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku uklouznutí nebo pádu při vstávání!

- ▶ Ujistěte se, že jsou podpurná madla kompletně zasunutá do tvarovek objímky.
- ▶ Ujistěte se, že žádný díl povlečení lůžka není zachycen do tvarovky objímky ani do podpurného madla.

Mobi-Lift® je volitelná výbava. Slouží jako podpurné madlo pro zvýšení bezpečnosti pacienta při vstávání. Mobi-Lift® je podpurné madlo s vestavěným tlačítkem pro nastavení výšky. To umožňuje pacientovi zvedání a spouštění ložné plochy.

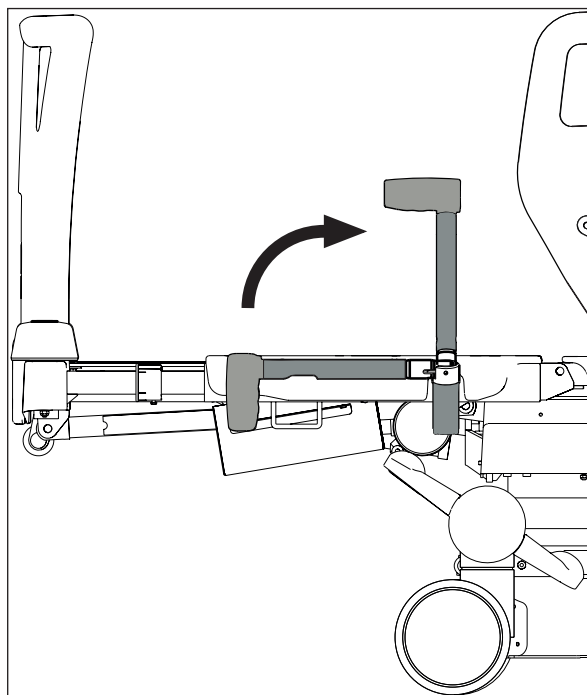
Použití opěrných madel

Pro nastavení opěrného madla:

- ▶ Zvedněte madlo nahoru směrem k lůžku.
- ▶ Zatlačte madlo do tvarovky objímky tak daleko, jak to půjde.

Pro nastavení výška ložné plochy:

- ▶ Stiskněte tlačítko  na libovolném ovládacím prvku.
- ▶ Stiskněte tlačítko pro nastavení výšky.



Obr. Rukojeť Mobi-Lift

14.7 Safestop (volitelné)



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Buďte obzvláště opatrní při snižování lůžka do nouzové polohy pro CPR.
- Ujistěte se, že na podvozku lůžka nejsou žádné předměty, které by během snižování lůžka do nouzové polohy pro CPR kolidovaly s ložnou plochou.

Systém Safestop chrání uživatele lůžka před zraněním způsobeným rozdrčením sníženou ložnou plochou.

Když se při snižování ložné plochy na podvozku objeví překážka, pohyb se automaticky zastaví.

Funkce Safestop snižování ložné plochy během nastavování nouzové polohy pro CPR nezastavuje.

Displej iBoard Standard zobrazuje **SAFE STOP** +  a je slyšet pípání.

14.8 Rentgenové vyšetření plic (volitelně)



VÝSTRAHA!

Riziko nesprávné interpretace rentgenového snímku v důsledku zhoršení jeho kvality!

- ▶ Zajistěte, aby se vzdálenost mezi ležícím pacientem a vloženou kompatibilní rentgenovou kazetou zbytečně nezvětšovala. Tento nežádoucí stav by mohla způsobit příliš silná matrace nebo kombinace matrací.
- ▶ Ujistěte se, že mezi pacientem a rentgenovou kazetou nejsou přidány žádné rentgenkontrastní materiály. V místě držáku rentgenové kazety nejsou žádné rentgenkontrastní materiály.
- ▶ Upozorňujeme, že kvalita snímků může být ovlivněna artefakty a diagnózu nelze založit pouze na těchto rentgenových snímcích. Při interpretaci rentgenových snímků je třeba vzít v úvahu také klinický obraz pacienta.
- ▶ Ujistěte se, že je kompatibilní rentgenová kazeta správně zajištěna v držáku rentgenové kazety!
- ▶ Rentgenové snímky pořizujte, když je lůžko zabrzděno a žádná část lůžka není nucena se pohybovat nebo matrace není nucena se výrazně pohybovat!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození kompatibilní rentgenové kazety!

- ▶ Pokud nemá být rentgenové vyšetření provedeno okamžitě, v držáku rentgenové kazety žádnou rentgenovou kazetu nenechávejte.



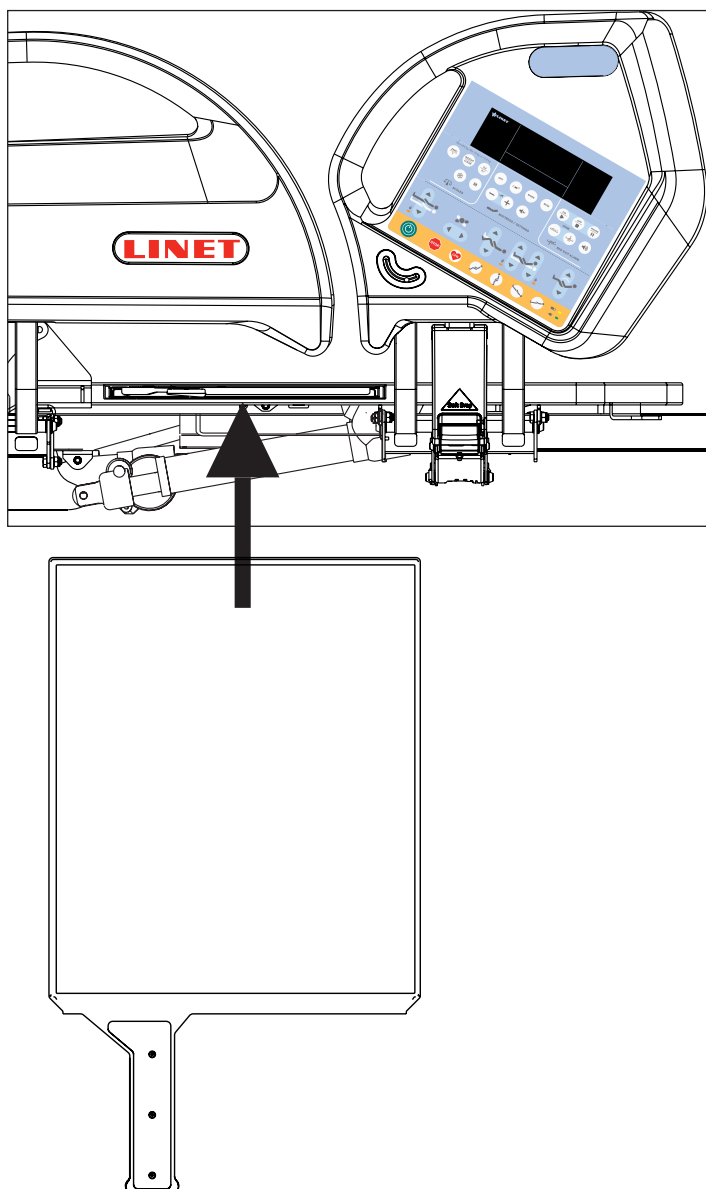
VAROVÁNÍ!

Pokud není držák rentgenové kazety správně zasunut do lůžka, nelze upravit polohy lůžka!

- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda je držák rentgenové kazety správně vložen do lůžka!

Držák rentgenové kazety je určen pro kazetu potřebnou k rentgenovému vyšetření pacientů ležících na matraci. Rentgenové vyšetření prostřednictvím tohoto držáku rentgenové kazety správně vloženého do lůžka je určeno pouze pro orientační výsledky. Přesnější rentgenové snímky musí být pořizovány jinými klinickými prostředky. Rentgenové vyšetření prostřednictvím tohoto držáku rentgenové kazety je určeno k potvrzení zavedení invazivních linek, monitorování prostředků a umístění hadiček a komplikací, které mohou po těchto zákrocích nastat.

Zádový díl lůžka je vyroben z HPL a je průsvitný. Lůžko je vybaveno držákem na rentgenovou kazetu, který se vkládá pod levou stranu zádového dílu. Tato konstrukce umožňuje pořizovat rentgenové snímky plic pacienta bez nutnosti manuálního přesouvání pacienta.



Obr. Držák rentgenové kazety

Nezbytné kroky před vyšetřením

POZNÁMKA Tento postup je vhodný především pro pacienty, které nelze přemísťovat kvůli kritickým podmínkám (např. vnitřní krvácení), nebo pro nestabilizované pacienty.

- ▶ Ujistěte se, že je pacient ve středu lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že je zářivý díl v nejnižší poloze a postranice jsou zvednuté.
- ▶ Vytáhněte držák rentgenové kazety.
- ▶ Vložte rentgenovou kazetu (formát 43×35 cm) ve vodorovné poloze.
- ▶ Vložte zpět držák rentgenové kazety s rentgenovou kazetou tak, aby byl indikátor středu kazety přesně pod rohem ložné plochy.
- ▶ Přesná poloha rentgenové kazety použitím zubového mechanismu, takže je horní hrana rentgenové kazety přesně pod ramenní linií pacienta. Pro správnou orientaci použijte stupnici na štítku. Indikujte polohu ramenní linie pacienta pomocí číslic na stupnici. Posuňte držák rentgenové kazety do takové pozice, aby byl střed madla na příslušné číslici stupnice.
- ▶ Nastavte parametry rentgenového zařízení a proveďte snímek.

14.9 Přivolání sestry (Nurse Call)



VÝSTRAHA!

Funkce systému Nurse Call závisí na místním nemocničním informačním systému!

- Ujistěte se, že funkce systému Nurse Call je kompatibilní s místním nemocničním informačním systémem!
- Kabel systému Nurse Call vedoucí z nemocničního informačního systému je nutno zapojit do konektoru v hlavové části lůžka!



VAROVÁNÍ!

Schopnost správného použití funkce Nurse Call zvyšuje pacientovu bezpečnost!

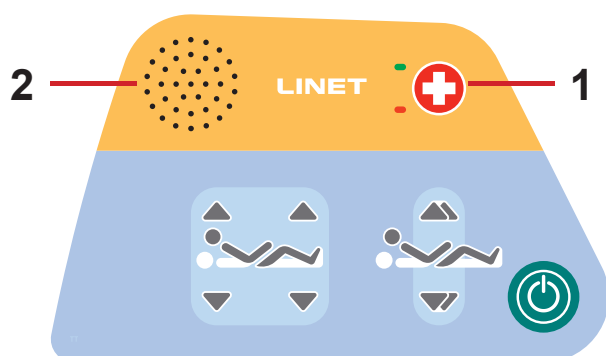
- Nemocniční personál musí pacienta informovat, jak systém Nurse Call používat!

Účel použití

Systém Nurse Call je určen k vyslání signálů z lůžka nemocničnímu personálu. Systém Nurse Call může používat nemocniční personál a pacient.

Umístění ovládacích prvků systému Nurse Call

Tlačítka pro aktivaci funkce Přivolání sestry jsou umístěna na vnitřní a vnější straně hlavových postranic. Reproductory a mikrofony jsou umístěny na vnitřních stranách hlavových postranic



Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (Nurse Call) (vnitřní strana hlavové postranice) – verze 1



Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (Nurse Call) (vnější strana hlavové postranice)



Obr. Ovládací prvek přivolání sestry (vnitřní strana hlavové postranice) – verze 2

1. Tlačítko Přivolání sestry
2. Reproductor a mikrofon

Aktivace funkce Přivolání sestry:

- Stiskněte tlačítko 1 - Přivolání sestry.

Když sestra potvrdí aktivaci této funkce:

- Stiskněte tlačítko 1 - Přivolání sestry.

Pacient může mluvit do mikrofonu – 2 na vnitřní straně hlavových postranic.

14.10 Konektor USB



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Ujistěte se, že příslušenství zapojené do USB konektoru nemá žádnou závadu!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Do USB konektoru nezapojujte žádné topné těleso!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku přiskřípnutí kabelu!

- Dbejte na to, aby kabel zapojeného příslušenství nebyl přimáčknut hlavovou postranicí nebo nožní postranicí nebo částmi ložné plochy!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.

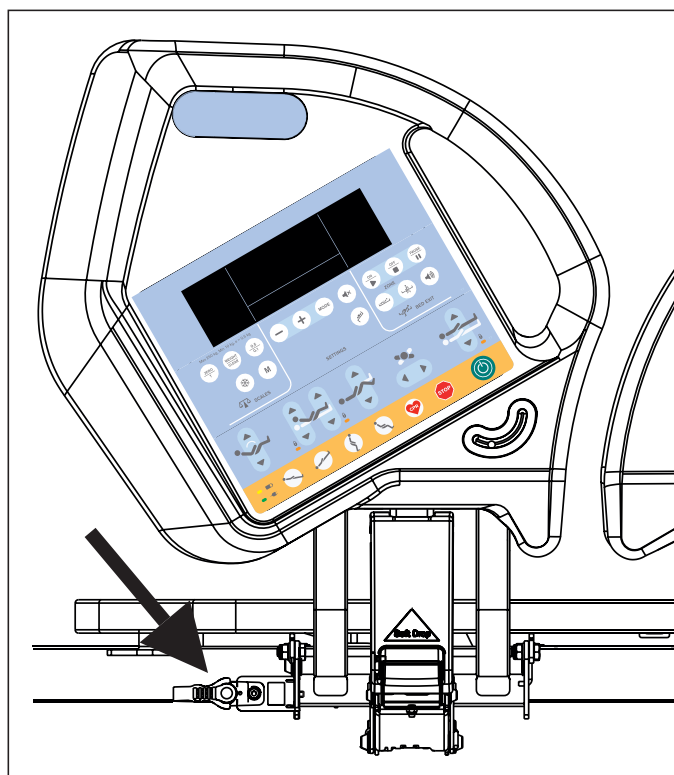


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Zajistěte, aby zapojené příslušenství nespadlo!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



Obr. Konektor USB na pravé straně zádového dílu

USB
5V DC
I_{max}:2A

USB konektor umístěný po obou stranách zádového dílu je určen k nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

POZNÁMKA Maximální proud pro tento prostředek je 2 A.

15 Matrace

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro pasivní a aktivní matrace z portfolia společnosti LINET.



VAROVÁNÍ!

Nekompatibilita s lůžkem v důsledku nesprávných rozměrů matrace!

- Zkontrolujte maximální schválené rozměry matrace (viz kapitola Technické specifikace).

Výrobce doporučuje u lůžka Eleganza 5 použití následujících systémů matrací:

PASIVNÍ MATRACE

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

AKTIVNÍ MATRACE

- Virtuoso (neintegrováná)
- OptiCare (integrováná)

15.1 Instalace pasivní matrace

Doporučené pasivní matrace jsou vybaveny popruhy (1) určenými k připevnění matrace na ložnou plochu.



Obr. Spodní část pasivní matrace

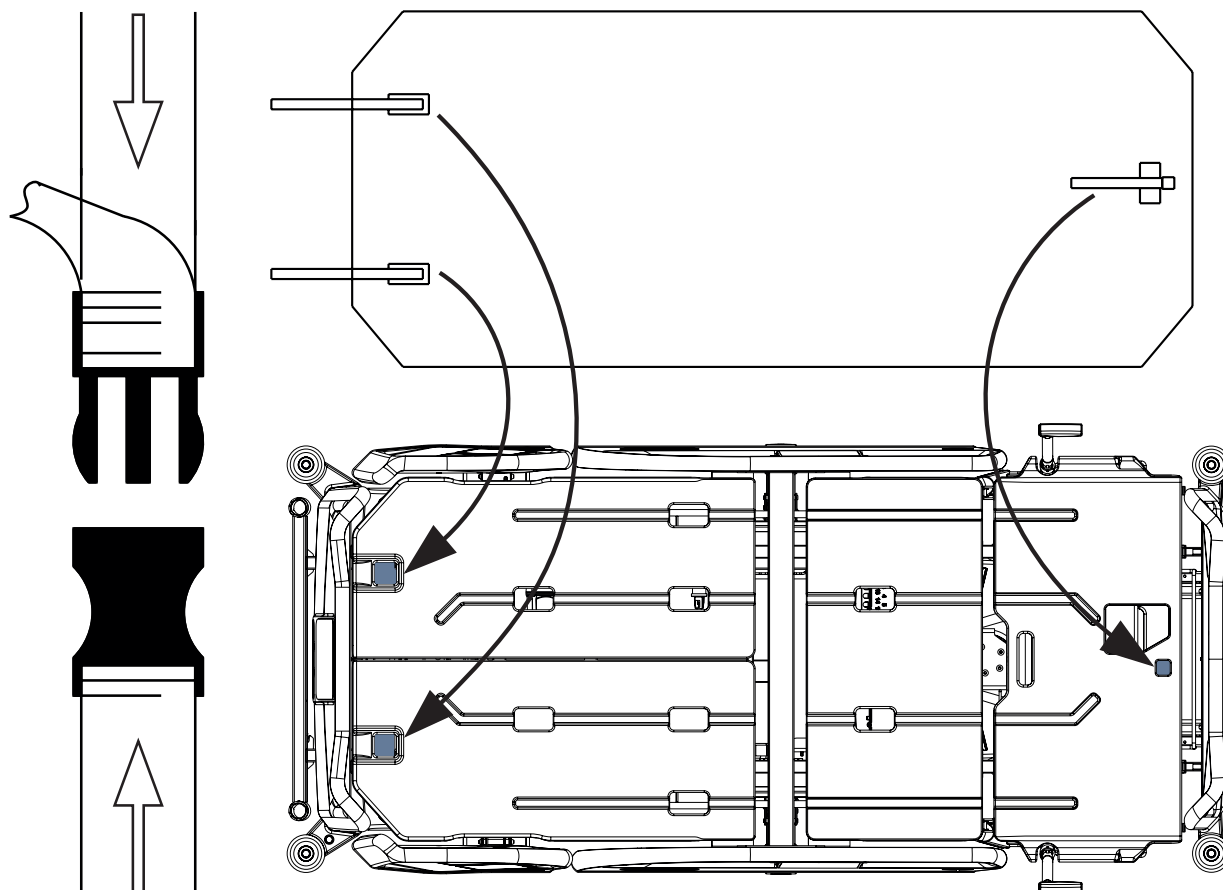
15.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním

Upevnění matrace na ložné ploše:

- Protáhněte tři popruhy skrze tři odpovídající díry v krytech ložné plochy.
- Protáhněte tyto tři popruhy pod rámem ložné plochy.
- Uzamkněte tři přezky s postranním odjištěním tím, že spojíte jejich samčích a samičích části dohromady.

Odejmutí matrace z ložné plochy:

- Uvolněte tři přezky tím, že je zmáčknete z obou stran, a tím, že rozpojíte jejich samčí a samičí části.
- Vytáhněte tři popruhy z ložné plochy.
- Odejměte matraci z ložné plochy.



Obr. Upevnění pasivní matrace s popruhy na ložné ploše lůžka Eleganza 5

15.2 Aktivní matrace (neintegrováná)



VÝSTRAHA!

Pečlivě dodržujte návod k použití aktivní matrace!

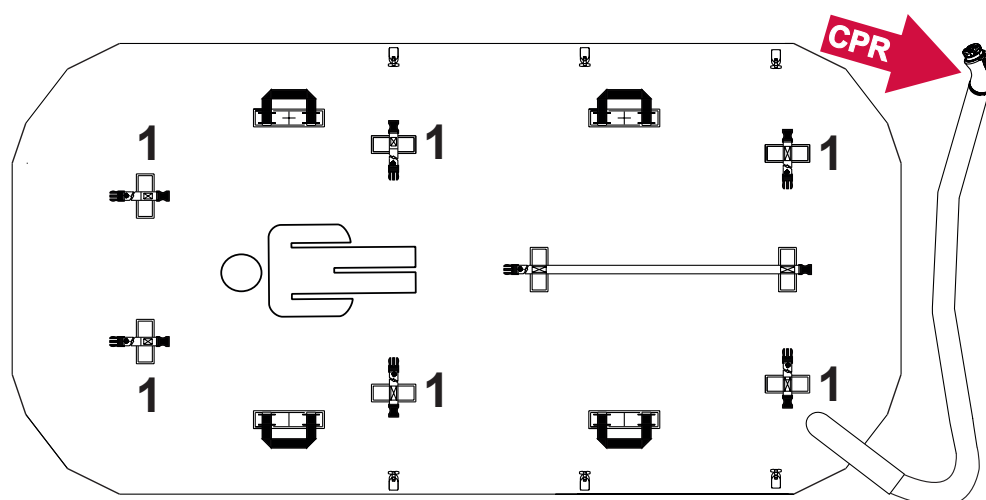


VAROVÁNÍ!

Riziko materiálních škod kvůli nesprávnému upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložné ploše!

- Nastavte lůžko do maximální polohy Kardiacké křeslo dříve, než upevníte všechny popruhy nafouknuté matrace k ložné ploše!

- Odstraňte stávající matraci.
- Před umístěním matrace na ložnou plochu dodržte rozměry matrace a její orientaci.
- Umístěte SŘJ na nožní desku lůžka nebo na podlahu.



1. Popruhy

Obr. Spodní část aktivní matrace (neintegrováné)

15.3 OptiCare (integrovaná matrace)



VÝSTRAHA!

Pečlivě dodržujte návod k použití integrované matrace OptiCare!



VAROVÁNÍ!

Riziko materiálních škod kvůli nesprávnému upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložné ploše!

- Nastavte lůžko do maximální polohy Kardiacké křeslo dříve, než upevníte všechny popruhy nafouknuté matrace k ložné ploše!



VÝSTRAHA!

Matrace OptiCare je kompatibilní pouze se systémovou řídicí jednotkou dodanou výrobcem!

- Matraci OptiCare nepoužívejte s žádnými jinými systémovými řídicími jednotkami!

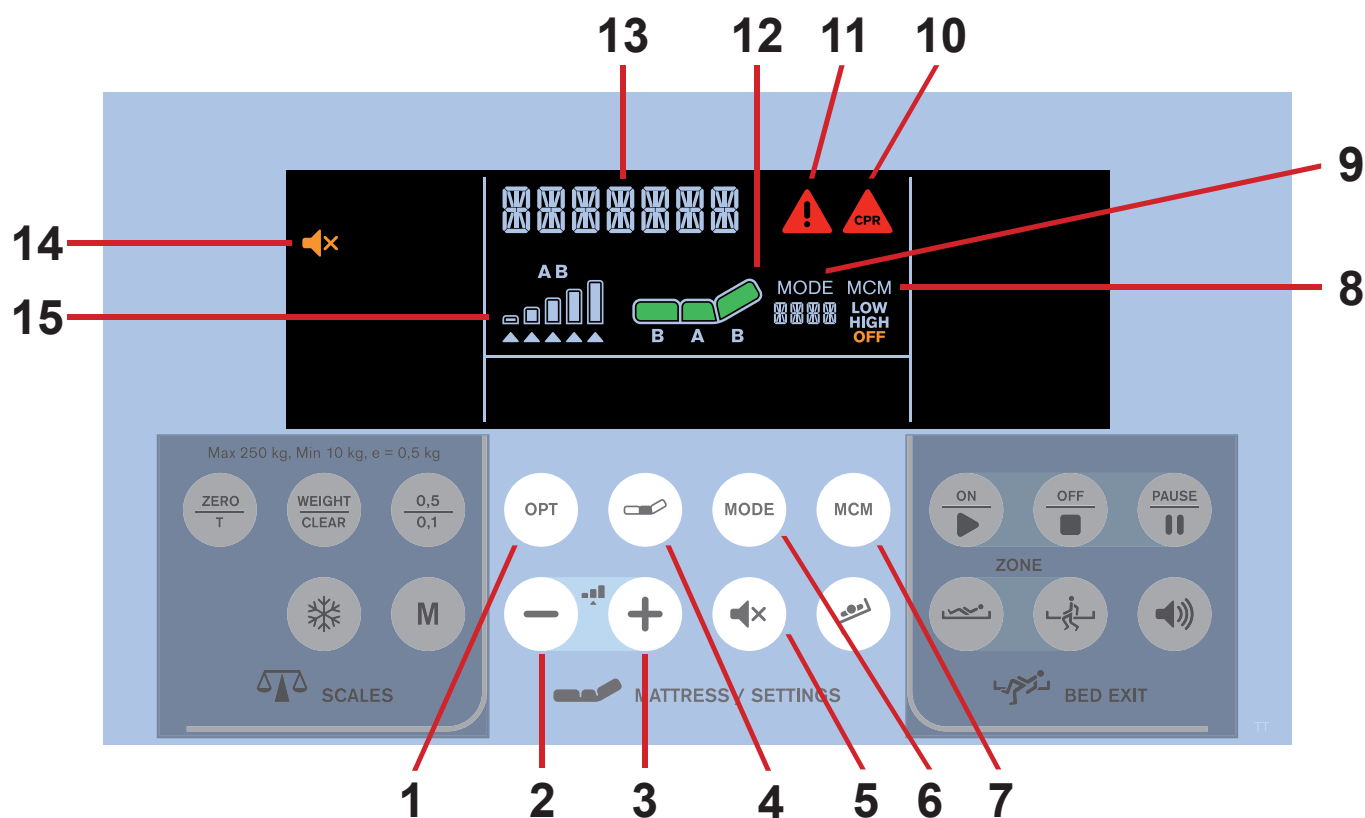


VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou instalací SŘJ!

- Není-li SŘJ dodána z výroby sestavená, musí být instalována servisním technikem autorizovaným společností LINET®.

15.3.1 Obrázovka matrace



Obr. Displej matrace a klávesnice (iBoard Standard)

1. Tlačítko režimu OPT (režim OPT = optimální nastavení tlaku v matraci vzhledem k pacientovi)
2. Tlačítko REDUCE (SNÍŽIT)
3. Tlačítko INCREASE (ZVÝŠIT)
4. Tlačítko COMFORT
5. Tlačítko MUTE (ZTLUMIT)
6. Tlačítko MODE (REŽIM)
7. Tlačítko MCM

8. Ikona režimu MCM (NÍZKÝ / VYSOKÝ / VYPNUTO)
9. Ikona režimu s názvem režimu
10. Ikona výstrahy matrace CPR
11. Ikona výstrahy
12. Ikona matrace
13. Indikátor statusu
14. Ikona MUTE
15. Ikona úrovně tlaku

Pro ztlumení kompresoru integrované matrace:

► Stiskněte tlačítko .

Ikona  indikuje aktivovaný režim Mute.

15.3.2 Výměna matrace

Při výměně matrace OptiCare za alternativní aktivní matraci z integrovaných systémů LINET systém automaticky detekuje typ připojené matrace a přepne na správnou ovládací obrazovku iBoard Standard. Při výměně matrace OptiCare za matraci, která nepatří do integrovaných systémů LINET, budete muset zrušit výstrahu Mattress Not Connected (Matrace není připojena).

Odhlášení matrace OptiCare:

Při výměně matrace OptiCare za matraci, která není součástí integrované řady matrací LINET OptiCare, je nutné matraci OptiCare odhlásit.

► Pro odhlášení matrace stiskněte a podržte tlačítko . Zobrazí se text „**M OFF**“ (M VYP.).

16 Příslušenství



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

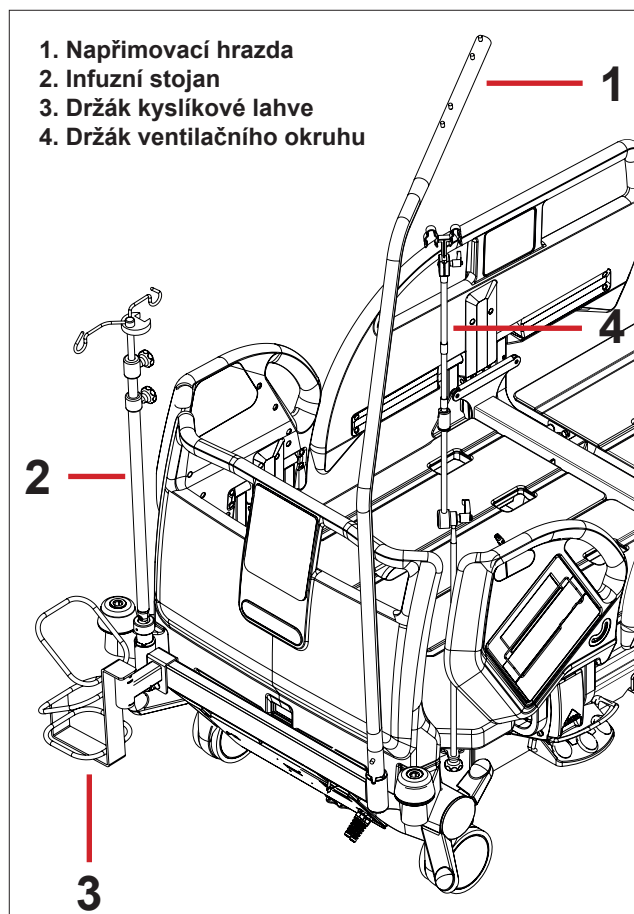
- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.
- Výrobce není odpovědný za použití neschváleného příslušenství.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství, které je v perfektním stavu.



Obr. Příslušenství

Příslušenství
Napřimovací hrazda
s držákem triaglu
s držákem infuze
Infuzní stojan
s upevňovacím držákem
s košíkem na infuzní lahev
Polička na psaní
Polička na monitor
Univerzální polička
Držák berlí
Jmenovka
Horizontální držák kyslíkové lahve
Vertikální držák kyslíkové lahve
s adaptérem
Držák ventilačního okruhu
Držák sáčků na moč
Polohovací polštář
Extenční systém E
Protektor
SafetyMonitor
Tlačné rukojeti
Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power
IDock (velikost S a M)

16.1 Napřimovací hrazda

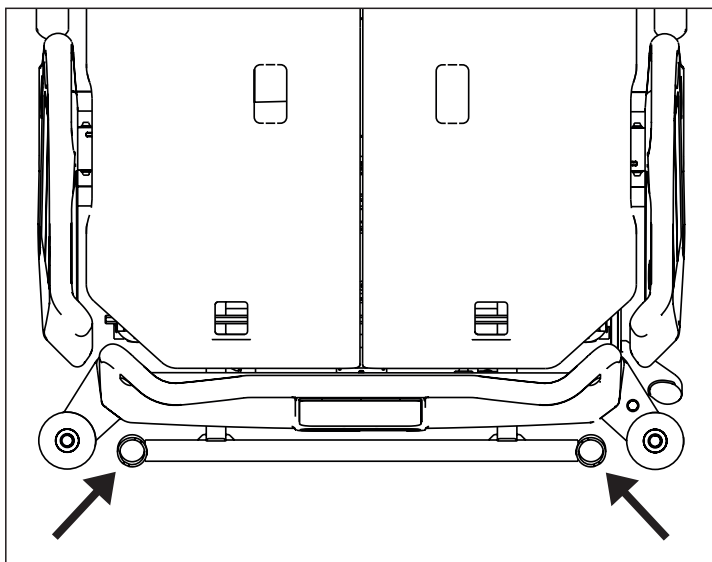
Pro zajištění bezpečného používání napřimovací hrazdy:

- ▶ Nikdy nepřekračujte maximální zatížení 75 kg.
- ▶ Nikdy nepoužívejte napřimovací hrazdu pro rehabilitační cvičení.
- ▶ Abyste zabránili převrácení lůžka, ujistěte se, že napřimovací hrazda nevyčnívá z lůžka.
- ▶ Plastové madlo vyměňujte každé 4 roky.

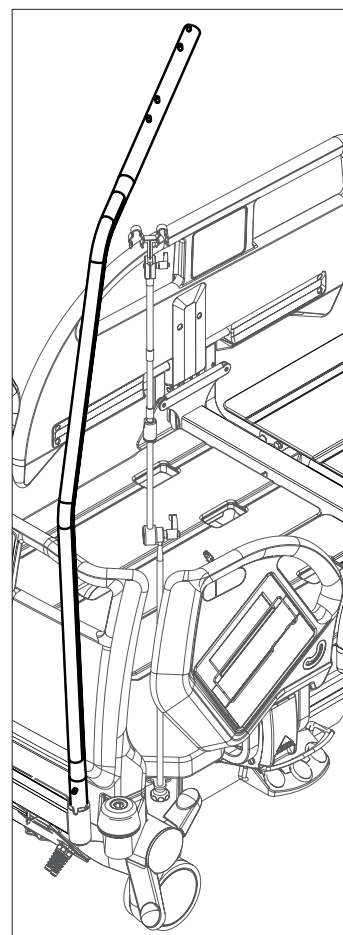
Pro instalaci napřimovací hrazdy:

- ▶ Nasadte napřimovací hrazdu do příslušného pouzdra v adaptéru napřimovací hrazdy v hlavové části lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní kolík zapadl na své místo.
- ▶ Nasadte plastovou rukojeť s nastavitelným páskem na napřimovací hrazdu.

POZNÁMKA Datum výroby je vyznačeno na rukojeti.
Společnost LINET © doporučuje výměnu plastového madla každé čtyři roky.



Obr. Umístění napřimovací hrazdy (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)



Obr. Napřimovací hrazda

16.2 Infuzní stojan



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku použití nesprávného příslušenství nebo nesprávného používání!

Infuzní stojany se smí používat pouze pro jejich zamýšlené použití. Vždy si přečtěte návod k použití!

- ▶ Infuzní pumpu montujte vždy pouze do dolní (širší) teleskopické sekce infuzního stojanu nad hlavové/nožní čelo lůžka.
- ▶ Infuzní pumpu nikdy nemontujte do horní (užší) teleskopické sekce infuzního stojanu.
- ▶ Ujistěte se, že infuzní pumpa nebude kolidovat s žádnými pohyblivými částmi lůžka (zejména zádočným dílem) nebo s pacientem. Tuto skutečnost musíte při instalaci vždy ověřit.
- ▶ Při instalaci dbejte na to, abyste příliš neutáhli svorky infuzní pumpy. Přílišné utažení může poškodit infuzní stojan.
- ▶ Infuzní pumpu lze použít pouze tehdy, pokud je infuzní stojan připevněn v objímce držáku příslušenství v hlavové části na podvozku lůžka.



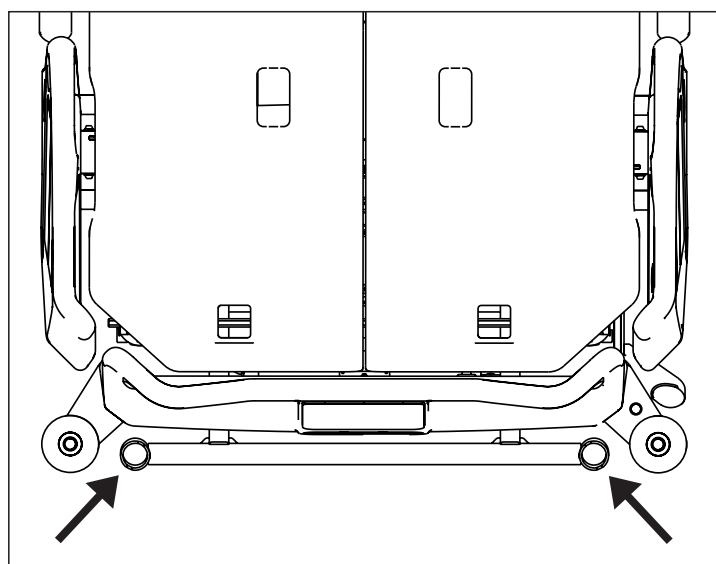
VAROVÁNÍ!

Riziko kolize s držákem kyslíkové láhve na čele lůžka kvůli nekompatibilitě!

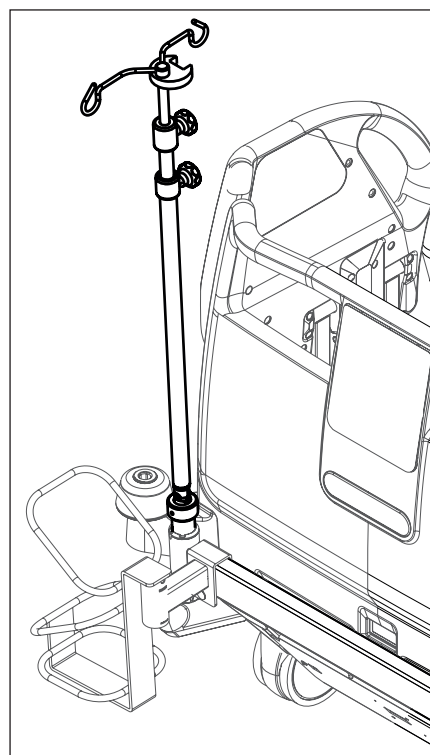
- ▶ Infuzní stojan používejte s adaptérem, aby se zabránilo kolizi.

Infuzní stojany mohou být namontovány na hlavové a nožní části lůžka, a to buď zasazené do IV / infuzní objímky namontované na lůžku, nebo za použití alternativní objímky držáku příslušenství v hlavové části na podvozku lůžka.

- ▶ Používejte výhradně infuzní stojany s 4 háčky na zavěšení sáčků IV nebo držáků pro intravenózní roztoky.
- ▶ Ujistěte se, že u jednotlivých háčků infuzního stojanu není překročeno bezpečné provozní zatížení 2 kg.
- ▶ Ujistěte se, že u infuzního stojanu není překročeno maximální bezpečné provozní zatížení 20 kg.
- ▶ Typy infuzních stojanů jsou uvedeny v aktuálním ceníku.



Obr. Umístění infuzních stojanů (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)



Obr. Infuzní stojan

16.3 Držák kyslíkové láhve



VÝSTRAHA!

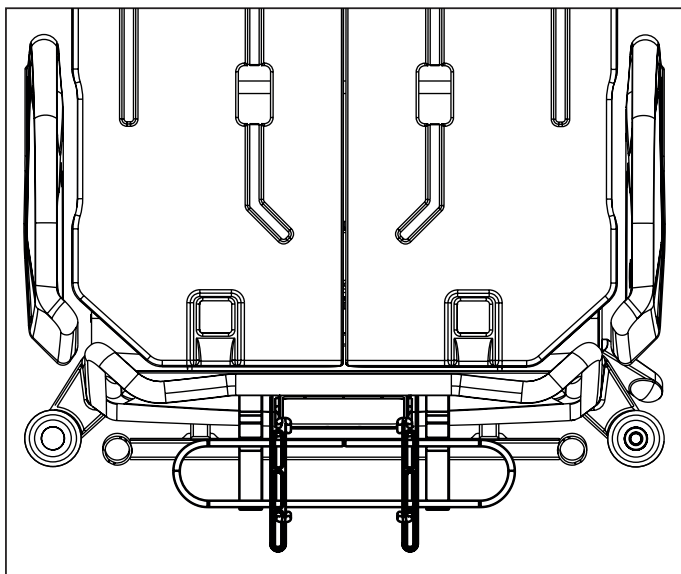
Nebezpečí úrazu o držák kyslíkové láhve v důsledku nesprávného používání nebo v důsledku neopatrné jízdy!

- ▶ Ujistěte se, že je držák kyslíkové láhve řádně namontován ve správné poloze.
- ▶ Před transportem je vždy nutné umístit držák kyslíkové lahve (s kyslíkovou láhví nebo bez ní) do bezpečné transportní polohy.
- ▶ Při jízdě nebo manipulaci s lůžkem vybaveným držákem dávejte pozor na osoby nebo předměty v těsné blízkosti kyslíkové láhve.
- ▶ Kyslíkovou láhev zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásku.
- ▶ Držák na kyslíkovou láhev nasadte na lůžko podle instrukcí v následujícím textu.
- ▶ Ujistěte se, že ventil kyslíkové láhve nebude poškozen díky neopatrné nebo nesprávné manipulaci či umístění.

Držáky kyslíkových láhví jsou vhodné pro přepravu kyslíkových láhví o hmotnosti až do 15 kg a objemu do 5 litrů.

Verze A (hlavové čelo)

- ▶ Držák kyslíkové láhve nasadte na příčný profil za hlavovým čelem lůžka.

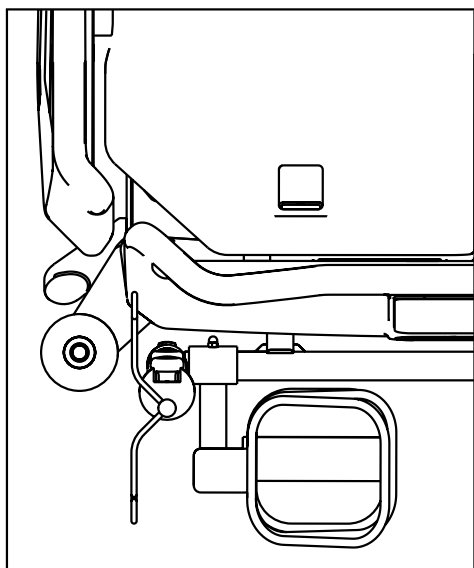


Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka)

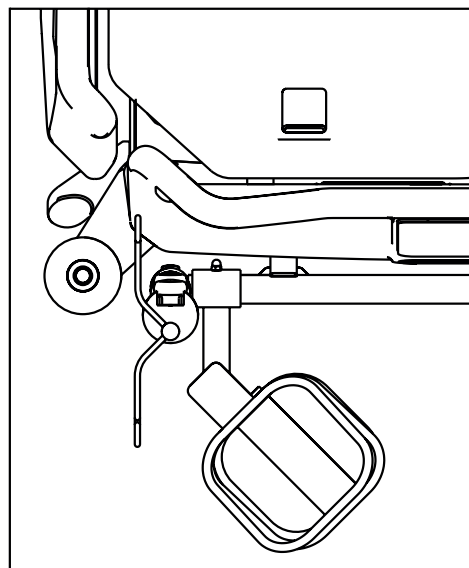
Verze B (s adaptérem)

Na následujících obrázcích jsou 4 pozice držáku kyslíkové lahve s adaptérem.

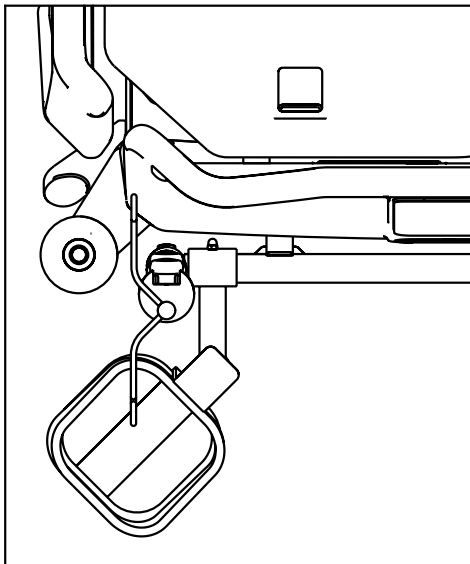
- ▶ Připevněte držák na pouzdech do multifunkčního adaptéru příslušenství na hlavovém konci lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že pojistný čep držáku kyslíkové láhve B je uzamčen v pouzdru.



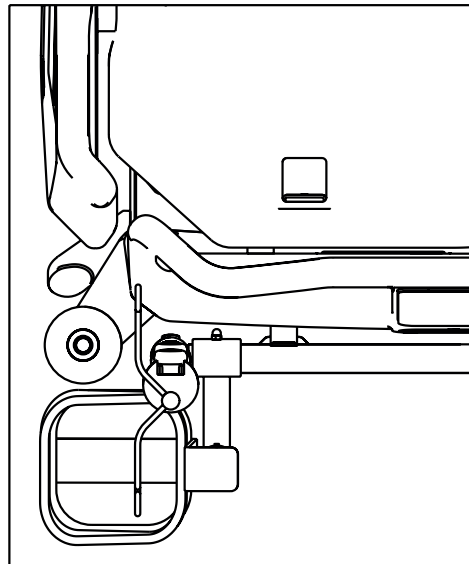
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 1)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 2)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 3)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 4)

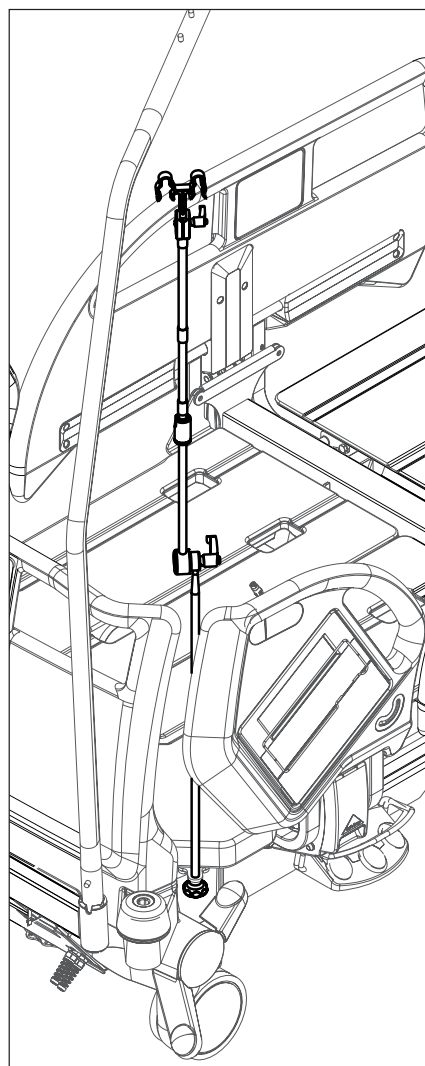
16.4 Držák ventilačního okruhu

Držák ventilačního okruhu preventivně zabraňuje extubaci.

- Vždy používejte držák ventilačního okruhu LINET®, abyste zabránili extubaci během veškerých procedur.

Použití držáku ventilačního okruhu:

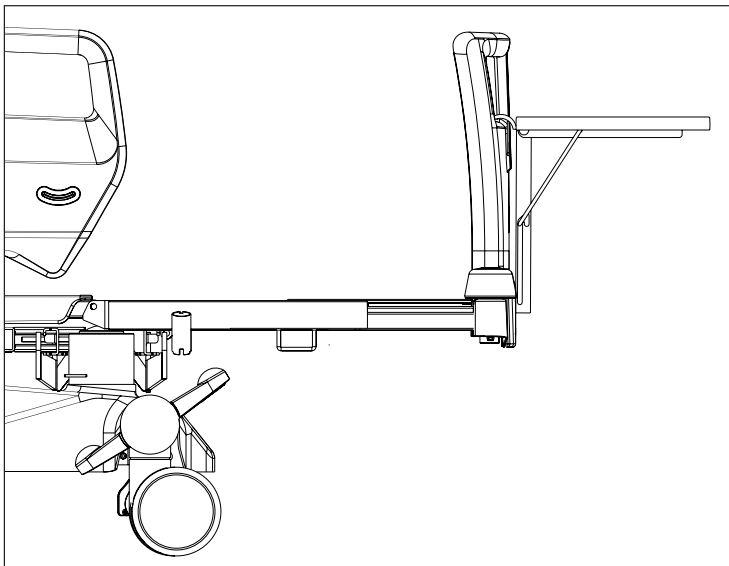
- Nasadíte držák ventilačního okruhu do otvoru na pravé nebo levé straně rámu zádového dílu.
- Držák ventilačního okruhu připevníte pomocí přiložených křídlových šroubů.
- Protáhněte intubační hadici skrz plastovou hlavu držáku ventilačního okruhu.
- Nakloňte ložnou plochu doleva a doprava o 15°, abyste zkontrolovali, zda je intubační hadice bezpečně upevněná. Upevnění je bezpečné tehdy, pokud nejsou žádné díly ventilačního okruhu odpojené.



Obr. Držák ventilačního okruhu

16.5 Polička na psaní

Plastová polička slouží jako podpora pro psaní pro ošetřující personál.
Zavěšuje se madla na nožní čelo lůžka (viz obrázek).



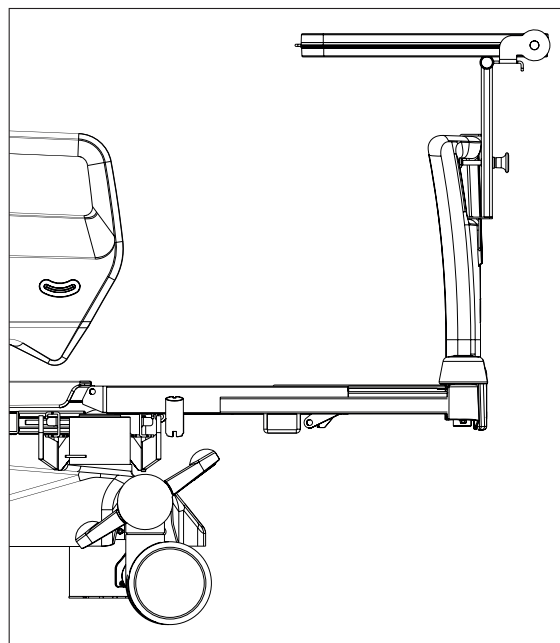
Obr. Polička na psaní

16.6 Polička na monitor

Polička na monitor je vhodná pro přepravu monitorů s hmotností do 15 kg.

Instalace police na monitor:

- ▶ Umístěte poličku na monitor na nožní čelo lůžka.
- ▶ Monitor zafixujte pomocí bezpečnostních pásů, abyste zamezili poškození během transportu.



Obr. Polička na monitor

16.7 Protektor

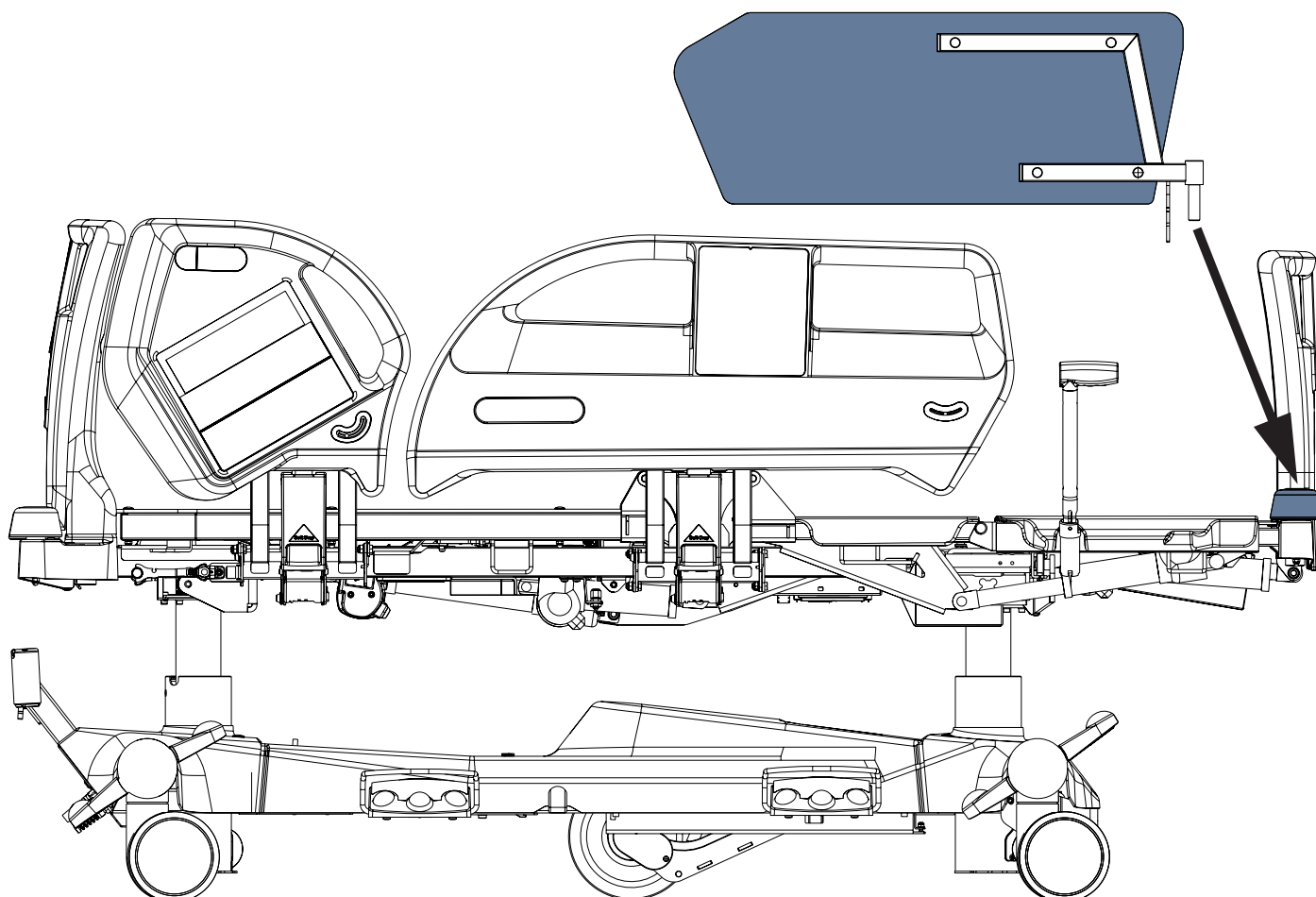


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění v důsledku pádu pacienta z lůžka!

- ▶ Ujistěte se, že je protektor pevně nainstalován.
- ▶ Vždy zkontrolujte, zda jsou postranice řádně zajištěné.
- ▶ Ujistěte se, že před použitím protektoru bylo řádně provedeno posouzení rizika pádu.

Protektor je volitelným příslušenstvím lůžka Eleganza 5. Hlavním účelem protektoru je snížení rizika pádu, zejména u velmi riskantních pacientů (zmatení neklidní pacienti). Protektor lze použít u prodloužených nebo standardních lůžek.



Obr. Umístění Protektoru

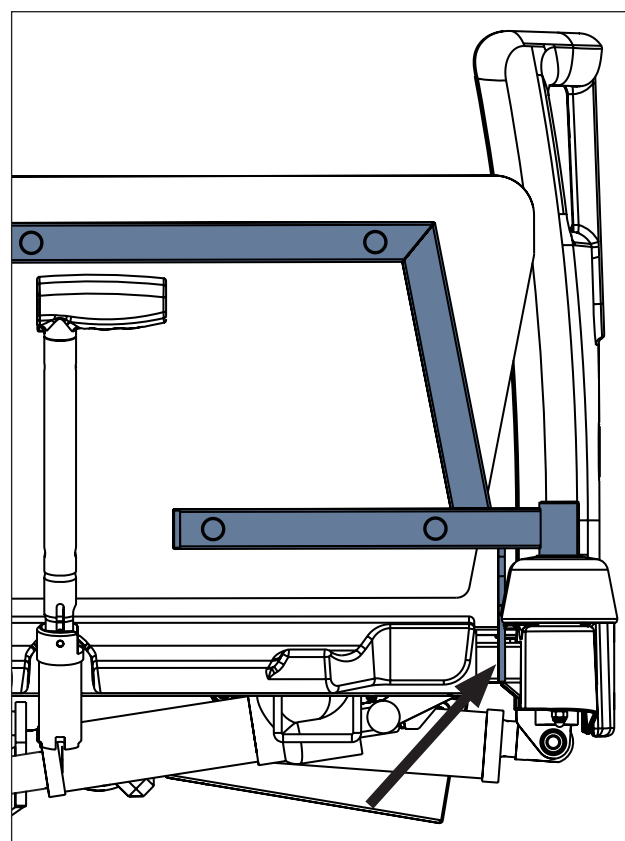
Umístění

Protektor připevníte k lůžku takto:

- ▶ Vložte kolík protektoru do pouzdra v kroužku pro protektor na rohu nožní části lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že je upevňovací prvek zajištěný na teleskopickém profilu prodloužení lůžka.

Protektor odstraníte z lůžka takto:

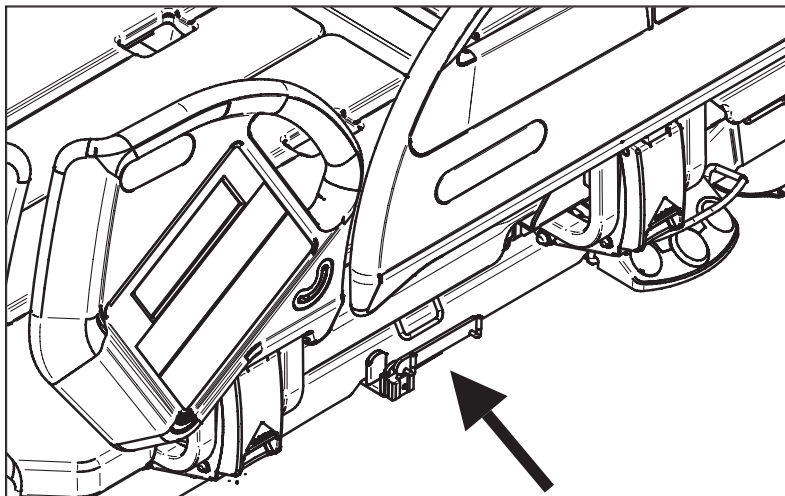
- ▶ Uchopte horní konec protektoru.
- ▶ Vyjměte protektor z pouzdra.



Obr. Upevňovací prvek na teleskopickém profilu prodloužení lůžka

16.8 Držák sáčku na moč

Držáky sáčků na moč jsou k dispozici na obou stranách lůžka v oblasti zadového dílu.



Obr. Umístění držáku sáčku na moč

16.9 Extenční systém E



VÝSTRAHA!

Riziko zranění z důvodu nesprávného použití!

- ▶ Když je na lůžko instalován extenční systém E, nesmí být na lůžku žádný pacient!
- ▶ Během polohování lůžka se vyhněte kolizím mezi extenčním systémem E a lůžkem (nožní čelo, zádivý díl a laterální náklon)!
- ▶ Vyhněte se kolizím mezi extenčním systémem E a příslušenstvím!
- ▶ Během transportu lůžka s instalovaným extenčním systémem E přejíždějte prahy se zvýšenou opatrností!
- ▶ Je povoleno transportovat pacienta na lůžku s extenčním systémem E pouze v nouzových případech a se zvýšenou opatrností!
- ▶ Respektujte bezpečné provozní zatížení lůžka, extenčního systému E a jeho háčků a kladek!
- ▶ Odejměte extenční systém E z lůžka, pokud není potřebný pro ošetřování pacienta!

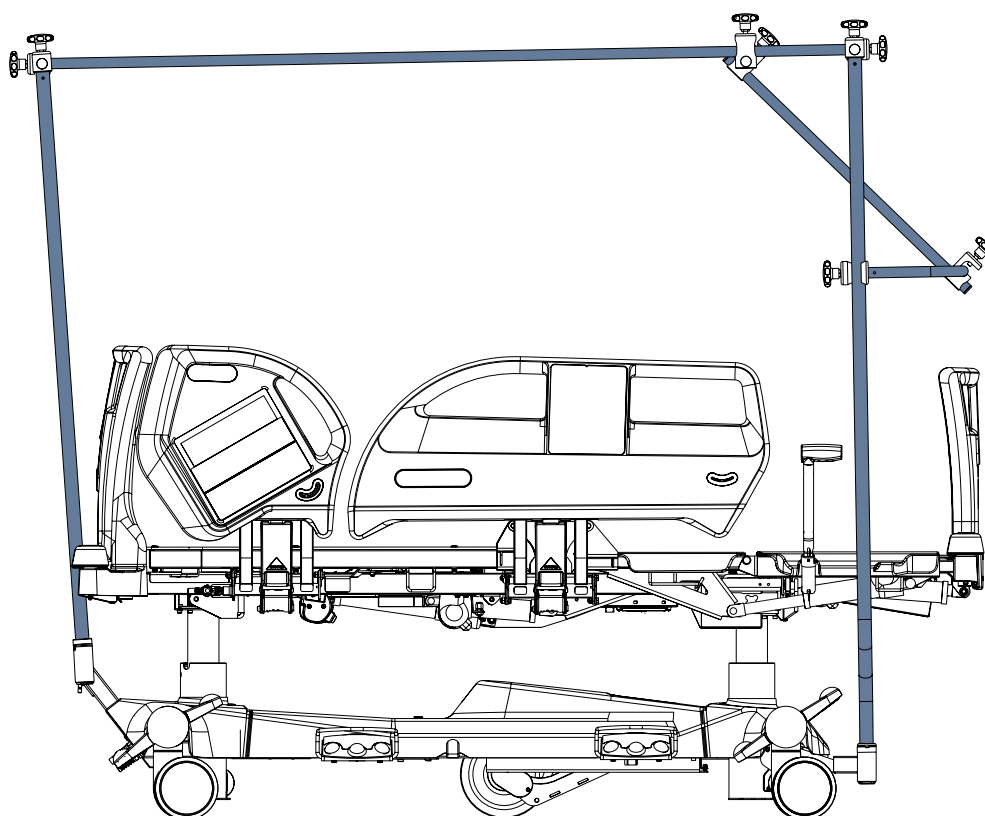
Určené použití

Extenční systém E je podpůrná konstrukce určená k fixaci, k trakci a k odlehčení končetin, páteře a pánve.

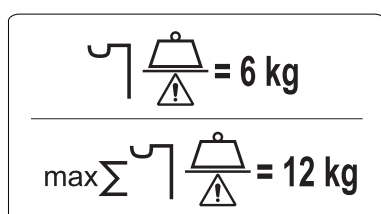
Extenční systém E je určen pro oddělení ortopedie, chirurgie, traumatologie a pro ARO.

Umístění

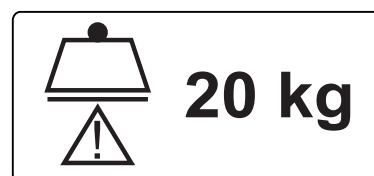
Extenční systém E je vložen do děr v adaptéru na příslušenství na hlavovém konci lůžka a do děr v držáku extenčního systému E na nožním konci lůžka.



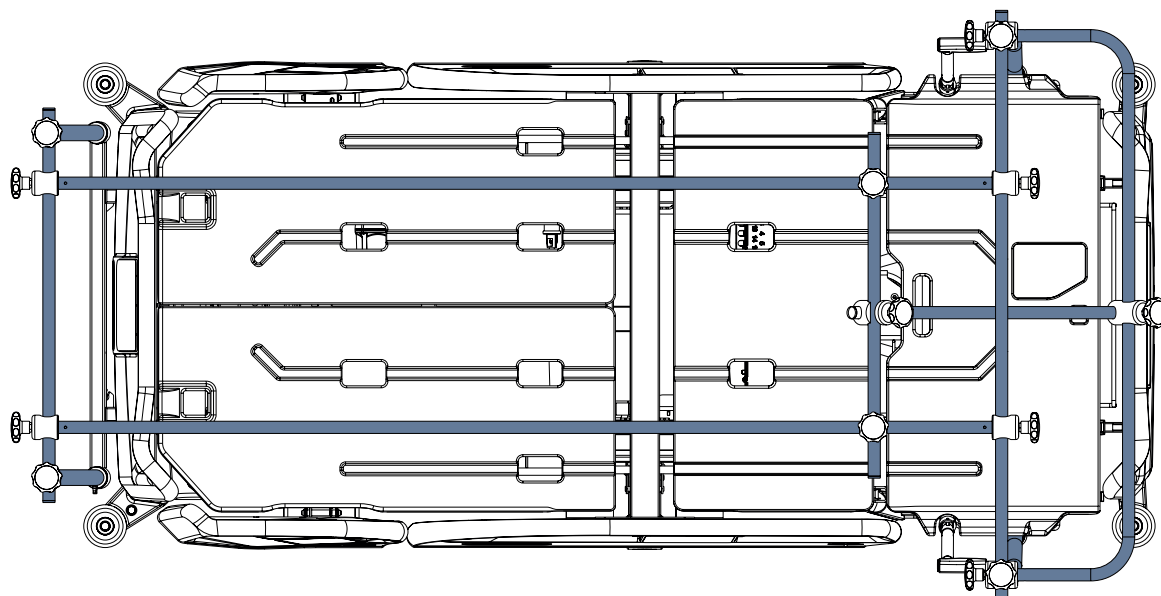
Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled ze strany)



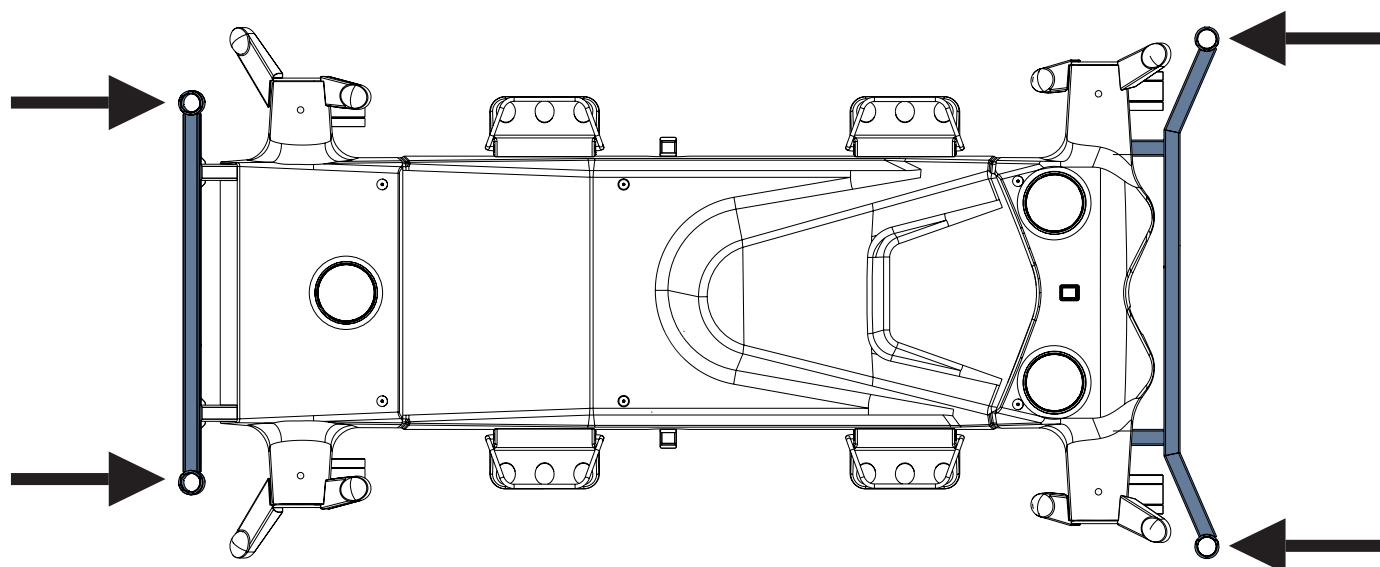
Obr. Bezpečné provozní zatížení háčků (infuzní držák)



Obr. Bezpečné provozní zatížení kladky



Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled shora)



Obr. Pozice pro vložení extenčního systému E (podvozek lůžka Eleganza 5)

16.10 SafetyMonitor



VÝSTRAHA!

Před použitím lůžka Eleganza 5 se SafetyMonitorem čtěte pečlivě návod k použití pro SafetyMonitor!

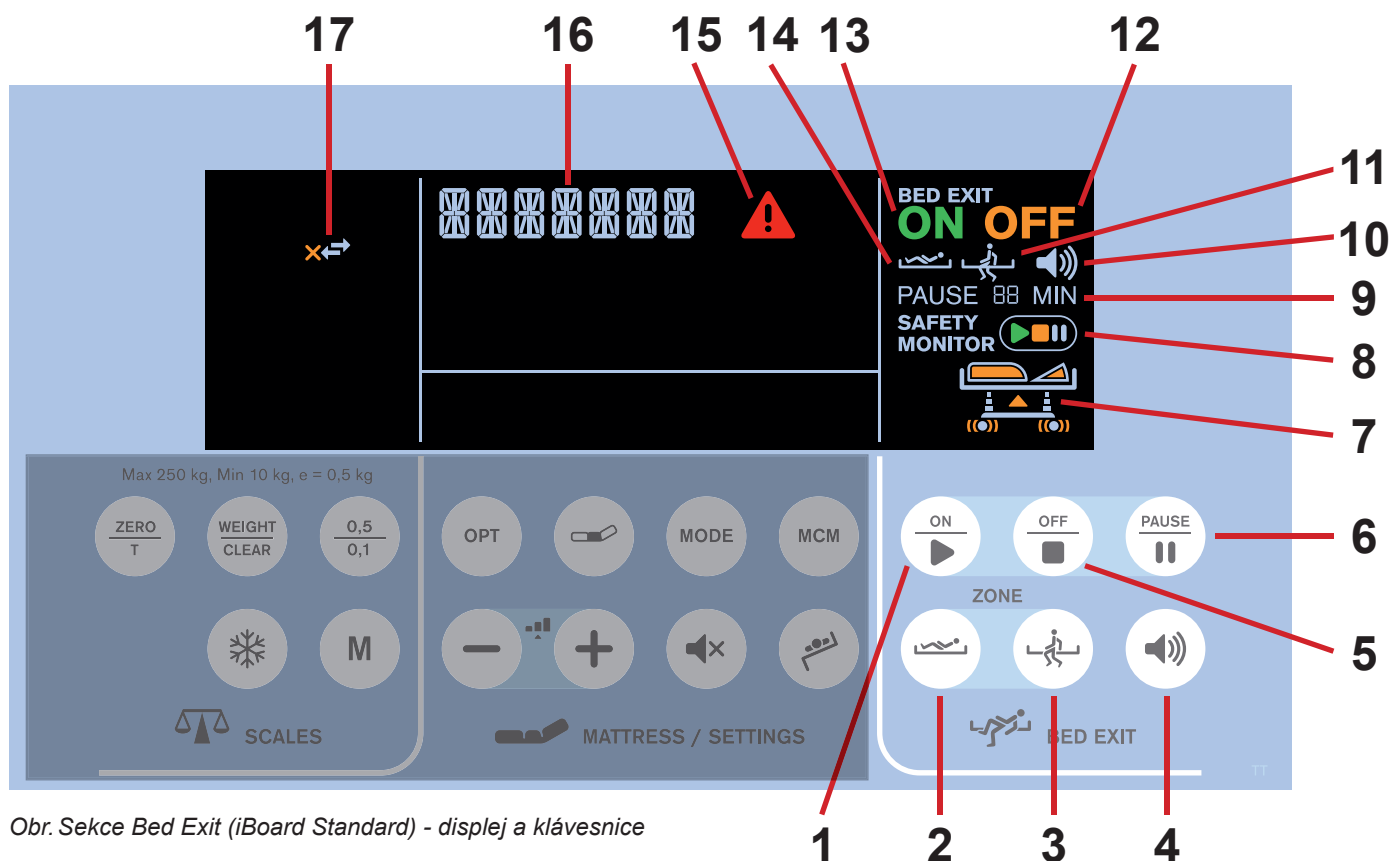
Určené použití

SafetyMonitor je systém, který monitoruje stavy lůžka Eleganza 5: stav brzd (zabrzdná kolečka/nezabrzdná kolečka), stav postranic (všechny postranice nahoře/alespoň jedna postranice dole), výška lůžka (lůžko v nejnižší poloze/ lůžko nikoli v nejnižší poloze), úhel zádového dílu (zádový díl ve více než 30°/zádový díl v méně než 30°), přítomnost pacienta (pacient na lůžku/ pacient nikoli na lůžku) a umístění lůžka (kde je lůžko lokalizováno). Bezpečnými stavy lůžka jsou: zabrzdné lůžko, postranice nahoře a zablokované, lůžko v nejnižší poloze, zádový díl ve více než 30° a pacient na lůžku. Systém spouští oznámení (signály upozorňující na nejisté stavy) a upozornění (signály upozorňující na nepřítomnost pacienta na lůžku). Oznámení a upozornění jsou automaticky předávána do nemocničního informačního systému a zobrazována na obrazovce na sesterně a na chytrém telefonu / tabletu. Informace jsou přenášeny prostřednictvím LAN nebo Wi-Fi připojení. Akustické upozornění (upozornění Bed Exit) zní pouze z lůžka. Tímto způsobem může být zdravotnický personál včas informován o jakémkoli bezpečnostním riziku, přičemž se šetří administrativní čas.

Komponenty systému

Systém SafetyMonitor se skládá z instalovaného serveru, zabezpečené intranetové infrastruktury (Wi-Fi nebo LAN), obrazovky na sesterně (PC nebo tablet nebo smartphone), Tagu na zdi, zaparkovaného EMR ready lůžka Eleganza 5 s iBoardem Standard nebo s iBoardem Basic, Integrovaného modulu, Přijímače lokalizace, LAN konektoru a LAN kabelu.

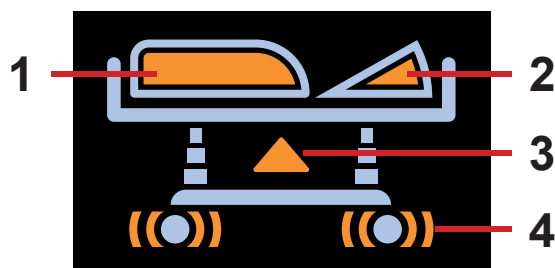
iBoard Standard (Sekce Bed Exit)



Obr. Sekce Bed Exit (iBoard Standard) - displej a klávesnice

1. Tlačítko ON (RUN)
2. Tlačítko Vnitřní zóny (Bed Exit monitorování)
3. Tlačítko Vnější zóny (Bed Exit monitorování)
4. Tlačítko hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)
5. Tlačítko OFF (VYPNOUT)
6. Tlačítko PAUSE
7. Ikona lůžka se stavy sledovaných částí lůžka
8. Indikátor stavu systému SafetyMonitor (ON/OFF/PAUSE)
9. Odpočítávání PAUSE periody (zbývající minuty)
10. Ikona hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)

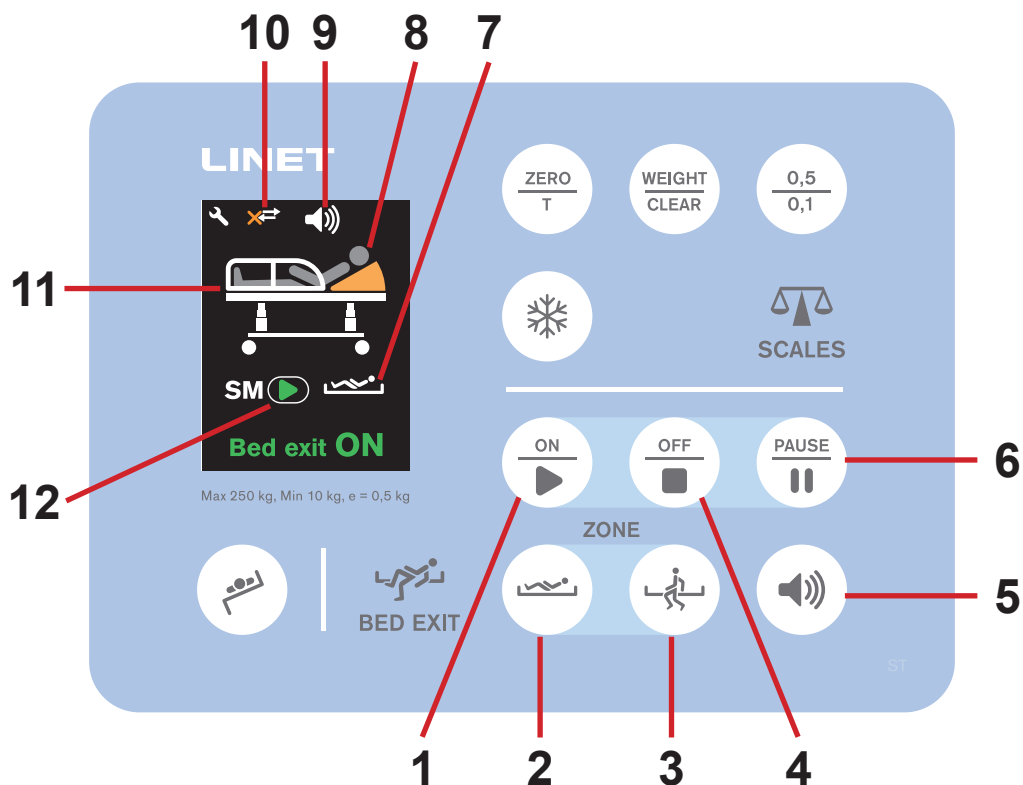
11. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnější zóny)
12. Bed Exit monitorování vypnuto (OFF)
13. Bed Exit monitorování zapnuto (ON)
14. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnitřní zóny)
15. Ikona výstrahy
16. Indikátor stavu lůžka
17. Ikona připojení k serveru (pouze šipky - připojeno, šipky a křížek - odpojeno)



Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)

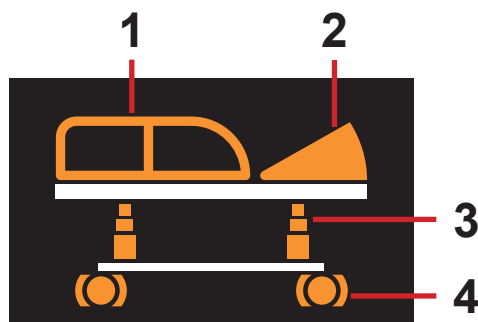
1. stav postranic (alespoň jedna postranice dole)
2. úhel zádového dílu (zádový díl v méně než 30°)
3. stav výšky lůžka (lůžko v jiné než nejnižší poloze)
4. stav brzd (nezabrzdná kolečka)

iBoard Basic (Sekce Bed Exit)



Obr. Sekce Bed Exit (iBoard Basic) - displej a klávesnice

1. Tlačítko ON (RUN)
2. Tlačítko Vnitřní zóny (Bed Exit monitorování)
3. Tlačítko Vnější zóny (Bed Exit monitorování)
4. Tlačítko OFF (VYPNOUT)
5. Tlačítko hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)
6. Tlačítko PAUSE
7. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnitřní zóny)
8. Ikona pacienta (pacient je na lůžku)
9. Ikona hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)
10. Ikona připojení k serveru (pouze šipky - připojeno, šipky a křížek - odpojeno)
11. Ikona lůžka se stavy sledovaných částí lůžka
12. Indikátor stavu systému SafetyMonitor (ON/OFF/PAUSE)



1. stav postranic (alespoň jedna postranice dole)
2. úhel zádového dílu (zádový díl v méně než 30°)
3. stav výšky lůžka (lůžko v jiné než nejnižší poloze)
4. stav brzd (nezabrzdná kolečka)

Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)

16.11 Tlačné rukojeti



VÝSTRAHA!

Tlačné rukojeti nejsou kompatibilní se systémem i-Drive Power!

- Nepoužívejte tlačné rukojeti na lůžku, které je vybaveno systémem i-Drive Power!



VAROVÁNÍ!

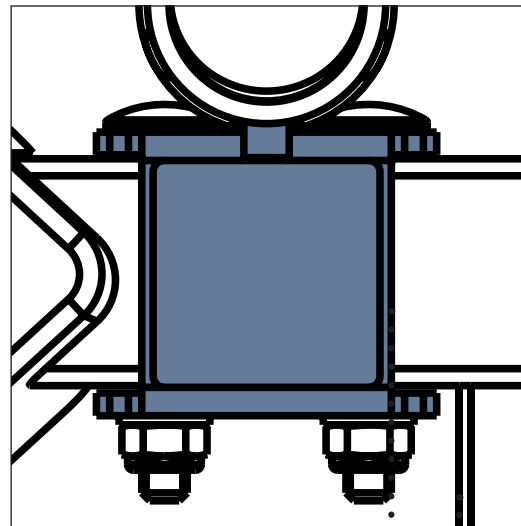
Při umísťování tlačných rukojetí na příčku na hlavovém konci lůžka postupujte podle těchto pokynů:

- Umístění tlačných rukojetí musí být provedeno nemocničním technikem podle tohoto návodu k použití!
- Tlačné rukojeti lze umístit pouze na příčku na hlavovém konci lůžka!
- Polohy tlačných rukojetí jsou znázorněny na obrázku níže.
- Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka, je 12 mm.
- Matice šroubů musí být orientovány dovnitř

Pár tlačných rukojetí je určen pro přepravu na lůžku.

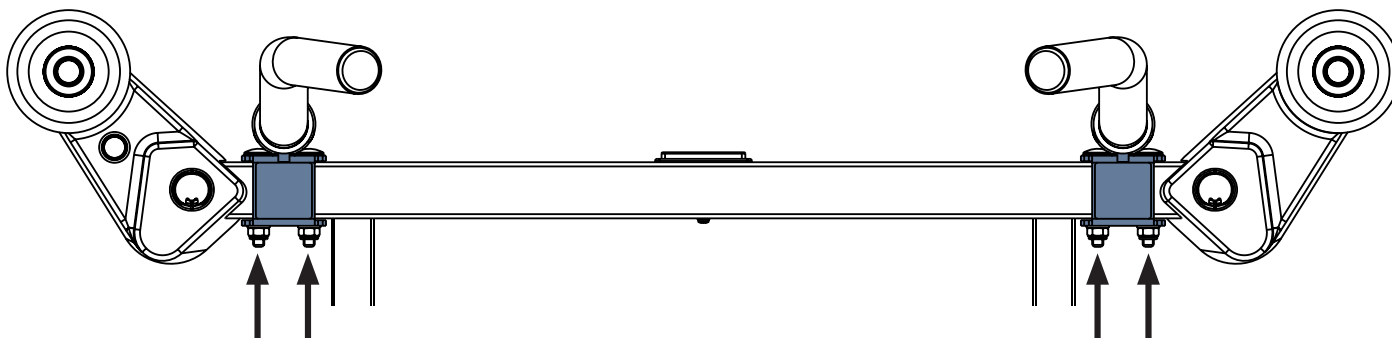
Tlačné rukojeti nejsou kompatibilní s hlavovým čelem lůžka.

Tlačné rukojeti jsou umístěny na příčce na hlavovém konci lůžka.



12 mm

Obr. Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka



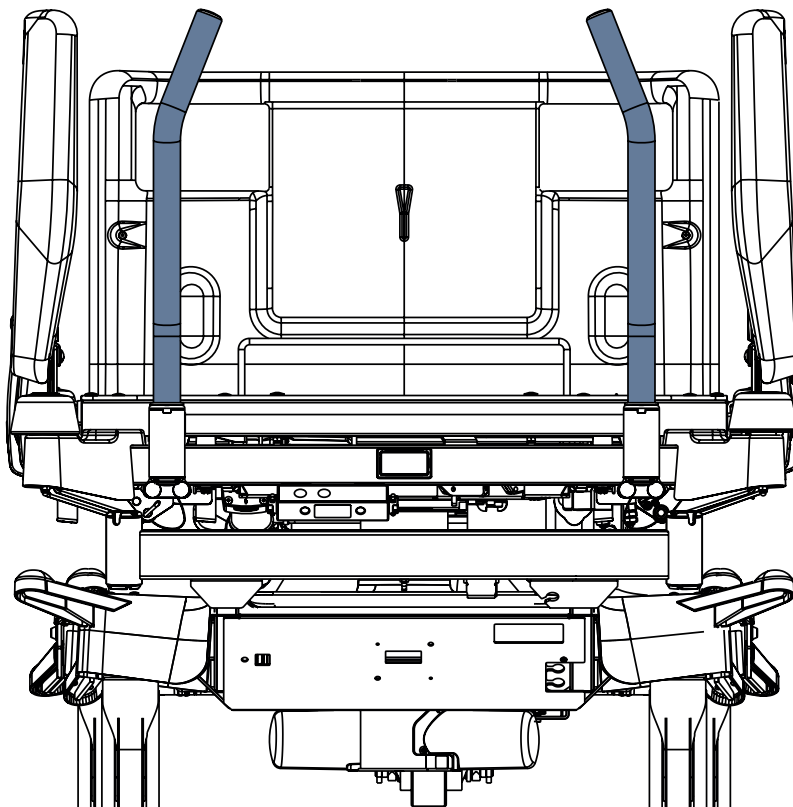
Obr. Umístění tlačných rukojetí na příčku na hlavovém konci lůžka (umístění matic)

Vyjmutí tlačných rukojetí z pouzder:

- Vytáhněte obě tlačné rukojeti z pevných pouzder na příčce na hlavovém konci lůžka.

Nasazení tlačných rukojetí do pevných pouzder pro tlačné rukojeti:

- Obě tlačné rukojeti nasadíte do příslušných pevných pouzder na příčce na hlavovém konci lůžka.



Obr. Tlačné rukojeti na lůžku Eleganza 5

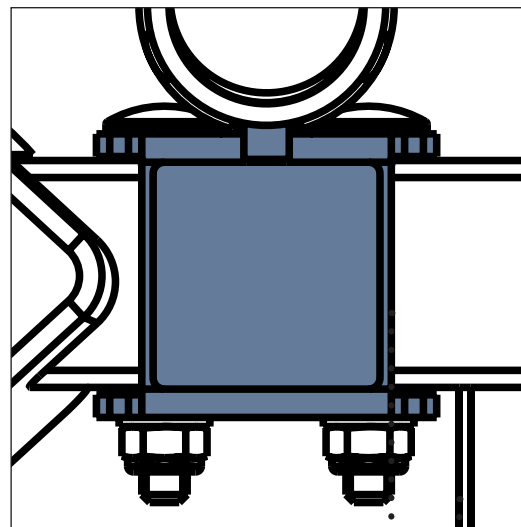
16.12 Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power



VAROVÁNÍ!

Při umísťování tlačných rukojetí s držákem ovládacího panelu i-Drive Power na příčku na hlavovém konci lůžka postupujte podle těchto pokynů:

- ▶ Umístění tlačných rukojetí musí být provedeno nemocničním technikem podle tohoto návodu k použití!
- ▶ Tlačné rukojeti lze umístit pouze na příčku na hlavovém konci lůžka!
- ▶ Polohy tlačných rukojetí jsou znázorněny na obrázku níže.
- ▶ Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka, je 12 mm.
- ▶ Matice šroubů musí být orientovány dovnitř!



12 mm

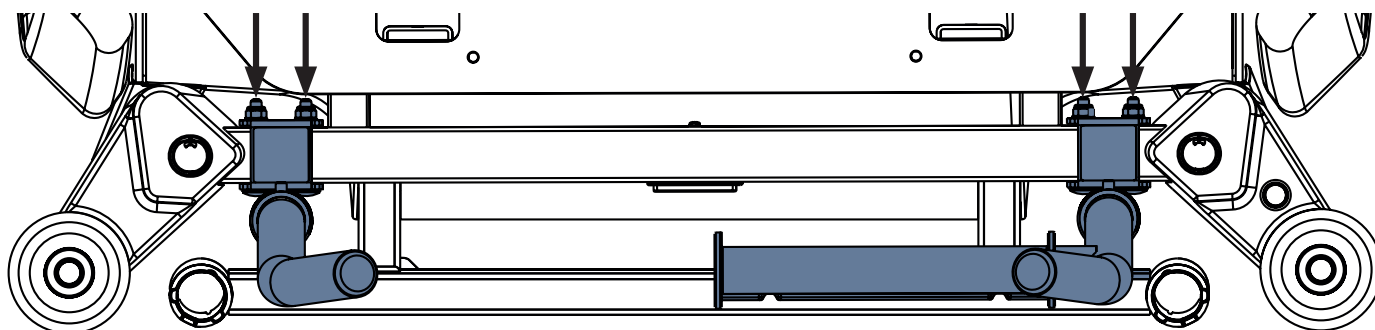
Pár tlačných rukojetí s držákem ovládacího panelu i-Drive Power je určen pro přepravu na lůžku.

Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power nejsou kompatibilní s hlavovým čelem lůžka.

Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power jsou umístěny na příčce na hlavovém konci lůžka.

Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power jsou kompatibilní se systémem i-Drive Power. Ovládací panel i-Drive Power je určen k umístění na držák ovládacího panelu i-Drive Power.

Obr. Vzdálenost mezi držákem pouzdra a tyčí, která svírá pravý úhel s příčkou na hlavovém konci lůžka



Obr. Umístění tlačných rukojetí na příčku na hlavovém konci lůžka (umístění matic)

Vyjmutí tlačných rukojetí z pouzder:

- Vytáhněte obě tlačné rukojeti z pevných pouzder na příčce na hlavovém konci lůžka.

Nasazení tlačných rukojetí do pevných pouzder pro tlačné rukojeti:

- Obě tlačné rukojeti nasadte do příslušných pevných pouzder na příčce na hlavovém konci lůžka.

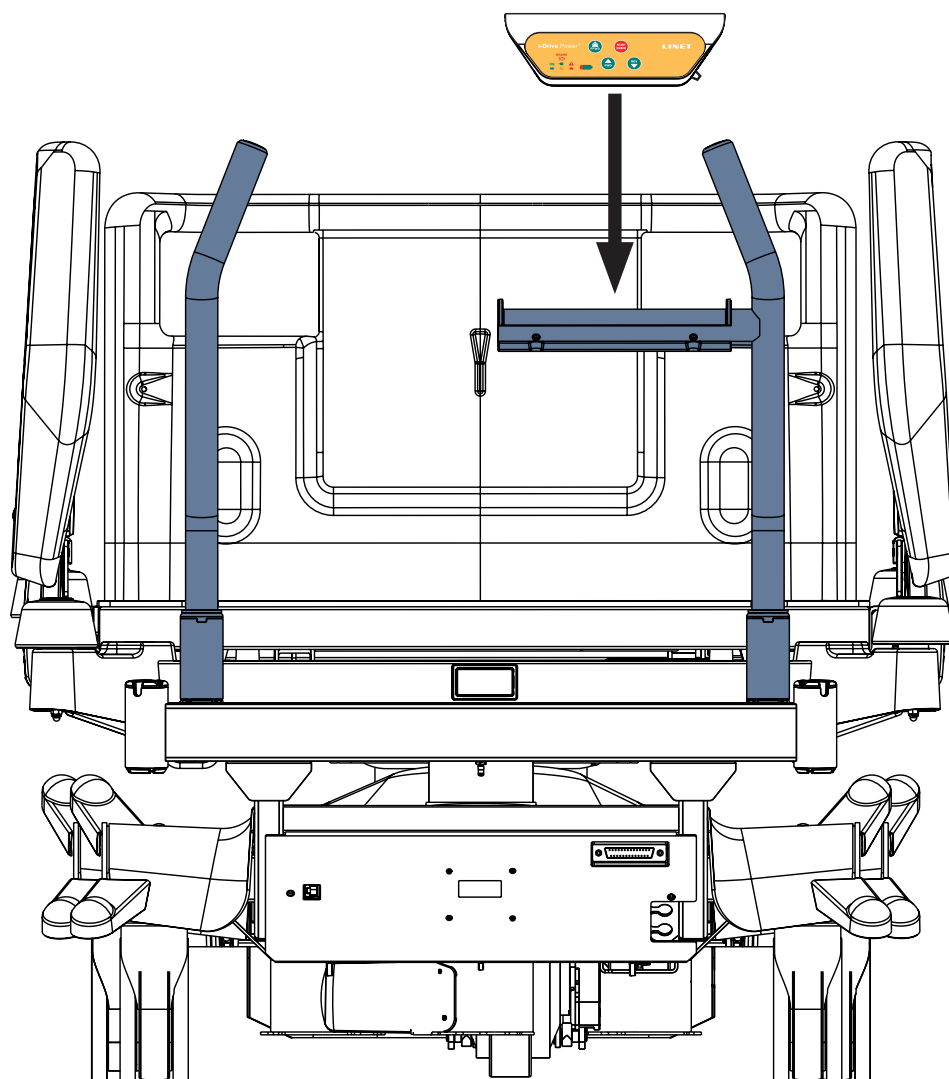


Fig. Tlačné rukojeti s držákem ovládacího panelu i-Drive Power na lůžku Eleganza 5

16.13 IDock (velikost S a M)



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Před použitím tohoto výrobku si přečtěte návod k použití dokovacího vozíku IDock!
- ▶ Dbejte na to, aby nebylo překročeno bezpečné provozní zatížení dokovacího vozíku IDock!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí kolize v důsledku nekompatibility!

- ▶ Ujistěte se, že zvolený typ vozíku IDock je kompatibilní s podvozkem lůžka!
- ▶ Vozík IDock není kompatibilní s žádnou řídicí jednotkou aktivní matrace umístěnou na nožním čele!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávné instalace!

- ▶ Personál nemocnice musí zajistit bezpečné upevnění prostředků na vozík IDock a vozíku IDock na lůžko!

Vozík IDock je určen k přepravě zdravotnických prostředků a kyslíkových lahví.

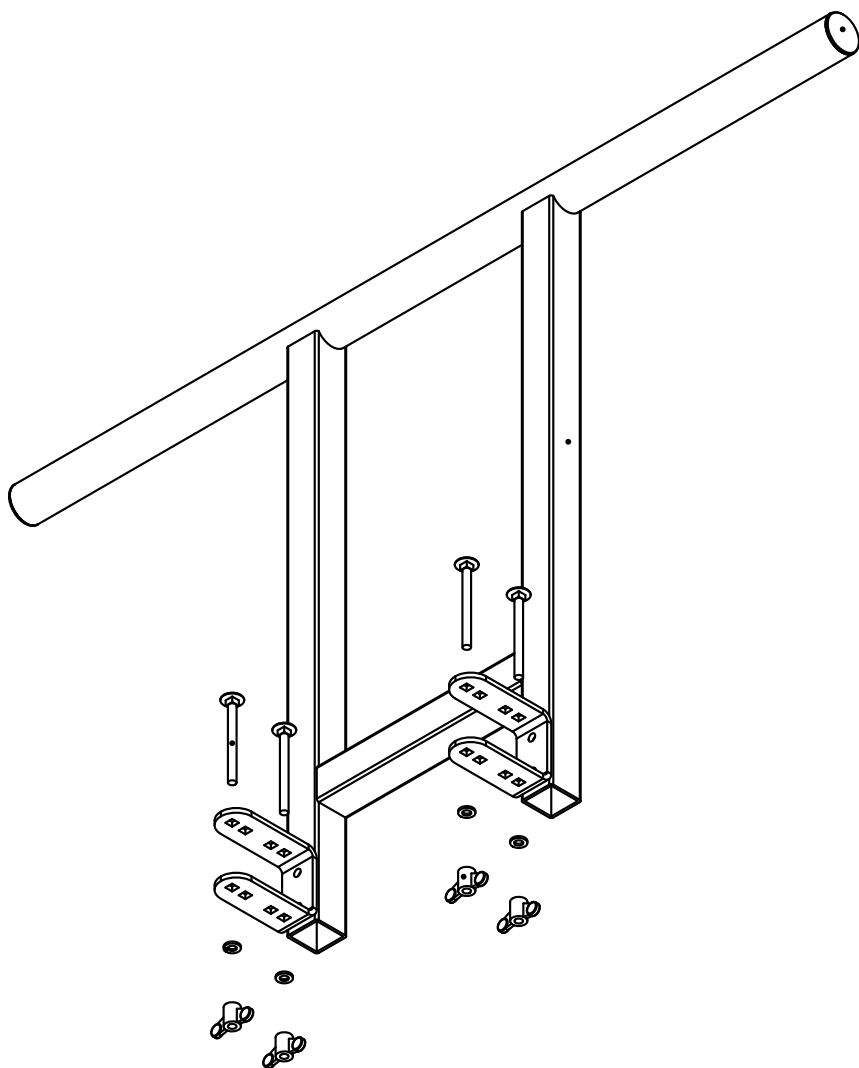
Vozík IDock je kompatibilní s lůžky Multicare X, Multicare, Eleganza 5 a Eleganza 4.

Vozík IDock velikosti S a vozík IDock velikosti M jsou 2 typy dokovacího vozíku IDock.

Vozík IDock musí být spojen pomocí 2 háčků s nožním čelem. Pokud je vozík IDock vybaven transportním držákem (WDE2903860000) nainstalovaným na nožním čele lůžka Multicare X nebo Multicare, musí být vozík IDock místo toho pomocí 2 háčků spojen s transportním držákem.



Obr. Dokovací vozík IDock



Obr. Instalace přepravního držáku na příčku nožního čela

17 Čištění/dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku náhodného pohybu lůžka!

- ▶ Při čištění vždy deaktivujte funkční tlačítka mezi podvozkem a ložnou plochou.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným čištěním/dezinfekcí!

- ▶ Nepoužívejte mycí stroje.
- ▶ Nepoužívejte tlakové ani parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány výhradně kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- ▶ **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA)	
Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!	
Hlavová deska a nožní deska	polypropylen (PP)	
Hlavové postranice a nožní postranice	polypropylen (PP)	
Kryty ložné plochy (zádový díl)	polypropylen (PP)	Verze s držákem rentgenové kazety: vysokotlaký laminát (HPL)
Kryty ložné plochy (stehenní díl, lýtkový díl)	polypropylen (PP)	
Sedací díl	Lakovaná ocel	
Kolečka	Polyuretan (PUR) + polypropylen (PP)	
Ovládací páky koleček	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel	
Rám ložné plochy	Lakovaná ocel	
Sloupky	Oxidovaná hliníková slitina	
Kryt podvozku	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Kryty rohů	polypropylen (PP)	
Rohové nárazníky	polypropylen (PP)	
Klávesnice (ovládací panel pro ošetřovatele, ruční ovladač, ovládací prvky integrované v postranicích)	Polyetylentereftalát (PET)	
Páky CPR	Lakovaná ocel	
Štítky	Polyetylentereftalát (PET)	
Kolejnice na příslušenství	Polyoxymetylen (POM) + lakovaná ocel	
Pohony	Polyamid (PA6) + hliník (Al)	
Ozdobné prvky (hlavová deska, nožní deska, hlavové postranice, nožní postranice)	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Držadla Mobi-Lift®	Polyamid (PA66) + lakovaná ocel	
Nožní ovladače	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + guma + lakovaná ocel	

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny ani zásady (optimální rozsah pH je 6 - 8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnických zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu nebo jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly poškodit aktivní dekubitní matraci.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žádné leptavé nebo žíravé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují usazování uhličitánu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, které by mohly ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton, atd.).
- ▶ Pečlivě vyčistěte elektrické součásti a nechte je úplně vyschnout.
- ▶ Nikdy neponořujte SŘJ do vody ani ji nečistěte párou.
- ▶ Dodržujte místní směrnice týkající se kontroly infekce.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny používané čisticí prostředky schváleny:
 - pro zařízení, v němž se má používat aktivní dekubitní matrace,
 - agenturou pro ochranu životního prostředí (EPA) příslušné země, ve které má být aktivní dekubitní matrace používána.

17.1 Čištění (Eleganza 5)

Lůžko připravte k čištění takto:

- ▶ Zvedněte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zádivý a stehenní díl tak, abyste měli přístup k rubové straně.
- ▶ Pomocí Sesterského ovládacího panelu deaktivujte funkční tlačítka na ovládacích prvcích.
- ▶ Pomocí Sesterského ovládacího panelu deaktivujte nožní ovladače.
- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Posuňte lůžko na místo, kde se bude čistit.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

17.1.1 Denní čištění

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Uvolňovací páka CPR
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Mobi-Lift®
- Kolečnice příslušenství

17.1.2 Čištění před střídáním pacienta

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Uvolňovací páka CPR
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Mobi-Lift®
- Kolečnice příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Teleskopické sloupy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Kabelové kanály
- Tvarovku pouzdra napřimovací hrazdy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Uvolňovací páka CPR
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Mobi-Lift®
- Kolečnice příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Teleskopické sloupy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Kabelové kanály
- Tvarovku pouzdra napřimovací hrazdy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy
- Vnitřní díly (přístupné po sejmutí krytů ložné plochy)

18 Řešení problémů



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Pokud dojde k závadě, musí být elektromotor, síťový zdroj nebo jiné elektrické části opravovány vždy výhradně kvalifikovaným technikem servisního oddělení schváleného výrobcem!
- ▶ Neotevírejte ochranné kryty elektromotoru ani síťového zdroje.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení pomocí polohovacích tlačítek není možné	Nestiskli jste tlačítko GO	Stiskněte tlačítko GO.
	Funkce je deaktivována na Sesterském ovládacím panelu	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Pohony nemají napájení Vadné pohony Vadná baterie	Zkontrolujte připojení k el. síti. Informujte servisní oddělení.
	Síťová zástrčka je chybně zasunuta	Zasuňte síťovou zástrčku správně.
	Vadný zdroj napájení	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací prvek	Informujte servisní oddělení výrobce.
Chybná výška/náklon ložné plochy Nastavení	Překážka na krytu podvozku	Odstraňte překážku.
	Funkce je deaktivována na Sesterském ovládacím panelu	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Pohony nemají napájení Vadné pohony Vadná baterie	Zkontrolujte připojení k el. síti. Informujte servisní oddělení.
	Síťová zástrčka je chybně zasunuta	Síťovou zástrčku zasuněte správně.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací prvek.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Snížení zádového dílu ze vzpřímené polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Uvolňovací rukojeť CPR je vadná	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranice není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranice	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranice je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka blokuje brzdy mechanicky	Odstraňte překážku.
	Brzdový mechanismus je vadný	Informujte servisní oddělení výrobce.

19 Údržba



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ▶ Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.
- ▶ Žádná část zdravotnického elektrického přístroje Eleganza 5 nesmí být servisována nebo udržována, pokud je používána pacientem.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- ▶ Vadné lůžko okamžitě nechte opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- ▶ Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

19.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte pohyblivé části na opotřebení.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- ▶ Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- ▶ O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Zkontrolujte, zda akumulátor funguje správně. Odpojte lůžko od elektrické sítě a podle návodu k použití zkontrolujte signalizaci indikátoru akumulátoru.
- ▶ Pokud akumulátor nefunguje správně, nechte ho vyměnit.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

19.2 Náhradní díly

Výrobní štítek se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

19.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba

19.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávných kontrol elektrické bezpečnosti!

- ▶ Dbejte na to, aby kontroly elektrické bezpečnosti prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Zajistěte, aby byly bezpečnostní technické kontroly zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Kontrola elektrické bezpečnosti lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provedení kontroly elektrické bezpečnosti je stanoven v normě EN 62353:2014.

19.3.2 Preventivní údržba

Preventivní údržba je běžný servis zařízení, který zajišťuje bezpečné používání, zabraňuje neočekávaným poruchám a prodlužuje životnost.

Pro zajištění správné preventivní údržby:

- ▶ Dbejte na to, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby byla preventivní údržba prováděna přísně v souladu se servisním návodem a povinnými procesními kroky popsány v kapitole Preventivní údržba – kontrolní seznam.
- ▶ Zajistěte, aby byly bezpečnostní technické kontroly zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Preventivní údržba lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

POZNÁMKA Výrobce na požádání poskytne servisním pracovníkům servisní dokumentaci (např. schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci atd.) pro opravu zdravotnického elektrického zařízení, které výrobce označil jako opravitelné servisními pracovníky.

20 Likvidace

20.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma významu ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V této společnosti je uplatňován systém environmentálního řízení v souladu s mezinárodně uznávanou normou ISO 14001. Dodržování této normy je každoročně ověřováno externím auditem prováděným autorizovanou společností. Na základě směrnice **WEEE** – Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – je společnost LINET, s. r. o., zapsána v registru výrobců elektrických a elektronických zařízení (**Seznam výrobců elektrozařízení**) Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® nejsou nebezpečné pro životní prostředí. Výrobky LINET® a příslušenství LINET® splňují platné požadavky národní a evropské legislativy v oblasti omezení používání některých nebezpečných látek v elektronických a elektrických zařízeních (**RoHS**) a registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (**REACH**), takže neobsahují žádné zakázané látky v nadlimitním množství. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (např. mahagon, palisandr, eben, teak atd.) nebo ze dřeva z oblasti Amazonie či podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály jsou v souladu s požadavky **Zákona o obalech**. Pro likvidaci obalových materiálů po instalaci výrobků kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zákaznický servis výrobce ohledně možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (více informací na www.linnet.cz).

20.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadech, elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, materiálové využití a využití elektrických a elektronických zařízení na požadované úrovni, čímž se zamezí vzniku odpadů, a tím i možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení LINET® s integrovanou baterií nebo akumulátorem a příslušenství LINET® jsou navržena tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohl bezpečně vyjmout kvalifikovaný servisní technik společnosti LINET®. Na integrované baterii nebo akumulátoru jsou uvedeny informace o jejich typu.

20.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

Likvidace ostatního vybavení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Vybavení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému zpětného odběru společností REMA System. Odevzdáním elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se podílíte na recyklaci, šetříte primární surovinové zdroje a zároveň chráníte životní prostředí před následky neoborné likvidace.

20.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

21 Záruka

Společnost LINET ® nese odpovědnost pouze za bezpečnost a spolehlivost takových produktů, u nichž je pravidelně prováděn servis, údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními směrnicemi.

Vznikne-li závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- ▶ Lůžko již nepoužívejte .

Záruka na tento výrobek a její podmínky (kromě zákonem stanovené minimální záruky) závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny materiály a závady a chyby související s výrobou. Závady a chyby způsobené nesprávným použitím a vnějšími vlivy nejsou zárukou kryty. Oprávněné reklamace budou během záruční doby vyřízeny bezplatně. U všech záručních servisních zásahů je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše standardní pravidla a podmínky.

22 Normy a předpisy

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)